



RESPIRATORY PROTECTION PRODUCTS

IT	3
EN	4
ES	5
FR	6
DE	7
FI	8
PT	9
RU	10
NL	11
DA	12
TR	13
HR	14
HU	15
ET	16
SV	17
SL	18
SK	19
RO	20
PL	21
NO	22
SR	23
LT	24
LV	25
CZ	26
BG	27
GR	28
HE	29

HALF MASKS

IT ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DELLE SEMI MASCHERE BLS

Queste istruzioni d'uso sono state approvate da Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano - Italia (Organismo certificatore n° 0426), in relazione al certificato CE, per utilizzo con Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di III categoria.

IMPORTANTE

La data di scadenza è impressa sulla confezione

1- Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle in un luogo sicuro.

2- Questa semi maschera è stata prodotta conforme allo standard EN 140:1998.

3- Questo prodotto è classificato come DPI di III categoria, in accordo con la Regolamento Europeo 425/2016. Nei modelli TP2000, 4000 e 4000 Next sono disponibili due versioni facilmente riconoscibili dalla marcatura sulla maschera. La versione con la guarnizione in silicone è marchiata S, quella in gomma con R. Nei modelli Serie 4000 ci sono due taglie facilmente riconoscibili dalla marcatura. La versione con la taglia small-medium è marcata S/M, quella in taglia medium-large con M/L. La maschera è anti gas/polvere, con utilizzo di un paio di filtri appositi, che purificano l'aria da agenti contaminanti chimici o fisici. Il filtro P2 NR è diverso, perché deve essere utilizzato, sempre in coppia, attaccato al filtro gas, posizionato sopra il filtro gas e fissato con una copertura in plastica, per ottenere un filtro combinato (es. A2P2).

4- La maschera deve essere utilizzata in accordo con le seguenti istruzioni e con degli speciali filtri (per un corretto uso dei filtri, fare riferimento alla tabella esplicativa). Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danneggiamenti causati da un utilizzo improprio, dall'utilizzo di componenti non originali, o dalla mancata osservazione delle seguenti istruzioni.

5- Questa semimaschera, essendo un dispositivo di protezione non assistito, non fornisce all'utilizzatore aria ventilata, compressa o arricchita di ossigeno ma consente la sola adduzione d'aria dall'atmosfera ambiente, preventivamente purificata dal filtro, attraverso la respirazione fisiologica.

6- Questa semimaschera deve essere usata solamente dove il livello di ossigeno è superiore al 17% del volume.

7- La semimaschera può essere usata in ambienti contaminati solo da gas che abbiano avvertibili caratteristiche di gusto e di olfatto. Per l'utilizzo in presenza di atmosfere esplosive si raccomanda di effettuare preventivamente le prove previste dalle norme e leggi di riferimento

8- Questa semimaschera non può essere utilizzata in spazi confinati come cisterne, condutture o sotteranei

9- L'area di lavoro deve essere immediatamente abbandonata se: la semimaschera ha subito un danneggiamento; la respirazione diventa faticosa e difficoltosa; si avvertono vertigini e/o sordimenti; non è conosciuta la natura e la concentrazione del contaminante.

10- Le persone con la barba e/o con baffi che fuoriescono dalla sagoma della semimaschera, devono astenersi dall'utilizzo di respiratori a filtro perché queste caratteristiche diminuiscono la tenuta del bordo del facciale sul volto e ne pregiudicano il corretto funzionamento.

11- Nessuna modifica deve essere apportata alla semimaschera. Eventuali modifiche non autorizzate, anche di lieve entità, annullano la garanzia sul prodotto ed eventuali responsabilità a carico del produttore verso terzi.

12- L'utilizzatore deve essere istruito e addestrato sull'uso della semimaschera.

13- La semimaschera, quando non è usata, va tenuta in un contenitore chiuso, al riparo da polvere e sporcizia, al riparo dalla luce, dall'umidità e da fonti di calore. Inoltre, durante la movimentazione e lo stoccaggio, occorre assicurarsi dell'integrità delle confezioni, evitando che le stesse possano venire danneggiate da oggetti acuminati o schiacciate e deformate da eccessivi sovraccarichi di peso. Per il trasporto utilizzare la scatola originale.

14- Sulla semimaschera è riportata la marcatura CE 0426 – EN 140:1998: CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'All. II del Regolamento Europeo 425/2016 e la conformità alla Norma EN 140:1998. 2) Il numero 0426 identifica l'Organismo Notificato

ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) preposto al controllo ai sensi modulo D del Regolamento Europeo 425/2016.

Il numero EN 140:1998 identifica la normativa europea e la data della sua emissione sul territorio europeo. Tale norma specifica i requisiti minimi per la semimaschera quale dispositivo destinato alla protezione delle vie respiratorie e contiene inoltre le prove pratiche di impiego e le prove di laboratorio per assicurare la conformità ai requisiti prescritti. I dispositivi di protezione BLS non sono progettati secondo la Direttiva 2014/34/UE.

15- Conservare il respiratore ad una temperatura da -10 °C a +50 °C - U.r. < 80

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

La semimaschera deve essere controllata prima di ogni uso. Parti difettose devono essere sostituite prima dell'uso e in particolare: Controllare che la semimaschera sia pulita e in perfette condizioni, controllare particolarmente le membrane di inspirazione e le guarnizioni di tenuta all'interno dei due portafiltri. Le prime devono presentarsi sempre flessibili e non rigide, le seconde devono presentarsi integre. Rimuovere il coperchio della valvola di scarico (espirazione) per controllare sia la pulizia della zona interna della porta valvola, che la valvola di espirazione; quest'ultima deve essere pulita, priva di deformazioni e/o rotture. Controllare che le bardature siano integre. Controllare che tutte le parti in plastica non abbiano rotture.

PULIZIA

La semimaschera deve essere pulita dopo ogni uso. Rimuovere per prima cosa i due filtri e con aria compressa pulire la semimaschera dalla polvere. Togliere con l'uso di uno straccio eventuali altri materiali sedimentati. Se necessario, smontare i componenti e sciacquare con acqua tiepida addizionata con detergente neutro. ASSOLUTAMENTE NON USARE SOLVENTI! Le valvole di espirazione e di inspirazione vanno rimosse e pulite con particolare cura così come le rispettive sedi. Sciacquare con acqua e lasciare asciugare evitando esposizione al sole o ad altra fonte di calore. Asciugare le parti in gomma a temperatura inferiore a 50°C. Una volta asciutte, tutte le parti vanno rimontate.

DISINFEZIONE

Prima della disinfezione, la semimaschera deve essere pulita, se la semimaschera è particolarmente sporca o deve essere usata da un'altra persona, si consiglia una disinfezione con un normale disinfettante che non rovini le parti in plastica e in gomma. In ultimo, sciacquare ed asciugare come da precedenti istruzioni.

INDOSSAMENTO

Alloggiare direttamente i due filtri nei rispettivi portafiltri laterali della semimaschera, sino a battuta contro il fondo dei portafiltri stessi. Allungare alla massima estensione entrambe le bardature, introdurre poi la testa all'interno della bardatura del collare elastico e posizionare la semimaschera sul naso e sulla bocca; contemporaneamente con l'altra mano, posizionare e sistemare l'altra bardatura sul capo. Per ottenere un buon adattamento della semimaschera al viso, agire sulla regolazione della tensione di ogni bardatura. Procedere al controllo della tenuta: se l'esito della tenuta è positivo, si può accedere nella zona contaminata.

CONTROLLO DELLA TENUTA 1. Premere il palmo della mano contro il coperchio dei filtri ed inspirare. Se l'oronasale collassa verso il viso, significa che la semimaschera è ben posizionata ed è a tenuta. 2. Mettere il palmo della mano sul coperchio della valvola di espirazione; se il facciale si gonfia leggermente e l'aria non esce attraverso il bordo di tenuta del facciale sul viso, significa che la semimaschera è posizionata correttamente. In caso contrario, occorre migliorare il posizionamento sul volto ed eventualmente aumentare la tensione delle bardature. Ripetere l'operazione sino ad ottenere una buona tenuta.

 Marchio Registrato del Fabricante

 Datario indica anno (cerchio) e mese (freccia) di produzione

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

EN INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE BLS HALF MASKS

These Instructions for use have been approved by Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan - Italy (Notified Body n° 0426), with the release of an EC Certificate, for the use with a III Category Personal Protection Device (PPE).

IMPORTANT

Expiry date on the box

- 1- Read these instructions carefully and keep them in a safe place.
- 2- This half mask has been manufactured in accordance with the EN 140:1998 standard.
- 3- This half mask is classified as a III Category Personal Protection Device, in accordance with European Regulation 425/2016. For TP2000 , 4000 and 4000 Next Series models two versions are produced that are easily identifiable by means of the marking on the mask. The version having a silicon rubber nose-piece is marked S, while the one having a rubber nose-piece is marked R. For 4000 and 4000 Next Series two sizes are produced that are easily identifiable by means of the marking on the mask. The version having a small-medium size is marked S/M, while the one having medium-large size is marked M/L.
This half mask is a gas/dust mask, which uses specially threaded filters in pairs, which purify the air from the contaminants by a chemical and/or physical action. The P2 NR filter is different, because it must be used, always in pairs, attached to a gas filter, positioning it over the gas filter and fixing in place by a plastic press-fit cover, to obtain a combined filter (i.e. A2P2).
- 4- This mask must only be used in accordance with the following instructions and with special series filters (for a correct use of filters see the relevant filter instruction leaflet). The manufacturer cannot accept any responsibility for any damage resulting from improper use, the use of pirate parts, or failure to comply with these instructions.
- 5- As an unassisted protection device, this half face mask does not supply compressed or oxygen-enriched air, but only allows air purified by the filter(s) to be drawn from the immediate environment, by the normal breathing process.
- 6- This half face mask may only be used where the oxygen level in the air exceeds 17% by volume.
- 7- This half face mask may only be used in environments containing gases with a particular odour or taste. For the use in potentially explosive environments respect the standards required by the current safety and on-the-job injuries code
- 8- This mask should not be used in confined spaces such as cisterns, ducts, or underground.
- 9- Abandon the area of work immediately if:
the half face mask has been damaged;
breathing becomes laboured or difficult;
symptoms of dizziness and/or fuzziness are felt;
the nature and concentration of the contaminant is unknown.
- 10- Persons that have a beard or moustache that protrudes from the mask should refrain from using this apparatus, as these may impair the fit and efficiency of the mask.
- 11- No alteration must be made to the mask. Any unauthorised modification, even of a minor nature, shall cause the guarantee to fall away, as well as any responsibility on the part of the manufacturer towards third parties.
- 12- This half face mask should be used by personnel that are properly trained and that have the relevant experience.
- 13- Masks that are still useable should be kept in a closed container, and protected from dust, dirt, harsh light humidity, or heat sources. When moving or storing the masks, make sure that the packaging is intact and cannot be damaged by sharp objects or materials that could perforate the filters, and that the filters will not be deformed by being subjected to excessive loads. For transport use original packaging.
- 14- The CE 0426 – EN 140:1998 marking is printed on the half face mask:

- CE indicates that it complies with the basic health and safety requirements, as laid down in Annex European Regulation 425/2016

and in conformity to EN 140:1998 European Standard.

- The number 0426 identifies the Notified Body ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italy) in charge of control pursuant to module D of the European Regulation 425/2016

- The number EN 140:1998 identifies the European standard and the date of its promulgation for Europe. This standard lays down the minimum requirements for a half mask to be used as a respiratory system protection device, and also lays down practical and laboratory tests to be carried out to ensure that the particular model conforms to the requirements. BLS protection devices are not designed to meet the provisions of Directive 2014/34/EU.

15- The respirator must be stored in environment with temperature range between -10 °C and +50 °C and with a relative humidity < 80%.

BEFORE USING

This half face mask must always be checked before use. Defective parts must be replaced before using. In particular:

- Check that the half face mask is clean, and in perfect working order. Check the intake membrane and the gasket at the base of the connection for the filter housings. The former must always be flexible; the second must not be prejudiced.
- Remove the cover of the exhaust valve to check both the cleanliness of the inside of the valve housing, as well as the valve itself. The latter must be clean, and free of any deformation or breakage.
- Check that the harness is complete.
- Check all plastic parts for breakage.

CLEANING

This half face mask must be cleaned after each use. First remove the two filters, and blow dust from the mask using compressed air. Use a soft rag to remove any remaining sediments. Where necessary, dismantle the component parts and hose down with warm water containing a neutral detergent.

NEVER USE SOLVENTS!! The intake and exhaust valves must be removed and cleaned very carefully, including their housings. Hose down and leave them to dry, avoiding exposure to direct sunlight or other heat sources. Dry the rubber parts at a temperature below 50°C. One completely dry, the complete mask may be re-assembled.

DISINFECTION


The half face mask must be clean before disinfecting. In the mask is particularly dirty, or if it must be used by a different person, we recommend that a normal disinfectant be used, that will not harm the plastic or rubber components. Finally hose down, and dry as indicated above.


WEARING

- 1) Screw the filters tightly onto the breathing apparatus;
- 2) Slacken both harnesses to their maximum extent, then put your head into the harness, and place the half face mask over nose and mouth. With the other hand, position and tighten the harness on your head.
- 3) Adjust each harness strap individually to achieve a good fit of the mask to your face.
- 4) Check that there are no air leaks: if the mask is found to be working properly, proceed to the work area.

CHECKING THE FIT

While wearing the mask, 1. Press the palm of your hand against the filter cover and inhale; if the mask collapses towards the face, it means that the half mask is donned correctly. 2. Place the palm of your hand on top of the expiration valve cover; if the mask inflates slightly and the air does not escape from borders; it means that the half mask is donned correctly, re-position the mask, increase the tension on the harness straps, and repeat the test until a suitable result is obtained. The type of packaging suitable for transporting the PPE is the sales package.

 Manufacturer's registered Trademark

 Indicates year (arrow) of production

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

ES INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LAS MEDIAS MASCARAS DE BLS

Estas instrucciones de uso han sido aprobadas por Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan - Italia (Organismo de Control n° 0426), con la emisión de un Certificado CE, para el uso como Equipo de Protección Individual (EPI) de Categoría III.

IMPORTANTE

Fecha de caducidad en la caja

- 1- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas en lugar seguro.
- 2- Esta media máscara ha sido fabricada de acuerdo con la norma EN 140:1998.
- 3- Esta media máscara esta clasificada como Equipo de Protección Individual de Categoría III, de acuerdo con la Norma Europea 425/2016. Se fabrican dos versiones que son fácilmente identificables por medio de la etiqueta de la máscara. La versión que tiene la pieza nasal de silicona esta marcada con la letra S, mientras que la que tiene la pieza nasal de caucho esta marcada "R". Para 4000 y 4000 Next se producen la serie de dos tamaños que son fácilmente identificables por medio de la marca de la máscara. La versión que tiene un tamaño pequeño a mediano se marca S/M, mientras que el que tiene un tamaño medio-grande está marcado M/L.
Esta media máscara es una máscara de gas/polvo, que utiliza pares de filtros con rosca especial, que purifican el aire de contaminantes mediante una acción física y/o química. El filtro P2 NR es diferente, ya que debe ser utilizado, también por pares, colocado en un filtro de gases, ajustado sobre el filtro de gases y fijado en su posición mediante una cubierta de presión de plástico, para obtener un filtro combinado (p.e. A2P2).
- 4- Esta máscara debe ser usada únicamente según las siguientes instrucciones y con la serie de filtros de bayoneta especial (para la correcta utilización de los filtros, consulte el correspondiente folleto informativo del filtro). El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por cualquier dano originado por un uso inadecuado, la utilización de piezas piratas, o el incumplimiento de estas instrucciones.
- 5- Como dispositivo de protección no asistido, esta media máscara no suministra ni aire ni aire enriquecido comprimido, solo permite que el aire purificado por el (los) filtro(s) sea tomado del entorno inmediato mediante el proceso normal de la respiración.
- 6- Esta máscara de media cara solo se puede usar cuando el nivel de oxígeno del aire supera el 17% en volumen.
- 7- Esta máscara de media cara solo se puede usar en ambientes que contengan gases con olor o sabor particulares. Para su uso en ambientes potencialmente explosivos, respete las normas según requisitos del código actual de seguridad y danos en el trabajo.
- 8- Esta máscara no deberá ser utilizada en espacios confinados como sistemas, conducciones o bajo el nivel del suelo.
- 9- Abandone el área de trabajo inmediatamente si:
 - se ha dañado la máscara de media cara;
 - la respiración se hace trabajosa o difícil;
 - si siente síntomas de desfallecimiento o confusión;
 - si desconoce la naturaleza y concentración del contaminante.
- 10- Las personas con barba o bigote, que sobresalga de la máscara, eviten el uso de este aparato, ya que interfieren con el ajuste y eficacia de la máscara.
- 11- No se debe alterar la máscara. Toda modificación no autorizada, incluso las de naturaleza menor, causara el decaimiento de la garantía y de la responsabilidad de parte del fabricante hacia terceras partes.
- 12- Esta máscara de media cara deberá ser usada por personal debidamente entrenado y con la experiencia necesaria.
- 13- Los filtros que se puedan seguir usando deberán ser guardados en un contenedor cerrado y protegido del polvo, suciedad, luz intensa, humedad y focos de calor. Cuando se muevan o almacenen los filtros, asegúrese de que su envase este intacto y que no pueda ser dañado por objetos afilados o materiales que pudieran perforar los filtros, y que no se deformen por estar sometidos a cargas elevadas.
- 14- El marcado CE 0426 – EN 140:1998 esta impreso sobre la máscara de media cara:
 - CE indica que cumple con los requerimientos básicos de salud y seguridad, establecidos en el Anexo II Reglamento europeo 425/2016 y es conforme a la Norma Europea EN 140:1998.
 - El número 0426 identifica el organismo notificado ITALCERT S.r.l.-Viale

Sarca, 336 - 20126 Milán (Italia) a cargo del control de conformidad con el módulo D del Reglamento Europeo 425/2016.

- El número EN 140:1998 identifica la norma europea y la fecha de su promulgación para Europa. Esta norma fija los requisitos mínimos para medias mascararas usadas como dispositivos de protección del sistema respiratorio y también indica los ensayos, prácticos y de laboratorio, que se llevan a cabo para asegurar que un modelo en particular es conforme a los requerimientos. Los dispositivos de protección BLS no están diseñados conforme a la Directiva 2014/34/UE

15- El respirador debe ser almacenado en ambiente con un rango de temperaturas entre -10 °C y +50 °C y con una humedad relativa < 80%.

ANTES DE LA UTILIZACION

Esta máscara de media cara deberá ser examinada siempre antes de su utilización. Las partes defectuosas deberán ser sustituidas antes de su utilización. En particular:

- Compruebe que la máscara de media cara esta limpia y en perfecto estado para su uso. Compruebe las membranas de admisión y las juntas de goma en las bases de la rosca de los acoplamientos de los filtros. Aquellas deben ser siempre flexibles y las segundas no deberán estar dañadas.
- Retire la tapa de la válvula de escape para comprobar tanto la limpieza del interior del alojamiento de la válvula, como la válvula en si. Esta deberá estar limpia y libre de deformaciones y roturas.
- Compruebe que el arnes esta completo.
- Compruebe todas las piezas de plástico en busca de roturas.

LIMPIEZA

Esta máscara de media cara debe ser limpiada tras cada utilización. Primero retire los dos filtros, y sople el polvo de la máscara con aire comprimido. Use un trapo suave para retirar los sedimentos que puedan quedar. Si es necesario, desmonte las piezas y enjuague las con un chorro de agua caliente que contenga un detergente neutro.

!NO UTILICE NUNCA DISOLVENTES! Las válvulas de admisión y de escape deben ser retiradas y limpiadas muy cuidadosamente, incluyendo sus alojamientos. Enjuague las y deje las secar, evitando su exposición a la luz solar directa u otras fuentes de calor. Seque las partes de caucho a una temperatura inferior a 50°C. Una vez que este completamente seca, la máscara puede ser montada de nuevo.

DESINFECCION

Esta máscara de media cara debe estar limpia antes de ser desinfectada. Si la máscara esta especialmente sucia o va a ser utilizada por una persona diferente, recomendamos usar un desinfectante normal, que no dane los componentes de plástico o caucho. Finalmente lavela bajo el chorro de agua como se ha indicado anteriormente.

UTILIZACION

- 1) Enrosque los filtros firmemente en el aparato respirador;
- 2) Afije oje ambos arneses hasta su máxima longitud, luego ponga la cabeza en el interior del arnes, y coloque la máscara de media cara sobre la nariz y la boca. Con la otra mano, posición y apriete el arnes sobre su cabeza.
- 3) Ajuste cada tira del arnes individualmente para asegurar un buen ajuste de la máscara a su cara.
- 4) Compruebe que no hay fugas de aire. Si la máscara funciona correctamente vaya a la zona de trabajo.

COMPROBACION DEL AJUSTE

Verificación del ajuste con presión negativa: Mientras usa la máscara, cierre los filtros con la palma de la mano y haga una profunda inspiración. La máscara se aplastara contra la cara y permanecerá así mientras mantenga la inhalación. Verificación del ajuste con presión positiva: Coloque la palma de la mano sobre la tapa de la válvula de exhalación y exhale suavemente. Si la máscara se hincha es que el ajuste es el adecuado. Si escapa aire, vuelva a colocar la máscara, aumente la tensión de las tiras del arnes y repita las pruebas hasta que obtenga un resultado satisfactorio.

El tipo de embalaje adecuado para transportar el PPE es el paquete de ventas

®^{B5} Marca registrada del fabricante



Indica el tipo (flecha) de producción

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

FR MODE D'EMPLOI DU DEMI-MASQUE BLS

Ce mode d'emploi a reçu l'approbation de la part de l'Organisme Agréé n° 0426 – Italcert Srl, Viale Sarca 336 - 20126 Milano – Italie - à l'occasion de la remise de l'Attestation de Certification CE pour les dispositifs de protection individuelle de l'Ille catégorie.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

1- Date d'échéance sur la boîte

- 1- Lire attentivement et garder le présent mode d'emploi.
- 2- Le demi-masque est produit en conformité et fournit les performances établies par la norme EN 140:1998.
- 3- Le demi-masque est classé parmi les équipements de protection individuelle (EPI) de l'Ille catégorie selon la Règlement européen 425/2016; il est produit en deux versions identifiables par le sigle imprimé sur le petit masque portant. La version réalisée avec dispositif oro-nasal en silicone est identifiée par le sigle S; la version avec oro-nasal en caoutchouc porte le sigle "R". Pour 4000 et 4000 Next la série deux tailles sont produits qui sont facilement identifiables au moyen de la marque sur le masque. La version ayant une taille petite à moyenne est marquée S / M, tandis que celui ayant moyen de grande taille est marquée M / L.
- 4- Le demi-masque est un masque anti-gaz/anti-poussière équipé deux filtres accouplés dotés de filetage spécial. Les filtres purifient l'air inspiré par action chimique et/ou physique de la substance contaminatrice éventuellement présente dans l'atmosphère. Le pré-filtre P2 est particulier, car il faut l'utiliser toujours accouplé avec d'autres filtres spécifiques anti-gaz. En le superposant à ces mêmes filtres, du côté entrée de l'air, par le moyen d'un petit couvercle plastique avec fermeture à pression, on obtient un filtre combiné (ex: A2P3).
- 4- Il doit être utilisé suivant les instructions ci-jointes et exclusivement avec des filtres adaptés BLS séries (Pour une utilisation correcte d'un filtre, se référer à la notice d'instructions du filtre approprié). Le fabricant n'est aucunement responsable de dommages découlant d'une utilisation impropre, de l'utilisation de pièces de rechange non originelles et du non respect des indications de ce mode d'emploi.
- 5- Ce demi-masque est un dispositif de protection non assisté: c'est à dire, il ne fournit pas à l'utilisateur de l'air ventilé, comprimé ou enrichi en oxygène, mais il permet uniquement l'adduction d'air de l'atmosphère ambiante, purifiée au préalable par le filtre, par la respiration physiologique.
- 6- Ce demi-masque doit être utilisé uniquement dans des atmosphères contenant au moins 17% d'oxygène.
- 7- Le demi-masque peut être utilisé dans des milieux contaminés par des gaz dont les caractéristiques peuvent être reconnues par le goût ou par l'odorat. Le demi-masque ne doit pas être utilisé dans des milieux contaminés par des substances hautement inflammables et/ou pouvant exploser.
- 8- Il ne doit jamais être utilisé dans des milieux fermés tels que citernes, conduits ou zones souterraines.
- 9- La zone de travail doit être abandonnée immédiatement si:
 - le demi-masque a été endommagé
 - la respiration devient difficile et pénible
 - l'on ressent des vertiges et/ou des étourdissements
 - la nature et la concentration de la substance contaminatrice sont inconnues
- 10- Le port de ce 1/2 masque est déconseillé aux personnes portant une barbe et/ou des moustaches dont la longueur dépasse le bord du demi-masque car, dans ce cas, l'étanchéité du dispositif est diminuée puisque les bords ne peuvent pas adhérer parfaitement au visage.
- 11- Le demi-masque ne doit être modifié d'aucune manière: la moindre modification non autorisée annule la garantie sur le produit ainsi que toute responsabilité éventuelle à la charge du producteur envers autrui.
- 12- L'utilisateur doit être dûment instruit et formé sur l'utilisation du demi-masque.
- 13- Quand on ne l'utilise pas, le demi-masque doit être gardé à l'intérieur d'un récipient fermé qui le protège contre la poussière, la saleté, la lumière, l'humidité et la chaleur. En outre, pendant la manutention et le stockage, il faut s'assurer que les emballages soient intacts et qu'ils ne puissent pas être endommagés par des objets acérés ou écrasés ou déformés par des surcharges excessives.
- 14- Le demi-masque porte le sigle CE 0426 – EN 140: 1998 :
 - le sigle CE garantit le respect des caractéristiques essentielles devant assurer la santé et la sécurité selon l'annexe II" du Règlement européen 425/2016.
 - Le numéro 0426 identifie l'organisme notifié Italcert S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italie) en charge du contrôle conformément au module D du règlement européen 425/2016.
 - Le sigle EN 140:1998 identifie la norme européenne et la date d'application sur le territoire européen. Cette norme précise les caractéristiques minimales pour

le demi-masque en tant que dispositif de protection des voies respiratoires; elle contient en outre les essais pratiques d'utilisation et les essais en laboratoire pour en assurer la conformité aux caractéristiques prescrites. Les dispositifs de protection BLS ne sont pas projetés selon la Directive 2014/34/UE.
15- Les demi-masques peuvent être stockés à une température comprise entre -10 °C et +50 °C et une humidité relative < 80%.

CONTROLES A EFFECTUER AVANT L'UTILISATION

Le demi-masque doit être contrôlé avant chaque utilisation. Les parties défectueuses doivent être remplacées avant l'utilisation et, en particulier:

- Contrôler que le demi-masque soit propre et en parfait état; contrôler en particulier les membranes d'inspiration et les joints d'étanchéité à l'intérieur des deux portefiltres. Les premières doivent être toujours souples et jamais rigides, les deuxièmes doivent être intacts.
- Enlever le couvercle de la soupape de vidange (exhalation) pour contrôler la propreté de la zone interne du porte-soupape ainsi que la soupape d'exhalation: celle-ci doit être propre, exempte de déformations et/ou de ruptures.
- Contrôler que les lanières élastiques soient intacts.
- Contrôler que toutes les parties en plastique soient intactes.

NETTOYAGE

Le demi-masque doit être nettoyé après chaque utilisation. Avant tout, enlever les deux filtres et épousseter le demi-masque à l'air comprimé. Eliminer, à l'aide d'un chiffon propre, d'autres dépôts éventuels. Le cas échéant, démonter les composants et rincer à l'eau tiède mélangée avec un détergent neutre. **UTILISER EN AUCUN CAS DES SOLVANTS!!** Les soupapes d'expiration et d'inspiration doivent être enlevées et nettoyées très soigneusement ainsi que leurs supports. Rincer à l'eau et laisser sécher en évitant l'exposition au soleil ou à d'autres sources de chaleur. Essuyer les parties en caoutchouc à une température inférieure à 50°C. Une fois séchées, toutes les parties doivent être remontées.

DESINFECTION

Avant la désinfection, le demi-masque doit être nettoyé. Si le demi-masque est particulièrement sale, ou doit être utilisé par une autre personne, il est conseillé de désinfecter le masque avec un produit qui n'abîme pas les parties en plastique et en caoutchouc. Enfin, rincer et sécher suivant les instructions précédentes.

MODE D'EMPLOI

- 1) Visser directement les deux filtres aux deux porte-filtres latéraux respectifs du demi-masque jusqu'à ce que les filtres atteignent le joint d'étanchéité posé au fond des porte-filtres.
- 2) Tendre jusqu'à l'extension maximale les deux élastiques, introduire ensuite la tête à l'intérieur et placer l'élastique inférieure derrière la nuque. Puis placer le demi-masque sur le nez et sur la bouche; en même temps, de l'autre main, ajuster l'élastique supérieur au sommet de votre tête. Pour une meilleure étanchéité, ne pas croiser les élastiques.
- 3) Pour un ajustement optimal du demi-masque au visage, régler la tension de chaque élastique.
- 4) Contrôler l'étanchéité: si le résultat est positif, on peut accéder à la zone contaminée.


CONTROLE DE L'ETANCHEITE

1) Appuyez sur la paume de votre main contre le couvercle du filtre et inspirez. Si l'oronasal s'effondre vers le visage, cela signifie que le demi-masque est bien positionné et qu'il est serré. 2) Appuyer la paume de la main contre le couvercle de la soupape d'exhalation pour en fermer l'issue et expirer lentement. Si l'air ne sort pas par le bord du dispositif oronasal placé sur le visage, cela signifie que le demi-masque est placé de façon correcte et qu'il est étanche. En cas contraire, il faut mieux placer le demi-masque sur le visage et augmenter éventuellement la tension des élastiques. Répéter l'opération jusqu'à obtenir une bonne étanchéité.

FACTEURS DE PROTECTION ASSIGNEE

Selon la norme EN 529:2005 relative à: Recommandations pour le choix, l'utilisation, l'entretien et la maintenance des appareils de protection des voies respiratoires, voir le tableau ci-dessous
Le type d'emballage approprié pour le transport de l'EPI est le paquet de vente.

 Marque déposée du fabricant

 Indique l'année (flèche) de production

NPF = P3=48XTLX; GASX=50XTLX; GASXP2=12XTLX; GASXP3=48XTLX

DE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE BLS HALBMASKEN

Diese Anleitungen wurden von Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Mailand – Italien (benannte Stelle Nr.0426) bei Vergabe eines CE-Zertifikats zum Umgang mit persönlicher Schutzausrüstung (PPE) der Kategorie III genehmigt.

WICHTIG

Haltbarkeitsdatum auf der Verpackung

- 1- Lesen Sie diese Anweisungen gründlich, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- 2- Diese Halbmaske wurde entsprechend der Norm EN 140:1998 hergestellt.
- 3- Diese Halbmaske ist als persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III klassifiziert, entsprechend der Europäischen Verordnung 425/2016. Es werden zwei Versionen produziert, die leicht durch das Etikett an der Maske zu erkennen sind. Die Variante mit Nasenbügel aus Silikonkautschuk ist mit einem S gekennzeichnet, die andere, mit einem Nasenbügel aus Gummi, trägt die Kennzeichnung R. Für 4000 und 4000 Next Serie zwei Größen hergestellt, die leicht erkennbar durch die Kennzeichnung auf der Maske sind. Die Version mit einem kleinen bis mittleren Größe ist mit S / M, während der eine mit mittlerer Größe markiert M / L.
- 5- Diese Halbmaske ist eine Gas-/Staubschutzmaske, in die paarweise spezielle Filter eingeschraubt werden, die die Atemluft durch chemische und/oder physikalische Prozesse von Schadstoffen reinigen. Der P2 NR-Filter unterscheidet sich insofern, als er stets paarweise in Verbindung mit einem Gasfilter benutzt werden muss, indem er oberhalb des Gasfilters positioniert und durch einen Kunststoff-Einpressdeckel fixiert wird, so dass man einen Kombinationsfilter erhält (d.h. A2P2).
- 4- Diese Maske darf nur entsprechend den folgenden Anweisungen und nur mit speziellen Filtern der Bajonet-Serie benutzt werden (für richtige Anwendung beachten Sie bitte die entsprechende Filter-Gebrauchsanweisung). Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für irgendwelche Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, auf die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder auf einen Verstoß gegen vorliegende Anweisungen zurückzuführen sind.
- 5- Als nicht umluftunabhängiges Schutzmittel liefert diese Halbmaske keine Pressluft und keine mit Sauerstoff angereicherte Luft, sondern reinigt die direkte Umgebungsluft mit Hilfe des/der Filter bei normalem Atemvorgang.
- 6- Diese Halbmaske darf nur dort verwendet werden, wo der Sauerstoffgehalt der Luft mindestens 17% vol. beträgt.
- 7- Diese Halbmaske darf nur in Umgebungen verwendet werden, in denen Gase bestimmten Geruchs oder Geschmacks vorkommen. Für den Gebrauch in potentiell explosiven Umgebungen beachten Sie bitte die Regelungen des aktuellen Verhaltenskodex zur Sicherheit am Arbeitsplatz und zu Betriebsunfällen.
- 8- Diese Maske sollte nicht in engen Räumen wie Zisternen, Kanälen oder unterirdisch verwendet werden.
- 9- Verlassen Sie den Bereich unverzüglich, wenn: - die Halbmaske beschädigt wurde; - es zu Atemnot oder erschwelter Atmung kommt; - Sie sich schwindlig fühlen oder nur verschwommen sehen; - Art und Konzentration der Schadstoffe nicht bekannt sind.
- 10- Personen, die einen Voll- oder Schnurrbart tragen, der aus der Maske hervortritt, sollten diese Ausrüstung nicht benutzen, da die Passgenauigkeit und Wirksamkeit der Maske beeinträchtigt sein können.
- 11- Die Maske darf nicht modifiziert werden. Jede Art nicht autorisierter Änderungen, seien sie auch noch so klein, führt zu einem Wegfall der Garantieleistung sowie zu einem Wegfall der Herstellerverantwortung gegenüber Dritten.
- 12- Diese Halbmaske sollte nur von speziell angewiesenen und ausreichend erfahrenen Personen benutzt werden.
- 13- Noch nutzbare Filter sollten in einem geschlossenen Behälter vor Staub, Schmutz, direkter Lichteinstrahlung, Feuchtigkeit und starker Hitze geschützt aufbewahrt werden. Bei Transport oder Lagerung der Filter achten Sie bitte auf unbeschädigte Verpackung, und vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Stoffen, die die Filter perforieren könnten. Verhindern Sie ebenso, dass die Filter durch übermäßige Belastung verformt werden.
- 14- Das Zeichen CE 0426 – EN 140:1998 ist auf der Halbmaske aufgedruckt: - CE gibt an, dass sie den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen genügt, wie festgelegt im Anhang II der Europäischen Verordnung 425/2016 und in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 140:1998.
- Die Nummer 0426 identifiziert die Benannte Stelle ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Mailand (Italien) für die Kontrolle gemäß Modul D der

europäischen Verordnung 425/2016 zuständig EWG hergestellt wurde.

- Die Nummer EN 140:1998 bezeichnet die Europäische Norm und das Datum ihrer Bekanntmachung in Europa.

Diese Norm legt die Mindestanforderungen für Halbmasken, die als Atemschutzgeräte verwendet werden, fest und bestimmt außerdem Gebrauchs- sowie Labortests, mit denen sichergestellt wird, dass das Modell den Anforderungen genügt. Die Schutzzeiträume von BLS sind nicht gemäß der Richtlinie 2014/34/EU konzipiert.

15- Die Atemschutzmaske muss bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10°C und +50°C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von < 80% aufbewahrt werden.

VOR DEM GEBRAUCH

Die Halbmaske muss vor jedem Gebrauch auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden. Defekte Teile müssen vor der Benutzung ausgetauscht werden. Insbesondere:

- Überprüfen Sie, dass die Halbmaske sauber und einwandfrei gebrauchsfähig ist. Überprüfen Sie die Einatemungsmembran und die Gummidichtung am Gewinde des Filtergehäuses. Die Membran muss stets flexibel sein, die Dichtung darf nicht beeinträchtigt sein.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Ausatemungsventils, um sowohl das Innere des Ventilgehäuses, als auch das Ventil selbst auf ihre Sauberkeit zu überprüfen. Letzteres muss sauber und frei von jeglicher Verformung und von jeglichem Bruch sein.
- Überprüfen Sie, dass die Bedanderung (Spinne) vollständig ist.
- Überprüfen Sie sämtliche Kunststoffteile auf Bruch.

SAUBERUNG

Die Halbmaske muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Entnehmen Sie zunächst die beiden Filter und entfernen Sie Staub mit Hilfe von Druckluft. Beseitigen Sie etwaige Rückstände mit einem weichen Lappen. Wenn nötig, montieren Sie die Einzelteile auseinander und spülen Sie sie mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel ab.

BENUTZEN SIE NIEMALS LOSEMITTEL! Das Einatemungs- und das Ausatemungsventil müssen sehr vorsichtig entfernt und gereinigt werden, ebenso das Gehäuse. Spülen Sie sie ab, und lassen Sie sie trocknen, vermeiden Sie dabei direkte Sonneneinstrahlung oder sonstige Hitzeentwicklung. Trocknen Sie die Gummiteile bei einer Temperatur unterhalb 50°C. Nach vollständiger Trocknung setzen Sie die Maske wieder zusammen.

DESINFIZIERUNG

Die Halbmaske muss vor der Desinfizierung sauber sein. Ist die Maske besonders stark verschmutzt oder soll sie von einer anderen Person getragen werden, empfehlen wir die Anwendung eines normalen Desinfektionsmittels, das weder den Kunststoff noch die Gummiteile angreift. Anschließend abspülen, und wie oben beschrieben trocknen lassen.

TRAGEN DER MASKE

- 1) Schrauben Sie die Filter sorgfältig auf die Atemvorrichtung;
- 2) Lockern Sie die Bedanderung (Spinne) so weit wie möglich, ziehen Sie sie dann über den Kopf, und legen Sie die Halbmaske über Nase und Mund. Richten Sie mit der anderen Hand die Bedanderung (Spinne) auf Ihrem Kopf aus und ziehen Sie sie fest.
- 3) Passen Sie jedes Gurtband einzeln an, um ein gutes Anliegen der Maske an Ihrem Gesicht zu erreichen.
- 4) Stellen Sie sicher, dass es keine undichten Stellen gibt; funktioniert die Maske einwandfrei, können Sie sich in Ihren Arbeitsbereich begeben.

ÜBERPRÜFEN DER PASSFORM

Überprüfen Sie die Passform bei Unterdruck, indem Sie die Maske tragen, einen der Filterhalterungen mit der Handinnenfläche verschließen und tief einatmen. Die Maske sollte in Richtung auf Ihr Gesicht einfallen und diese Form behalten, solange Sie einatmen.

Überprüfen Sie die Passform bei Überdruck, indem Sie die Handinnenfläche auf die Abdeckung des Ausatemungsventils legen und leicht ausatmen. Wenn die Maske sich leicht wölbt, haben Sie die optimale Passform erreicht.

Tritt Luft aus, müssen Sie die Maske neu anpassen, die Spannung an der Bedanderung (Spinne) verstärken und den Test wiederholen, bis Sie ein angemessenes Ergebnis erzielen.

Die Art der Verpackung, die für den Transport der PPA geeignet ist, ist das Verkaufspaket.

 Eingetragene Marke des Herstellers

 Zeigt Jahr (Pfeil) der Produktion an

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

FI BLS-PUOLIMASKIEN KAYTTOOHJEET

Nama käyttöohjeet on hyväksynyt ItaiCert S.r.l. Viale Sarca 336-20126-Milano-Italia(Notifi ed body 0426),joka on julkaissut EC luokituksen käytettäväksi III kategorian PPE henkilökohtaisten suojavaalaineiden kanssa.

TARKEA

Viimeinen käyttöpaiva merkitty pakkaukseen

1. Lue ohjeet huolellisesti ja säilytä turvallisessa paikassa.
2. Puolimaski on suunniteltu EN140:1998 luokituksen mukaan.
3. Tämä puolimaski on luokiteltu III kategorian henkilökohtaiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus 2016/425 skin tunnistusluvasta. Silikonikumisella nenäkapapaleella varustettu malli on merkitty S kirjaimella ja kumisella merkintä on R kirjain.
4. 4000 ja 4000 Next sarjan kaksi kokoa tuotetaan, jotka ovat helposti tunnistettavissa avulla merkintä maskin.Versio, jolla on pienikeskikokoinen on merkitty S / M, kun taas toinen oli keski-suuri koko on merkitty M / L.
5. Puolimaski on kaasu/polymallia, jossa käytetään erityisiä suodattimia parina ja puhdistaa ilman kemiallisilla kiinteillä aineilla. P2NR suodatin toimii eri tavalla, koska sitä käytetään aina parina kiinnitettynä kaasusuodattimeen, joka sijoitetaan kaasusuodattimen päälle ja asennetaan paikalleen muovisella painokiinnityksellä. Näin syntyy yhdistysuodatin esim A2P2.
4. Maskia saa käyttää vain ohjeen mukaan ja painokiinnitteisen suodattimen kanssa(oikean suodattimen valitsemiseksi katso erillistä suodatinohjetta.) Valmistaja ei ole vastuussa vaarasta tai ohjeen vastaisesta käytöstä eikä vaarien varoisen käyttämisestä.
5. Tuotetta käytetään itsenäisesti, maski ei tuota hengitysilmaa vaan mahdollistaa suodattimella puhdistetun ilman hengittämisen ympäröivästä ilmastasta.
6. Puolimaskia voidaan käyttää vain mikäli ympäröivän ilman happipitoisuus on yli 17%.
7. Puolimaski soveltuu suojaamaan kaasuja vastaan, joilla on haju tai maku. Rajahydysvaarallisessa ympäristössä on noudatettava työsuojaohjeita ja lakia sekä määräyksiä.
8. Puolimaskia ei saa käyttää suljetussa tilassa kuten esim. sailiossa.
9. Poistu alueelta heti jos:
 - maski on vahingoittunut
 - hengittäminen on vaikeutunut
 - mikäli tuntuu huimausta
 - jos kaasun sisältöä tai sen tiheyttä ei tunneta
10. Henkilöt joilla on parta tai viikset tulee vaihtaa maskin käyttöä, koska ilmatiivis sovitus vaarantuu.
11. Maskia ei saa muunnella, mitään edes pientä muutosta ei saa tehdä ja aiheuttavat takuun lakkaamisen ja valmistajan vastuu raukeaa.
12. Maskia saa käyttää vain asianmukaisesti koulutetut henkilöt ja joilla on riittävä kokemus.
13. Suodattimet, joita voidaan vielä käyttää tulee säilyttää suljetussa pakkauksessa suojattuna polytyä, liialta ja kosteudelta sekä lammoilta. Kun suodattimia siirretään tarkista, että pakkaus on ehjä eikä altistu teraville esineille, jotka voivat reijittää suodattimen.
14. CE0426 – EN140:1998 on merkitty maskiin.
- CE tarkoittaa, että tuote vastaa Lisäys II:ta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus 2016/425 ja vastaa EN140:1998 luokitusta.
- Numero nro 0426 osoittaa valtuutettua turvatarkastajaa– ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia), jonka tehtävänä on tarkistaa tuote Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2016/425 moduulin D mukaisesti.
- tunnus EN140:1998 on luokitusnumero ja sen käyttönoottopaiva Euroopassa. Luokitus määrittelee minimivaatimukset hengityssuojaimille ja määraa testimenetelmistä ja käytannon kokeista vastaavuuden toteamiseksi. BLS: n suojalaitteita ei ole suunniteltu direktiivin 2014/34/EU mukaisesti.
15. Suojainta säilytetään -10 C ja 50 C lampotilassa, ilman suhteellinen kosteus korkeintaan 80%.

ENNEN KAYTTOA

Suojain on aina tarkastettava käyttöönottaessa. Vahingoittuneet osat

on uusittava. Erityisesti tarkastettava ,etta suojaoin on:

- puhdas ja moitteettomassa kunnossa
- venttiilin verkko ja kiertet ovat puhtaat ja eheat
- irrota uloshengitysventtiili ja tarkista puhtaus sisalta ja ulkoa ja itse venttiilin kunto.Venttiiliin tulee olla ehjä ja pudas.
- tarkista, että paan kiinnikkeet ovat täydelliset ja ehjat

PUHDISTUS

Suojain on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen. Ensin irrotetaan molemmat suodattimet maskista, molemmat puhalletaan painailemalla. Pehmealla kankaalla poistetaan jäljellejäänyt lika. Tarvittaessa pura osiin ja pese vedellä, jossa on neutraalia pesuainetta. Luottimia ei saa koskaan käyttää!! Sisaan-ja uloshengitysventtiilit on puhdistettava erityisen huolellisesti mukaanluokien kiinnityskohdat. Huuhtele ja anna kuivua samalla valtaaan suoraa auringonvaloa tai kuumuutta.Kumiosat kuivataan alle 50 C lampotilassa. Kun maski on täydellisesti kuivunut se kootaan uudelleen.

DESINFIOINTI

Maskin on oltava puhdas ennen desinfiointia. Mikäli maski on erittäin likainen tai sita käytetään muu käyttäjä suositelemme desinfiointia aineella joka ei vahingoita kumia tai muovia.Lopuksi huuhtele ja kuivaa.

KAYTTO

1. Ruuvaa suodattimet tiukasti paikalleen
2. Loysaa kiinnitysremmit auki, laita paa sisaan ja paikalleen nenan ja suun yli. Toisella kadella kirista kiinnitysremmit.
3. Kirista jokainen remmi erikseen, että varmistat sopivan ja ilmatiiviin kiinnityksen.
4. Varmista, ettei ilmavuotoja ole. Kun olet varmistunut, että maski on tiivis ja toimii siirry toiminta-alueelle.

SOPIVUUDEN TARKISTAMINEN

Alipainetarkastus kun maski on päällä sulje kammennella ilmanottoaukko ja hengitä syväan sisaanpain. Maskin tulee liimautua kasvoja vasten ja jaada siten niin kauan kuin sisaanhengitys tapahtuu. Ulospuhallus testi tehdään panemalla kasi uloshengitysventtiiliin päälle ja puhalletaan kevyesti ulos. Mikäli maski pullistuu lievästi ulospoin on sovitus oikein. Mikäli ilmata pakenee sivuta maski uudelleen ja laita remmit kireammalle ja toista testi kunnes tulos on hyväksyttävä. Henkilönsuojaintien kuljettamiseen soveltuva pakkaustyypipi on myyntipakkauksen"

 Valmistajan rekisteröity tavaramerkki

 Ilmaisee vuoden (nuolen) tuotannon

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DE MEIAS MASCARAS DA BLS

Estas instruções de utilização foram aprovadas pelo Italcert Srl, Sarca Viale, 336-20126 - Milão - Itália (Organismo Notificado nº 0426), com o lançamento de um Certificado CE, para o uso com um equipamento de protecção individual (EPI) de Categoria III.

IMPORTANTE

1- Prazo de validade na caixa

1- Leia atentamente estas instruções e mantenha-as num lugar seguro

2- Esta meia máscara foi fabricada de acordo com a norma EN 140:1998

3- Esta meia máscara e classifi cada como um dispositivo de protecção individual de Categoria III, em conformidade com a Regulamento CE 425/2016. São Duas produzidas duas versões, que são facilmente identifi cados através do rotulo sobre a máscara. A versão com uma peça nasal de borracha de silicone e marcada com S, enquanto que a que possui uma peça nasal de borracha e marcada R. Para 4000 e 4000 Next Series dois tamanhos são produzidos que são facilmente identificáveis por meio da marcação da máscara. A versão tendo um tamanho pequeno a médio é marcado S / M, enquanto que o que tem o tamanho médio grande está marcado M / L.

Esta meia máscara e uma máscara de gas/poeira, que utiliza fi ltros especiais rosçados em pares, que purifi cam o ar da contaminação por uma acção quí mica e/ou física. O fi ltro P2 NR e diferente, porque deve ser utilizado, sempre em pares, ligado a um fi ltro de gas, posicionando-o sobre o fi ltro de gas e fi xando-o no lugar por uma tampa de plástico de ajuste por pressao, para obter um fi ltro combinado (por exo A2P2).

4- Esta máscara so deve ser utilizada de acordo com as seguintes instruções e com fi ltros de serie especial de baioneta (para um uso correcto de fi ltros, consultar o folheto relevante de instruções de fi ltro). O fabricante nao pode aceitar qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes do uso indevido, o uso de peças piratas, ou o nao cumprimento dessas instruções.

5- Como um dispositivo de protecção sem ajuda, esta meia máscara nao fornece oxigenio comprimido ou ar enriquecido, mas apenas permite que o ar purifi cado pelo fi ltro(s) seja retirados do ambiente imediato, pelo processo de respiracao normal.

7 - Esta meia máscara so pode ser utilizada em ambientes contendo gases com um odor ou gosto particular. Para o uso em ambientes potencialmente explosivos devem ser respeitados os padroes exigidos pelos codigos de segurança e acidentes de trabalho actuais. 8 - Esta máscara nao deve ser usado em espaços confin ados, como cisternas, condutas, ou subterraneo.

9 - Abandonar a area de trabalho imediatamente se:

- a meia máscara tiver sido danifi cada;
- a respiracao se tornar pesada ou difi cil;
- sintomas de tontura e / ou incerteza forem sentidos;
- a natureza da contaminação e sua concentraçao forem desconhecidas.

Pessoas que tem barba ou bigode que se projectam para alem da máscara devem abster-se de utilizar este aparelho, pois podem prejudicar o ajuste e a efi ciencia da máscara.

11 - Nenhuma alteraçao deve ser feita a máscara. Qualquer modifi cação nao autorizada, mesmo de natureza menor, fara com que a garantia deixe de ter efeito, bem como qualquer responsabilidade por parte do fabricante em relaçao a terceiros.

12 - Esta meia máscara deve ser usada pelo pessoal que esteje devidamente treinado e que tenha experiencia relevante.

13 - Os fi ltros que ainda possam ser usados devem ser mantidos num recipiente fechado e protegidos de poeira, sujidade, humidade, luz intensa, ou fontes de calor. Ao transportar ou armazenar os fi ltros, verifi que se a embalagem esta intacta e nao pode ser danifi cada por objectos cortantes ou materiais que possam perfurar os fi ltros, e que os fi ltros nao sejam deformados por serem submetidos a cargas excessivas.

14 - A marcação CE 0426 - EN 140:1998 esta impressa na meia máscara.

- CE indica que ele esta em conformidade com os requisitos basicos de saude e segurança, conforme previsto no Anexo II da Regulamento CE 425/2016 e em conformidade com a norma europeia EN 140:1998.

- O número 0426 identifica o Órgão Notificado ITALCERT S.r.l.-Viale

Sarca, 336 - 20126 Milão (Itália) preposto ao controle nos termos do módulo D do Regulamento Europeu 425/2016.

- O número EN 140:1998 identifi ca norma europeia e a data da sua promulgacao para a Europa. Esta norma estabelece os requisitos minimos para uma meia máscara ser utilizada como um dispositivo de protecção do sistema respiratorio, e tambem estabelece os testes e praticas de laboratorio a realizar para garantir que o modelo em particular esta em conformidade com os requisitos. Os equipamentos de protecção BLS não são concebidos ao abrigo da Directiva 2014/34/UE.

15 - O respirador deve ser armazenado em ambiente com temperatura entre -10°C e +50°C e com humidade relativa <80%.

ANTES DE USAR

Esta meia máscara deve sempre ser verifi cada antes da SUA utilização. As peças defeituosas devem ser substituidas antes de usar. Em especial:

- Verifi que se a meia máscara esta limpa, e em perfeito funcionamento. Verifi que se a membrana de admissao e a arnela de borracha na base da rosca do parafuso para as caixas de fi ltro. A primeira terra sempre de ser fi xivel, e a segunda nao deve ser prejudicada.

- Retire a tampa da valvula de escape para verifi car tanto a limpeza da parte interna da carcaca da valvula, bem como a valvula em si. Esta ultima deve estar limpa e livre de qualquer deformacao ou ruptura.

- Verifi que se o arnes esta completo.

- Verifi que todas as peças de plástico para a ruptura.

LIMPEZA

Esta meia máscara deve ser limpa apos cada utilização. Primeiro remove os dois fi ltros, e retire o po da máscara com ar comprimido. Use um pano macio para remover quaisquer sedimentos restantes. Sempre que necessario, desmontar as partes componentes e utilize a mangueira com agua morna contendo um detergente neutro. NUNCA UTILIZE SOLVENTES! As valvulas de admissao e de escape devem ser removidas e limpas com muito cuidado, incluindo nos seus habitaculos. Utilize a mangueira para baixo e deixa-os a secar, evitando a exposicao a luz solar directa ou outras fontes de calor. Seque as peças de borracha, a uma temperatura abaixo de 50°C. Um vez completamente seca, a máscara completa pode ser remontado.

DESINFECÇÃO

A meia máscara deve ser limpa antes de desinfeccao. Se a máscara estiver muito suja, ou se tiver sido usado por uma pessoa diferente, recomendamos que um desinfetante normal deve ser usado, que nao prejudique o plástico ou os componentes de borracha. Utilize a mangueira para baixo e seque como indicado acima.

USO

1) Aparafuse os fi ltros fi rmeente no aparelho de respiracao;

2) Desaperte ambos os arneses na sua capacidade maxima, em seguida, coloque a sua cabeca no arnes, e coloque a máscara sobre o nariz e da oca. Com a outra mao, posicione e aperte o arnes na sua cabeca.

3) Ajuste cada fi ta do arnes individualmente para conseguir um bom ajuste da máscara no rosto

4) Verifi que se nao existe fugas de ar: se a máscara estiver funcionando corretamente, va para a area de trabalho.

VERIFICACAO DO AJUSTE

Verifi cacao do ajuste da pressao negativa, enquanto usando a máscara, feche ambos os suportes dos fi ltros usando a palma das maos e respire fundo. A máscara deve colapsar em direçao ao seu rosto e permanecer assim durante o tempo que voce esta inalando; Verifi cacao do ajuste da pressao negativa, coloque a palma da mao sobre a tampa da valvula de exalacao e expire suavemente. Se a máscara inchar gentilmente um bom ajuste foi obtido. Se o ar escapar, reposicione a máscara, aumente a tensao sobre as fi tas do arnes, e repita o teste ate que um resultado adequado seja obtido. O tipo de embalagem adequado ao transporte do DPI é a embalagem de venda.

®⁴⁵ Marca registrada do fabricante

Indica ano (flecha) de produção

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

Данная инструкция была разрешена к применению органом по сертификации Italcert S.r.l., Viale Sarga, 336 – 20126 – Milan - Italy (per. № 0426), при выпуске сертификата соответствия ЕС на использование полумасок как средство индивидуальной защиты. Число 0426 идентифицирует Нотифицированный орган ITALCERT S.r.l. - Viale Sarga, 336 - 20126 Милан (Италия), отвечающий за контроль в соответствии с модулем D европейского правила 425/2016.

ВАЖНО!

Срок годности указан на коробке (индивидуальная упаковка изделия).

1. Внимательно прочитать и сохранить эту инструкцию по эксплуатации.
- 2- Полумаска TP2000 производится и поставляется в соответствии со стандартами, установленными нормами EN 140:1998.
3. Полумаски BLS классифицируются как средство индивидуальной защиты (СИЗ) III категории, согласно директиве Европейское положение 425/2016. Полумаски 4000 и TP 2000 производятся в двух версиях, различаемых по маркировке на обтюраторе лицевой части. Версия с оронозальным обтюратором, выполненный силикона, имеет маркировку S, а версия с оронозальным обтюратором, выполненным из синтетической резины, имеет маркировку R.

Полумаски являются противогазовыми/противоаэрозольными респиратором, которые используются вместе с двумя фильтрами, имеющими определенную конструкцию соединительных узлов, которые очищают вдыхаемый воздух посредством химической и/или физической реакции, от вредных веществ, присутствующих в данный момент в атмосфере.

Условия эксплуатации предфилтра P2 NR отличаются, поскольку данное изделие может быть использовано только в комплекте с противогазовым фильтром , путем наложения его на последний со стороны входа воздуха, с помощью пластиковой крышки, закрывающейся нажатием, для получения комбинированного фильтра (например A2P2). Предфилтры P2 NR также должны использоваться попарно.

4. Полумаска должна быть использована с соблюдением нижеприведенных инструкций и только совместно с соответствующими сериями фильтров, производства компании BLS (настоятельно рекомендуется ознакомиться с инструкцией, приложенной к фильтрам).

Производитель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате ненадлежащего использования, использования неоригинальных частей, а также в результате невыполнения настоящих инструкций по эксплуатации.

5. Конструкция данных полумасок не предусматривает подачу вентилируемого, сжатого или обогащенного кислородом воздуха в подмасочное пространство, а лишь пропускает воздух, предварительно очищенный фильтром, из окружающего пространства за дыхательным путем.
6. Данные полумаски могут быть использованы только в пространстве, где концентрация кислорода превышает 17% .
7. Данные полумаски могут быть использованы только для защиты от газов, присутствие которых в воздухе рабочей зоны может быть определено органолептически (по вкусу и/или запаху). Для использования полумасок в потенциально взрывоопасных атмосферах, пользуйтесь правилами, применяемыми при работе на таких участках.

8. Данная полумаска не должна быть использована в закрытых пространствах, таких как цистерны, трубы или подземные помещения.
9. Необходимо немедленно покинуть рабочее место если:
 - обнаружено повреждение полумаски;
 - возникла затрудненность дыхания или увеличилось сопотвление дыхания;
 - появилось головокружение и/или иные расстройства;
 - неизвестны природа, тип и концентрация загрязняющих веществ.

10. Люди с бородой и/или усами, выходящими за пределы контура полумасок, должны воздержаться от использования, т.к. эти характеристики ухудшают прилегание обтюратора полумаски к лицу работника, и наносят ущерб ее нормальному функционированию.
11. Запрещается самостоятельно изменять или модифицировать конструкцию изделия. Даже незначительные изменения, самостоятельно внесенные в конструкцию полумаски, снимают гарантию на продукцию и всю ответственность производителя.

12. Полумаски должны использоваться только надлежащим образом обученным и проинструктированным персоналом.

13. Хранить в защищенном от попадания прямых солнечных лучей, высоких температур, повышенной влажности месте. Транспортному необходимо осуществлять в неповрежденной, закрытой таре.

14. Маска имеет маркировку CE 0426 EN 140:1998 и TP TC 019/2011 с единым знаком обращения на рынке таможенного союза. Средства защиты BLS не спроектированы в соответствии с Директивой 2014/34/EC.

15. Хранить при температуре окружающей среды между – 10 С и +50 С, относительная влажность менее 80 %.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Необходимо проверить полумаску перед каждым использованием. Все поврежденные детали должны быть заменены перед началом эксплуатации. Рекомендованная последовательность проверки полумаски перед использованием:

1. Удостовериться, что полумаска чистая и находится в отличном состоянии, особое внимание уделить мембранам вдоха и герметичным уплотнителям внутри обоих держателей для фильтров. Первые должны быть гибкими и мягкими, а вторые должны быть цельными.
2. Удалить крышку клапана выдоха и проверить клапан выдоха и седло клапана выдоха на наличие грязи деформаций и/или повреждений.
3. Проверить целостность головных ремней.
4. Проверить все детали из пластика на наличие трещин.

ЧИСТКА

Полумаска должна подвергаться чистке после каждого использования. Вначале необходимо снять два фильтра, и очистить полумаску от пыли. Куском мягкой ткани удалить остальные загрязнения.

При необходимости промыть теплой водой с нейтральным стиральным порошком или моющим средством.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ РАСТВОРИТЕЛИ!

Клапаны вдоха и выдоха (а так же седла клапанов) выщипать и очистить с особой тщательностью. Промыть водой и оставить сушиться, избегая попадания солнечных лучей и других источников света и жара. Сушить при температуре не выше 50°С. Когда все части высохнут, заново собрать полумаску.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Перед дезинфекцией полумаска должна быть очищена при наличии на ней загрязнений .

Если полумаска должна быть использована другим человеком – рекомендуется дезинфицировать ее обычным дезинфицирующим средством, не разрушающим компоненты из пластика и материалов лицевой части. После дезинфекции промыть и просушить полумаску, как описано в предыдущем пункте инструкции.


НАДЕВАНИЕ

- 1) Привинтить до упора два фильтра к боковым держателям фильтров.
- 2) Максимально отпустить головные ремни, поместить голову внутри головных ремней, приложить обтюратор ко рту и носу; одновременно с этим другой рукой плотно подтянуть головные ремни.
- 3) Для достижения оптимального прилегания полумаски к лицу, необходимо настроить натяжение головных ремней.
- 4) Произвести проверку герметичности: если исход проверки положительный – можно входить в зону загрязнения.

ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ

Закреть ладонью клапан выдоха, чтобы закрыть проход воздуха, и медленно выдохнуть. Если воздух не выходит по бокам обтюратора – прилегание полумаски к лицу хорошее. В противном случае необходимо изменить положение полумаски на лице или усилить натяжение ремней. Повторять операцию до достижения оптимального прилегания.

Тип упаковки, подходящей для транспортировки СИЗ, - это пакет продаж.

Производство  Милан, Италия, Via dei Giovanni 41, 20032 Cormanò (MI) - Italy tel. +39 02 39310212 info@bلسgroup.it

NL GEBRUIKINSTRUCTIES VAN HET HALFGELAATSMASKER BLS

Deze gebruiksinstructies worden goedgekeurd door het keuringsinstituut nr. 0426 –Italcert S.r.l, Viale Sarca 336- 20126 Milaan –Italië ter gelegenheid van de uitgifte van het CE Certificaat, voor gebruik van een Persoonlijk Beschermingsmiddel van de III^e categorie.

BELANGRIJK

Zie vervaldatum op de doos

- 1- Deze gebruiksinstructies aandachtig lezen en bewaren.
- 2- Het halfgelaatmasker is geproduceerd conform de norm EN 140:1998
- 3- Het halfgelaatmasker, is geklasseerd als persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van de III^e categorie conform de Europese verordening 425/2016 (en de bijbehorende wijzigingen) en wordt geproduceerd in twee versies, die geïdentificeerd kunnen worden met behulp van de markering gedrukt op het masker. De versie met het neus/mondeel in silicone rubber is geïdentificeerd met de markering S, terwijl de versie met het neus/mondeel in rubber de markering R heeft. Voor 4000 en 4000 Nexte serie twee maten geproduceerd die gemakkelijk herkenbaar door de markering op het masker. De versie met een kleine-middelgrote is gemarkeerd S / M, terwijl de een met gemiddeld tot grote maat is gemarkeerd M / L. Het halfgelaatmasker is een stofgasmasker dat twee filters gebruikt, uitgerust met een speciaal schroefdraad, die de ingademde lucht zuiveren, middels een chemische en/of fysieke actie, van de vervuulende stof die eventueel aanwezig is in de atmosfeer. De P2 filters zijn hierop een uitzondering: zij worden altijd als koppel gebruikt samen met een gasfilter. Plaats hiervoor het stoffilter op het gasfilter en zet het vast op het gasfilter met een speciale plastic houder, waardoor een combi-aftuiger ontstaat.
- 4- Moet gebruikt worden volgens de hierna volgende instructies en met uitsluitend gebruik van de desbetreffende filters uit de BLS serie. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor beschadigingen te wijten aan een onjuist gebruik, aan het gebruik van niet originele reserve onderdelen en aan het niet in acht nemen van deze gebruiksinstructies.
- 5- Dit halfgelaatmasker, zijnde een masker zonder geforceerde luchttoevoer, verschafte aan de gebruiker geen geventileerde of perslucht of lucht vrij met zuurstof, maar maakt alleen middels de fysiologische filtering de toevoer van lucht, vooraf gezuiverd door het filter, uit de omgevingslucht mogelijk.
- 6- Dit halfgelaatmasker moet alleen gebruikt worden daar waar het zuurstofniveau hoger ligt dan 19% van het volume.
- 7- Het halfgelaatmasker kan gebruikt worden in ruimten vervuld door gas die waarneembare karakteristieken van smaak en geur vertonen. Het halfgelaatmasker mag niet gebruikt worden in ruimten vervuld door sterk ontvlambare en/of potentieel ontvlambare stoffen.
- 8- Mag nooit gebruikt worden in afgesloten ruimten zoals reservoires, leidingen of ondergrondse zones.
- 9- De werkzone moet onmiddellijk verlaten worden indien:
 - het halfgelaatmasker beschadigd is
 - de ademhaling vermoeiend en moeizaam wordt
 - men duizelingen en/of bedwelming voelt
 - de aard en de concentratie van de vervuulende stof niet bekend is
- 10- Personen met baard en/of snor die buiten de rand van het halfgelaatmasker steken, moeten zich onthouden van het gebruik van dit masker omdat deze karakteristieken de afdichting van het masker op het gelaat verminderen en de correcte werking ervan nadelig beïnvloeden.
- 11- Er mag geen enkele wijziging worden aangebracht aan het halfgelaatmasker. Eventuele niet geautoriseerde wijzigingen, zelfs van kleine aard, zorgen ervoor dat de garantie van het product en eventuele verantwoordelijkheden ten laste van de fabrikant tegenover derden komen te vervallen.
- 12- De gebruiker moet het gebruik van het halfgelaatmasker kennen en kunnen toepassen.
- 13- Wanneer het halfgelaatmasker niet gebruikt wordt, moet het in een gesloten box bewaard worden, afgeschermd tegen stof en vuil, beschermd tegen licht, vocht en warmte. Bovendien moet men er zich tijdens het vervoer en het opslaan van het masker vergewissen dat de verpakkingen heel zijn en vermijden dat deze beschadigd worden door scherpe voorwerpen of platgedrukt of vervormd worden door excessieve overladingen van gewicht.
- 14- Op het halfgelaatmasker staat de markering CE 0426 – EN 140:1998: - CE betekent het in overeenstemming zijn met de essentiële vereisten m.b.t. de gezondheid en de veiligheid vastgelegd in Bijlage II Europese verordening 425/2016 en in overeenstemming zijn met de EN140:1998 Europese Norm.
- Het nummer 0426 identificeert de Notified Body ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milaan (Italië) belast met de controle overeenkomstig

module D van de Europese verordening 425/2016

- Het nummer EN 140:1998 identificeert de Europese normen en de datum van uitgifte op Europees grondgebied. Deze norm specificeert de minimum vereisten voor het halfgelaatmasker als apparaat bestemd voor de bescherming van de luchtwegen en bevat bovendien de praktische testen van gebruik en de laboratoriumtesten om de conformiteit aan de voorgeschreven normen te verzekeren. De BLS-beveiligingssysteem zijn niet ontworpen volgens de Richtlijn 2014/34/EU.

15- Bewaar het masker in een droge en schone omgeving bij een temperatuur tussen -10 °C en +50 °C en een relatieve luchtvochtigheid < 80%.

CONTROLES VÓÓR HET GEBRUIK

Het halfgelaatmasker moet gecontroleerd worden vóór elk gebruik. Defecte gedeelten moeten vervangen worden vóór het gebruik en men moet in het bijzonder:

- Controleren of het halfgelaatmasker schoon is en zich in perfecte staat bevindt; in het bijzonder de membranen van inademing en de dichtingen aan de binnenkant van de twee filterhouders controleren. De eerste moeten altijd plooibaar en nooit stijf zijn, de tweede mogen niet beschadigd zijn.
- Verwijder het deksel van het uitademend om zowel de zuiverheid van de binnenkant van de membraanhouder als het membraan van uitademing te controleren: deze laatste moet schoon zijn, zonder vervormingen en/of breuken.
- Controleren of het hamas heel is.
- Controleren of de gedeelten in plastic heel zijn.

SCHOONMAAK

Het halfgelaatmasker moet schoongemaakt worden na het gebruik. Eerst de twee filters wegnemen en met perslucht het stof verwijderen van het halfgelaatmasker. Met een doek eventueel achtergebleven vervuiling te verwijderen. Indien nodig de componenten demonteren en spoelen met lauw water en een neutraal wasmiddel.

NOOIT OPLOS-MIDDELEN GEBRUIKEN!! De membranen van uit- en inademing en hun bijhorende houders moeten uiterst zorgvuldig verwijderd en schoongemaakt worden. Spoelen met water en laten drogen, waarbij een blootstelling aan de zon of aan andere warmtebronnen vermeden moet worden. De rubber gedeelten drogen op een temperatuur onder de 50°C. Wanneer de onderdelen droog zijn, moeten ze terug gemonteerd worden.

DESINFECTIE

Vóór de desinfectie moet het halfgelaatmasker schoongemaakt worden; indien het halfgelaatmasker heel vul is of indien het door een andere persoon moet gebruikt worden, raadt men een desinfectie aan met een normaal desinfectieproduct dat de plastic en rubber gedeelten niet beschadigt. Nadien spoelen en drogen zoals in de vorige instructies wordt aangegeven.

DRAGEN VAN HET MASKER


- 1) De twee filters rechtstreeks vastdraaien in de desbetreffende laterale filterhouders van het halfgelaatmasker, tot ze vastklikken tegen de dichting geplaatst op de bodem van de filterhouders.
- 2) Beide banden op hun maximum extensie verlenen, vervolgens uw hoofd invoeren aan de binnenkant van het masker en de elastieken halsband en het halfgelaatmasker op de neus en de mond plaatsen; tegelijkertijd met de andere hand het bandenstel op het hoofd plaatsen.
- 3) Om een goede aanpassing van het halfgelaatmasker op het gelaat te bekomen, moet men de banden afzonderlijk aantrekken.
- 4) De dichtheid controleren: indien de uitslag van de lektest positief is, kan men binnengaan in de vervuulde zone.

CONTROLE VAN DE DICHTHEID

Druk met de palm van de hand tegen het deksel van het uitademventiel om de uitgang ervan te af te sluiten en langzaam uitademen. Indien de lucht niet naar buitengaat aan de rand van de afdichting van het neuselement op het gelaat, betekent dit dat het halfgelaatmasker goed geplaatst is en dat de dichting functioneert. Wanneer dit niet het geval is moet men de plaatsing van het masker op het gelaat verbeteren en eventueel de spanning van de banden verhogen. De handeling herhalen tot men een goede dichtheid bekomen heeft.

Het type verpakking dat geschikt is voor het transport van de PBM is het verkooppakket

 Geregistreerd handelsmerk van de fabrikant

 Dater geeft het jaar (pijl) van de productie aan

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

DA BRUKSANVISNING FÖR DEN HALVTÄCKANDE ANSIKTSMASKEN BLS

Den här bruksanvisningen har godkänts genom Notifikation n° 0426 – Italcert S.r.l., Viale Sarca 336- 20126 Milano – Italy - i samband med utfärdandet av EC intyg för individuella skyddsapparater, kategori III.

VIKTIG INFORMATION FÖR ANVÄNDAREN:

Udlöbs dato på öskan.

- 1- Läs igenom bruksanvisningen noggrant samt ta vara på den.
- 2- Den halvtäckande ansiktsmasken har tillverkats helt i enlighet med föreskriften EN 140:1998.
- 3- Den halvtäckande ansiktsmasken har klassificerats som en individuell skyddsapparat, kategori 3, i enlighet med Europeisk förordning 425/2016 och har framställts i två modeller, vilka kan identifieras tack vare den inpräglade märkningen på den bärande masken. Modellen med näshålen i silikon gummi är märkt med S, medan modellen med näshålen i gummi är märkt med R. För 4000 Next og TP2000 serien to större modeller produceras der let kan identifieres ved hjælp af mærkning på masken. Den version, der har en lille medium størrelse er mærket S / M, mens den, der har medium-størrelse er mærket M / L.
- 4- Den halvtäckande ansiktsmasken är en andningsapparat för gas/damm som nyttjar två filter parvis med en speciell påskruvning. Dessa filter renar den inandade luften tack vare en kemisk och/eller fysisk funktion. Filtrret P2 utgör ett undantag, det används alltid parvis genom att det förs in direkt i de laterala filterfästena med förfiltrret vänt utåt. Kontrollera att filtrret verkligen sitter i mitten och inte har några veck när det väl sitter på plats. Filtrret P2 kan dessutom användas tillsammans med specifika gasfilter genom att sätta det över de andra filtern på samma sida som luftintaget, även här med förfiltrret vänt utåt. På så sätt har man skapat ett kombinationsfilter (t.ex.: A2P2). I båda fallen är P2 filtrret tilltäppt av ett litet plastlock med hjälp av en tryckstängning som kan identifieras genom den ovan nämnda koden.

4- Masken får endast användas i enlighet med bruksanvisningen och enbart med BLS filter. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som orsakats av felaktig användning, vid användning av icke originalreservdelar och då bruksanvisningen inte respekteras.

5- Den halvtäckande ansiktsmasken är en icke självständig skyddsapparat och därför tillför den inte användaren ventilerad, komprimerad eller syrerikad luft, utan den tillåter endast luft tillförsel från omgivningen, som renats i förebyggande syfte av filtrret, genom fysiologisk andning.

6- Denna halvtäckande ansiktsmask får endast användas där syrenivån är högre än 17% av volymen.

7- Den halvtäckande ansiktsmasken kan användas vid gasföroreningar som upptfattas genom smak- eller luktsinnet. Masken får inte användas i ett område en plats som är förorenad av mycket lättantändliga ämnen och/eller då explosionsrisk föreligger.

8- Masken får aldrig användas i slutna utrymmen, som t.ex. cisterner, rör och underjordiska utrymmen.

9- Arbetsområdet måste omedelbart överges om:

- det uppstår en skada på den halvtäckande ansiktsmasken
 - inandningen blir arbetsam och svår
 - om användaren känner av yrsel och/eller känner sig omtumlad
 - man inte känner till föroreningens art eller koncentration
- 10- Personer med skägg eller mustascher som går utanför ansiktsmaskens kant, bör ej använda andningsapparaten, eftersom detta kan medföra att masken inte sluter tätt helt och hållet och därmed fungerar otillfredsställande.

11- Inga korrigeringar får göras på den halvtäckande ansiktsmasken. Om små, icke auktoriserade korrigeringar utförs (även mycket små sådana), medför detta att produktgarantin och eventuellt ansvar från tillverkarens sida gentemot tredje man inte gäller längre.

12- Användaren måste undervisas och tränas på hur den halvtäckande ansiktsmasken ska användas.

13- När den halvtäckande ansiktsmasken inte används ska den förvaras i en tillsluten förpackning. Den måste skyddas från damm och smuts, ljus, fuktighet och värmekällor. Under förflyttning och lagring bör man försöka sig om att förpackningarna är hela, samt se till att de inte blir skadade av skarpa föremål. Förpackningarna får inte heller tryckas ihop eller skadas av p.g.a. alltför tung överbelastning.

14- Den halvtäckande ansiktsmasken är märkt med CE 0426 - EN 140:1998 :

- EC betyder att de erforderliga kraven för hälsa och säkerhet enligt 2a

bilagan, Europeisk förordning 425/2016, är uppfyllda.

Nummer 0426 identifierer det bemyndigade organ ITALCERT S.r.l.- Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italien) med ansvar för kontroll i enhetlighet till modul D i den europeiska förordning 425/2016 Numret EN 140:1998 är en identifiering av den europeiska föreskriften och datum för utfärdandet inom Europa. Denna föreskrift specificerar minimikrav för den halvtäckande ansiktsmasken, i egenskap av apparat till skydd för andningsvägarna. Föreskriften omfattar dessutom praktiska användartester och laborationstester för att garantera att de erforderliga kraven är uppfyllda. Beskyttelsesanordningerna fra BLS er ikke udført med i overensstemmelse med direktivet 2014/34/EU.

15- Opbevaring -10 °C +50 °C og en relativ fugtighed (RH) på under 80%.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDADET

Den halvtäckande ansiktsmaskens måste kontrollera före varje användningsstillfälle. Defekta delar måste bytas ut före användandet – och då framförallt:

- Kontrollera att den halvtäckande ansiktsmasken är ren och i perfekt skick, kontrollera framförallt andningsmembranen och tätningssystemerna inuti de två filterfästena. Inandningsmembranen måste vara rulliga och inte stela, och tätningssystemerna måste vara hela och oskadade.

- Tag bort locket på utsläppsventilen för att dels kontrollera att den inre delen av klafffästena är ren, men även utsläppsventilen, som också måste vara ren och helt utan skador.

- Kontrollera att spännbanden är hela och oskadade.

- Kontrollera att alla plastdelar inte har några sprickor eller är skadade.

RENGÖRING

Den halvtäckande ansiktsmaskens måste rengöras efter varje användningsstillfälle. Tag först bort de två filtern och rengör masken från damm med komprimerad luft. Tag bort eventuellt andra avlagrade ämnen med en trasa. Om det är nödvändigt, plocka av alla delarna och skölj dem i ljummet vatten med ett neutralt tvättmedel.

DET ÄR ABSOLUT FÖRBUJDET ATT ANVANDA LÖSNINGSMEDEL!!
Ut- och inandningsventilerna ska tas bort och rengöras med största noggrannhet och en fuktig skölj med vatten och låt dem sedan torka. Undvik direkt solljus eller annan värmekälla. Torka gummidelarna i en temperatur som är lägre än 50°C. När alla delarna är torra, ska de monteras ihop.

DESINFEKTERING

Innan maskens desinfekteras måste den rengöras. Om masken är speciellt smutsig, eller om den ska användas av en annan person, så rekommenderas en desinfektering med ett normalt desinfektionsmedel som inte förstör plast- och gummidelarna. Till sist, skölj och torka enligt föregående instruktioner.

BÄRANDE AV MASK

1) Skruva fast de två filtern direkt på den halvtäckande ansiktsmaskens respektive laterala filterfästena, tills de går emot tätningsslisten som sitter allra längst ner på själva filterfästena.

2) Förläng de båda spännbanden så långt det är möjligt, för in huvudet inuti den elastiska remmens spännband och justera nu den halvtäckande ansiktsmasken över näsan och munnen. Samtidigt ska det andra spännbandet justeras på huvudet med den andra handen.

3) För att den halvtäckande ansiktsmasken ska vara så tättslutande som möjligt över ansiktet, måste varje spännband regleras.

4) Genomför kontrollen för att se om masken håller tätt, och om den är tättslutande, då kan man ge sig in i det förorenade området.

KONTROLL FÖR ATT SE OM MASKEN HÅLLER TÄTT

Tryck handflatan mot locket på utsläppsventilen för att stänga utsläppet andas ut långsamt. Om luften inte kommer ut från kanterna vid näshålen, betyder det att masken sitter rätt och håller tätt. I motsatt fall, måste masken justeras över ansiktet och man måste eventuellt dra åt spännbanden ytterligare. Upprepa kontrollen tills masken sitter riktigt. Den type emballage, der er egnet til transport af PPE, er salgspakken.

☞^{BLS} Producentens registrerede varemærke

☞ Produktionsår indikator (pil)

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

TR BLS YARIM YÜZ MASKELERİNİN KULLANIMI

Bu kullanım kılavuzu EC sertifikalarının izniyle Kategori III Kişisel Koruyucu Donanım(KKD) için, Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan - Italy (Notified Body n° 0426), tarafından onaylanmıştır.

ÖNEMLİ

• Kutudaki son kullanım tarihi

1- Bu acıklamaları dikkatlice okuyunuz ve saklayınız
2- Bu yarım yuz maskeleri EN 140:1998 standartlarında üretilmiştir.
3- Bu yarım yuz maskeleri (TP2000, 4000 ve 4000 Next) 425/2016 sayılı Avrupa Düzenlemesi Kategori III Kişisel Koruyucu olarak sınıfı andırılmıştır. Maskenin üzerinde ki etiketler ile kolayca tanınabilmesi için iki versiyon üretilmiştir. Silikon kauçuk bir burun parçası olan versiyon S ile ve kauçuk burun parçası olan versiyon R ile işaretlenmiştir. Bir orta-büyük boy yaparken küçük-orta boy, S / M işaretlenmiş olan versiyon M / L. işaretlenir

Bu yarım maske bir gaz/toz maskesidir ve özel işleme tabi tutulmuş filtre çiffleri kullanır; bu filtre çiffleri havayı kimyasal ve/veya fiziksel yollarla kirlenmelerden arındırır. P2 NR filtresi farklıdır çünkü her zaman çift olarak kullanılması, bir gaz filtresine takılması, gaz filtresinin üzerine konulmandırılması ve kombine bir filtre oluşturmak için plastik bir bas-oturak kapak tarafından yerine yerleştirilmiştir (örn. A2P2).

4- Bu maske yalnızca aşağıdaki talimatlar doğrultusunda ve özel bayonet sensisi filtrelerle (doğru filtre kullanımı için ilgili filtre talimatları kitapçığına bakın) kullanılmalıdır. Ürettiği, yanlış kullanım, orijinal olmayan parçaların kullanılmasına ya da bu talimatlarla uyulmaması nedeniyle doğabilecek herhangi bir hasar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

5- Yardımcısız bir koruyucu cihaz olduğundan bu yarım maske basıncı ya da oksijen zengin hava beslemez, yalnızca filtre(ler) icinden safı aşırılmış havanın normal solunum sureciyle ara ortama alınmasına olanak tanır.

6- Bu yarım yuz maskesi yalnızca havadaki oksijen seviyesinin hacmen %17'nin üzerinde olduğu yerlerde kullanılabilir.

7- Bu yarım yuz maskesi yalnızca özel kokusu ya da tadı olan gazları içeren ortamlarda kullanılabilir. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanırken geçerli güvenlik ve iş yaranmaları kodunun gerektirdiği standartlara uyun

8- Bu maske sarınc, kanalları ya da yer altı gibi kapalı alanlarda kullanılmamalıdır.

9- Aşağıdaki durumlarda çalışma alanını derhal terk edin:

- Yarım yuz maskesi hasarlıysa;
 - Solunum zorlaşmaya başlıyorsa;
 - Kış donması ve/veya sersemlik hissediliyorsa;
 - Kirli ortamın doğası ve konsantrasyonu bilinmiyorsa.
- 10- Maskeden dışarı çıkıntı yapan sakalları ya da bıyıkları olan kişiler bu aparatı kullanmaktan kaçınmalıdır, bunlar maskenin iyi oturmasına neden olabilir ve verimliliğini etkileyebilir.
- 11- Maske üzerinde hiçbir değişiklik yapılamamalıdır. İzinsiz değişiklikler, minimum düzeyde olsa bile garantinin, yani sıra üreticinin parca üzerindeki ucuncu tarafı alan sorumluluğunun geçersiz kalmasına yol açar.

12- Bu yarım yuz maskesi uygun eğitimi almış ve ilgili deneyime sahip kişilere kullanılmalıdır.

13- Hala kullanılabilir olan filtreler kapalı bir kaptaki, toz, pislik, az ya da çok nem ya da ısı kaynaklarından korunarak saklanmalıdır. Filtreler taşınırken ya da saklanırken, ambalajın acılamış olduğundan, filtreleri delebilecek keskin nesnelere ya da zamzemelerden etkilenmeyeceklerinden ve filtrelerin aşırı yükler altında deforme olmayacağından emin olun.

14- CE 0426 – EN 140:1998 işareti yarım yuz maskesinin üzerine yazılmıştır.

- CE işareti, aparatın, 425/2016 sayılı Avrupa Düzenlemesi Ek II ve EN 140:1998 Avrupa Standardı tarafından belirtilen temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerine uygun olduğunu göstermektedir.

- 0426 rakamı, 425/2016 sayılı Avrupa Düzenlemesinin D formu uyarınca kontrol görevlendirilen Onaylı Kuruluş olan ITALCERT

S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (İtalya) kuruluşunu temsil eder
- EN 140:1998 numarası Avrupa standartları ve Avrupa için yayınlanma tarihi tanımlar. Bu standart, bir solunum sistemi koruyucu aygıtında kullanılacak bir yarım maskenin minimum gereksinimlerini belirler; ayrıca özel bir modelin gereksinimlere uygunluğundan emin olmak için yapılacak pratik ve laboratuvar testlerinin de belirlir. BLS koruma cihazları 2014/34/UE sayılı Direktife uygun olarak tasarlanmıştır.
15- Solunum sistemi sıcaklık aralığı -10 °C ile +50 °C arasında ve bağıl nem %80'in altında olan bir ortamda saklanmalıdır.

KULLANMADAN ÖNCE

Bu yarım yuz maskesi kullanmadan önce mutlaka kontrol edilmelidir. Anzalı parçalar kullanmadan önce değiştirilmelidir. Özellikle:
- Yarım yuz maskesinin temiz olduğu ve mukemmel çalıştığı kontrol ediniz. Filtre muhafazası için vida dışın tabandaki giriş membranını ve lastik pulu kontrol edin. Tabandan ikisi her zaman esnek olmalı, ikincisi işe etkilenmelidir.

- Hem valf muhafazasının içinin hem de valfin kendisinin temizliğini kontrol etmek için çıkış valfinin kapağını çıkarın. İkincisi temiz olmalı ve herhangi bir deformasyonu ya da bozukluk içermemelidir.
- Donanımın eksiksiz olduğunu kontrol edin.

- Tüm plastik parçalarda bozulma olup olmadığını kontrol edin.

TEMİZLİK

Bu yarım yuz maskesi her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Önce iki filtreyi çıkarın ve basınçlı hava kullanarak maskedeki tozu temizleyin. Kalan birikintileri almak için yumuşak bir bez kullanın. Gerekli olan yerlerde, bileşen parçaları sokun ve not derjeğin içeren bir sıcak su ile hortumla yıkayın. KESİNLİKLE SOLVENT KULLANMAYIN!! Giriş ve çıkış valfleri için çıkarılmalı ve muhafazaları da dahil çok dikkatle temizlenmelidir. Hortumla yıkayın ve kurumaya bırakın, doğrudan güneş ışığına ya da diğer ısı kaynaklarına maruz kalmalarını onaylım. Kauçuk parçaları 50°C altındaki bir sıcaklıkta kurutun. Tamamen kurduğunda tüm maske yeniden monte edilmelidir.

DEZENFEKSİYON

Yarım yuz maskesi dezenfeksiyondan önce temizlenmelidir. Maske özellikle kirliyse ya da farklı bir kişi tarafından kullanılması gerekiyorsa, normal bir dezenfektanın kullanılmasını öneririz; bu plastik ya da kauçuk bileşenlere zarar veremeyecektir. Son olarak hortumla yıkayın ve yukarıda belirtildiği gibi kurutun.

TAKMA

- 1) Filtreleri solunum aparatına sıkıca vidalayın;
- 2) Her iki donanımı da sonuna kadar genişletin, ardından donanımı başınıza geçirin ve yarım yuz maskesini burnunuz ve ağzınızın üzerine yerleştirin. Diğer elinizle donanımı başınızın üzerine konumlandırın ve sıkın.
- 3) Her donanım kayışını ayrı olarak ayarlayıp maskenin yüzunuze iyi bir şekilde oturmasını sağlayın.
- 4) Herhangi bir hava sızıntısı olmadığını kontrol edin: Maskenin düzgün çalıştığına karar verilirse, çalışma alanına gidin.

OTURMASININ KONTROL EDİLMESİ

Maskeyi takarken negatif basınçlı oturma kontrolü yapın; her iki filtre tutucusunu da avucularınızı kullanarak kapatın ve derin bir nefes alın. Maske yüzunuze doğru çokmeli ve siz nefesinizi verene kadar oyle kalmalıdır; Pozitif basınçlı oturma kontrolü; avucunuzu nefes çıkışı valfinin kapağı üzerine koyun ve yavaşça nefes verin. Maske hafifçe şişerse uygun bir şekilde oturmuştur Hava kaçışı varsa, maskeyi yeniden konumlandırın, donanım kayışlarını gerin ve uygun bir sonuc elde edene kadar testleri tekrarlayın. KKD'nin nakliyyeye uygun ambalaj tipi satışı ambalajdır.

Üretici'nin tescilli markası

Üretim yılı (ok) göstere

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

HR UPUTE ZA UPORABU POLUMASKE BLS

Ove je upute za uporabu odobrio Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano - Italija (ovlašteno tijelo n° 0426), sa izdavanjem EC certifikata za uporabu s III. kategorijom uređaja za osobnu zaštitu (PPE).

VAŽNO

Datum isteka valjanosti na kutiji

- 1- Pazljivo pročitaite ove upute i čuvajte ih na sigurnu mjestu.
- 2- Ova je polumaska proizvedena u skladu s normom EN 140:1998.
- 3- Polumaske je razvrstana u III. kategoriju uređaja za osobnu zaštitu, sukladno Europska Uredba 425/2016. Proizvodi se dvije inačice maske koje je moguće lako identificirati pomoću naljepnica na maski. Inačica koja ima nosnik od silikonske gume nosi oznaku S, dok je inačica s gumenim nosnikom označena s R. Za 4000 i 4000 Next Series dvije veličine su proizvodi koji su lako identificirati pomoću oznaka na masci. Verzija imaju male-srednje veličine obilježava S / M, dok je onaj koji ima srednje-velikih dimenzija obilježava M / L.

Polumaske je maska za plinove/prasinu, a koristi filtre u parovima sa specijalnim navojem, koji pročišćava zrak od zagađivača pomoću kemijske i/ili fizičke reakcije. Filtr P2 je različit, budući da se mora koristiti uvijek u paru i priključen na filter za plin, njegovim pozicioniranjem iznad filtra za plin i fiksiranjem pomoću plastičnog poklopca koji dosjeda utiskivanjem postiže se kombinirani filter (tj. A2P2).

4- Ovu se masku mora koristiti isključivo prema dolje navedenim uputama i to samo uz korištenje filtera serije BLS (radi ispravne uporabe filtera vidi odgovarajući listić sa uputama za korištenje filtera). Proizvođač ne može prihvatiti nikakvu odgovornost za štetu koja bi bila posljedica neispravne uporabe, uporabe dijelova nabavljenih sa ilegalnih izvora ili ako se ne postupa prema ovim uputama.

5- Kao zaštitni uređaj bez pomoći sa strane ova polumaske ne opskrbljuje komprimiranim zrakom ni zrakom obogaćenim kisikom, nego samo omogućuje da se zrak koji je pročišćen pomoću filtera/filtara vuče iz neposrednog okruženja normalnim procesom disanja.

6- Ovu polumasku za lice može se koristiti samo tamo gdje razina kisika u zraku prelazi 17% volumena.

7- Ovu polumasku za lice smije se koristiti samo u okruženju koje sadrži plinove sa specifičnim mirisom ili okusom. Masku se ne smije koristiti u prisustvu zagađivača visoke zapaljivosti ili gdje postoji opasnost od eksplozije.

8- Ovu se masku ne smije koristiti u zatvorenim prostorima poput cisterni, cjevovoda ili ispod zemlje.

9- Smjesta napustite radno područje u sljedećim slučajevima:

- ako je polumaske za lice oštećena;
 - ako je disanje postalo usporeno ili otežano;
 - ako imate simptome vrtoglavice i/ili osjećate omamljenost;
 - ako je nepoznata priroda i koncentracija zagađivača.
- 10- Osobe koje imaju bradu ili brkove koji probijaju izvan maske moraju odustati od uporabe ove naprave, budući da brada i brkovi mogu dovesti do nepropusnosti dosjeda i učiniti masku neučinkovitu.
- 11- Na maski se ne smije vršiti nikakve preinake. Svaka neovlaštena preinaka, čak i ako je minorne prirode, dovest će do isključivanja jamstva kao i bilo kakve odgovornosti sa strane proizvođača prema trećim stranama.

12- Ovu polumasku za lice mora koristiti osoblje koje je primjereno obučeno i koje ima odgovarajuće iskustvo.

13- Filtre koje se još koristi valja držati u zatvorenom spremniku i zaštititi ih od prašine, nečistoće, jake svjetlosti, vlage ili izvora topline. Tijekom premještanja ili pohranjivanja filtera osigurajte da pakiranje ostane neotštećeno te da se ne ošteti ostim predmetima ili materijalima koji bi mogli perforirati filtre, kao i da se filtri ne deformiraju na način da ih se izloži prekomjernom opterećenju.

14- Oznaka CE 0426 – EN 140:1998 je otklonuta na polumaski za lice:

- CE iskazuje sukladnost sa temeljnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima, kakvi su utvrđeni u Dodatku II Europska Uredba

425/2016 te sa europskom normom EN 140:1998.

- Broj 0426 identifikira registrirani organ ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italija) zadužen za kontrolu sukladno modulu D europske Uredbe 425/2016

- Broj EN 140:1998 iskazuje europsku normu i datum njenog prijedloga za Europu. Ova norma utvrđuje minimalne zahtjeve za polumaske koje se koristi kao uređaj za zaštitu dišnog sustava te također utvrđuje praktične i laboratorijske testove koje treba provoditi u svrhu osiguranja da određeni model odgovara zahtjevima. Zaštitni uređaji BLS nisu osmišljeni sukladno Direktivi 2014/34/EZ.

15- Respirator se mora čuvati u prostoru s temperaturnim rasponom od -10 °C do +50 °C i s relativnom vlagom < 80%.

PRIJE UPORABE

Ovu polumasku se uvijek mora provjeriti prije uporabe. Neispravne dijelove valja prije uporabe zamijeniti. Posebice:

- provjerite da li je polumaske za lice čista i u besprijekornom radnom stanju. Provjerite da li je oštećena membrana respiratora kao i gumena brtva na podnošku vijčanog navoja za kućište filtra. Prva stvar mora uvijek biti elastična: ovo drugo se ne smije unaprijed pretpostaviti.

- Skinite poklopac ispusnog ventila da biste provjerili čistoću kućišta ventila iznutra, kao i sam ventil. Ventil mora biti čist, bez ikakvih deformacija ili pukotina.

- Provjerite da li su pričvršne trake kompletne.

- Provjerite da li plastični dijelovi eventualno imaju pukotine.

ČIŠĆENJE

Ovu polumasku za lice valja čistiti nakon svake uporabe. Najprije odstranite dva filtera i otpušite prašinu s maske pomoću komprimiranog zraka. Upotrijebite meku krpu da biste uklonili svaki ostatak naslaga. U slučaju potrebe rastavite sastavne dijelove i isperite ih toplom vodom koja sadrži neutralni deterdžent.

NEMOJTE NIKADA KORISTITI OTAPALNI! Usisne i ispusne ventile valja izvaditi i očistiti vrlo brižljivo, skupa s njihovim kućištima. Isperite ih i ostavite da se osuše izbjegavajući izlaganje izravnom sunčevu svjetlu ili drugim izvorima topline. Osušite gumene dijelove na temperature nižoj od 50°C. Nakon što je potpuno suha masku možete ponovo sastaviti.

DEZINFEKCIJA

Polumaske za lice mora prije dezinficiranja biti čista. Ako je maska djelomice nečista ili ako je mora koristiti neka druga osoba, preporučujemo da se koristi normalno dezinfekcijsko sredstvo koje neće oštetiti plastične ili gumene sastavne dijelove. Na kraju je isperite i posušite kako je gore opisano.

STAVLJANJE MASKE

1) Čvrsto pritegnite vijke filtera na aparat za disanje i pritom osigurajte da je gumena brtva na svom mjestu na podnošku navoja na samoj maski.

2) Popustite obije pričvršne trake do krajnje mjere, zatim stavite svoju glavu unutar traka i stavite polumasku preko nosa i usta. S drugom rukom pozicionirajte i pritegnite trake na svojoj glavi.

3) Svaku pričvršnu traku podesite posebno da biste postigli dobar dosjed maske na vaše lice.

4) Uvjerite se da nema propuštanja zraka: ako se utvrdi da maska propisno funkcionira, stupite u radni prostor.

PROVJERA DOSJEDA

Pritisnite dlak ruke na poklopac ispusnog ventila kao da ćete ga blokirati i polako izdahnite. Ako oko brtve nosnika ne izlazi zrak, maska je smještena propisno i ispravno funkcionira. Inakli zrak izlazi, podesite položaj maske, povećajte napetost pričvršnih traka i ponavljajte pokus sve dok ne postignete odgovarajući rezultat. Vrsta pakiranja prikladna transportu DPI-a je prodajna ambalža.

☞¹⁵ Trgovacka marka proizvođača

☞¹⁵ Označava godinu (strelica) proizvodnje

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

HU A BLS FÉLÁRCAK HASZNÁLATI UTASÍTÁSAI

Ezeket a használati utasításokat az Italcert S.r.l. hagyta jóvá (Viale Sarca, 336 - 20126- Milánó – Olaszország, bejegyzett testület, jegyzékszám:0426) egy EC tanúsítvány kibocsátásával, III. kategóriás személyi védőeszközként (PPE).

FONTOS

Lejárati dátum a dobozon került feltüntetésre

1 – Figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és tárolja biztonságos helyen.

2 – Ezt a félárlacot az EN 140:1998-as szabvánnyal összhangban gyártották.

3 – Ez a félárlac III. kategóriás személyes védőeszközként van besorolva a Európai Unió szabvány 425/2016, megfelelően. Az 4000 és 4000 Next és a TP2000 modelleket két verzióban gyártották, melyek jól beazonosíthatók a maszkon található címke segítségével. Az S-sel jelölt változatnak szilikon orr-része van, míg az R-rel jelöltnek gumí. A 4000 és 4000 Next sorozat két méretben gyártják, hogy könnyen azonosítható segítségével a jelölés a maszkot. A verzió, amelynek egy kis-közepes méretű jelölő S / M, míg az egy olyan közepes-nagy méretű jelölő M / L. Ez a félárlac gáz/pormaszk, mely speciális csavarmenetű szűrőket használ, párosával, melyek megisztítják a levegőt a anyagoktól, vegyi és/vagy fizikai úton. A P2 NR szűrő ettől eltérő, mert mindig párosával kell használni, egy gázszűrőhöz csatlóva, a gázszűrő fölé helyezve és egy műanyag beryonothat (press-fit) fedővel helyére rögzítve, hogy kombinált szűrőt kaphassunk.

4 – Ezt a maszkot kizárólag az alábbi utasításoknak megfelelően szabad használni és csak speciális szénájt szűrőkkel (a szűrők helyes használatához lásd az ide vonatkozó szűrő-használati utasítást). A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból, vagy a nem eredeti alkatrészek használatából eredő semmilyen kárért, illetve a használati utasítások be nem tartásából származó kárért.

5 – Mivel ez egy egyéb kiegészítő eszközzel el nem látott védőeszköz, ez a félárlac nem biztosít sürlített vagy oxigénúsított levegőt, csak a közvetlen környezetből, a normális légzési folyamat során felvett, szűrő(k) által tisztított levegőt.

6 – Ezt a félárlacot csak olyan helyeken szabad használni, ahol a levegő oxigéntartalma meghaladja a 17 térfogat-százalékot.

7 – Ezt a félárlacot csak olyan környezetben szabad használni, ahol jellegzetes szagú vagy ízű gázok vannak. A potenciálisan tűz- és robbanásveszélyes környezetben történő használat esetén tartuk be a hatályos biztonsági és munkavédelmi előírások szabályait.

8 – Ezt a maszkot nem szabad használni zárt terekben, mint pl. víztárolókban, csatornáknak, vagy a metróban.

9 – Azonnal hagyja el a munkaterületet, ha:

- a félárlac megsérült,
- a légzés nehezítetté válik,
- szédülés és/vagy zavarodottság tünetei lépnek fel,
- a szennyeződés természete és töménysége ismeretlen.
- 10 – Szakállas és bajuszos személyek tartózkodjanak a készülék használatától, amennyiben a szakáll vagy a bajusz kitüremkedik a maszkból, mivel ez károsan befolyásolhatja a maszk illeszkedését és hatékonyságát.

11 – A maszkon semmilyen változtatást nem szabad eszközölni. Bármilyen illetéktelen változtatás, még a legkisebb mértékű is, felüggeszti a jóállást, illetve a felelősségvállalást a gyártó részéről harmadik fél felé.

12 – Ezt a félárlacot kizárólag megfelelően képzett és tapasztalt személyzet használhatja.

13 – A még használható szűrőket lezárt tárolóban kell tartani és védeni kell a portól, szennyeződéstől, éles fénytől, nedvségtől és hőforrástól. A szűrők mozgatlansága vagy tárolása során győződjön meg róla, hogy a csomagolásuk érintetlen és éles tárgyak vagy anyagok , amelyek kilyukasztják a szűrőket, nem tehetnek kárt bennük, illetve hogy ne legyenek kitéve túlságosan súlyos rakományoknak, melyek deformálhatják azokat.

14 – A CE 0426 – EN 140:1998 jelölést rányomatták a félárlacra, ahol: - a CE azt jelöli, hogy megfelel az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek, a Európai Unió szabvány 425/2016 Irányelv II-es mellékletében lefektetettek értelmében, és hogy megfelel az EN 140:1998 Európai Szabványnak is.

- A 0426 szám az ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Olaszország), kézbőlítő szervezetet jelzi, ami az ellenőrzést végzi a 425/2016 Európai Unió szabvány, D modul értelmében.

- az EN 140:1998-as szám jelöli az európai szabványt és annak európai hatályba léptetésének időpontját. Ez a szabvány meghatározza a félárlacra vonatkozó minimum-követelményeket ahhoz, hogy használható legyen légzésvédelmi eszközként, illetve meghatározza azokat a gyakorlati és laboratóriumi vizsgálatokat, melyek elvégzendők, igazolandó, hogy az adott modell megfelel a követelményeknek. A BLS védőegységek nem a 2014/34/EU irányelv követésével készültek.
- 15 – A félárlacot -10 és +50 °C közötti hőmérsékleten és 80%-nál alacsonyabb relatív páratartalmú környezetben kell tárolni.

HASZNÁLAT ELŐTT

Ezt a félárlacot minden alkalommal ellenőrizni kell használat előtt. A hibás alkatrészeket ki kell cserélni használat előtt.

- feltétlenül ellenőrizni, hogy a félárlac tiszta és hibátlan. Ellenőrizze a beviteli membránt és a gumí csavarmenetet a csavarmenet aljánál a szűrőházban. Az előzőnek mindig rugalmasnak kell lennie, míg az utóbbinak nem szabad szorulnia.

- Távolítsa el a kilégző szelepszekapjákat, hogy ellenőrizze a szelepház belsejének tisztaságát, illetve magát a szelepet is. Az utóbbinak tisztának, deformálódás- és törésmenetnek kell lennie.

- Ellenőrizze, hogy a heveder teljesen ép és sérletlen.

- Ellenőrizze az összes műanyag alkatrészt, nem törtek-e.

Ezt a félárlacot minden egyes használat után meg kell tisztítani. Először a két szűrőt távolítsa el, és fújja ki a port a maszkból sürlített levegő segítségével. Egy puha törülőrüha segítségével távolítsa el a maradék lerakódásokat is. Ahol szükséges, szerelje szét az alkotóelemeket és mossa le a semleges mosószerrel tartalmazó meleg vízzel. SOHA NE HASZNÁLJON OLDÓSZEREKET! A beviteli és kilégző szelepeket el kell távolítani és óvatosan meg kell tisztítani, beleértve a házaikat is. Mossa le és hagyja őket megszáradni, de ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy más hőforrásnak. A gumí alkatrészeket 50°C alatti hőmérsékleten szárítsa meg. Ha már tökéletesen megszáradt, akkor össze lehet szerelni.

FERTŐTLENÍTÉS

A félárlacnak tisztának kell lennie a fertőtlenítés előtt. Ha a maszk különösen szennyezett, vagy egy másik személynek kell használnia, javasoljuk, hogy egy szokványos fertőtlenítőt használjanak, amely nem károsítja a műanyag vagy gumí alkotóelemeket. Végezetül mossa le és szárítsa meg, lásd fent!

VISELÉS

- 1) Szorosan csavarozza a szűrőket a légzőkészülékhez,
- 2) Mindkét hevedert lazítsa meg maximális kiterjesztésükig, majd helyezze fejét a hevederbe és igazítsa be a maszkot az orra és a szája fölé. A másik kezével igazítsa a helyére a maszkot, és húzza meg a hevedert a fején.
- 3) Mindégyik hevederszíjlet egyenként állítsa be, hogy a maszk jól illeszkedjen az arcához.
- 4) Ellenőrizze le, hogy nincs levegő-szivárgás. Ha úgy találja, hogy az álc megfelelően működik, beléphet a munkaterületre.

AZ ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE

Illeszkedés ellenőrzése negatív nyomás esetén: a maszk viselése közben zárja le a szűrőartókat a tenyerével, és vegyen egy mély levegőt. A maszknak be kell esnie az arc felé és úgy kell maradnia, míg tart a belégzés.

Illeszkedés ellenőrzése pozitív nyomás esetén: helyezze a tenyerét a kilégző szelepszakpa fölé és finoman lélegezzen ki. Ha a maszk enyhén kidudorodik, elértük a helyes illeszkedést. Ha szökik a levegő, akkor igazítson a maszk helyzetén, fokozza a nyomást a hevederszíjakon, és ismétlje meg a tesztet a megfelelő eredmény eléréséig.

DPI alkalmas csomagolás típusa kereskedelmi csomagolás.

☞ Marca producatorului

☞ Ez jelzi a gyártás évét

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

ET BLS POOLNÄOMASKIDE KASUTUSJUHEND

Käesolev kasutusjuhend on heaks kiidetud Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan – Itaalia poolt (teatavatud ametkond n° 0426), kes on välja andnud EC sertifikaadi seadme kasutamiseks III kategooria isikliku kaitsevahendina (PPE).

OLULINE TEAVE

• Aegumiskuupäev on märgitud toote pakendile

1. Enne seadme kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit tähelepanekalt läbi ja hoidke edasiseks konsulteerimiseks alles.

2. BLS poolnäomask on toodetud vastavalt standardile EN 140:1998.

3. BLS poolnäomask on vastavale Euroopa määras 425/2016 liigitatud III kategooria isiklikuks kaitsevahendiks. 4000 ja 4000 Next ja TP2000 mudelid toodetakse kahes erinevas versioonis, mis on hõlpsasti tuvastatavad maskil oleva etiketi abil. Silikoonkummist ninadetailiga versioon kannab markeeringut S, kummist ninadetailiga versioon markeeringut R. 4000 ja 4000 Next Series kahes suuruses toodetakse, mis on kergesti arutavavad alal märgise maski. Versioon, millel on väike- ja keskmise suurusega tähistatakse S / M, samas kui üks on keskmise suur suurus on märgitud M / L.

4. BLS poolnäomask on gaasi/tolmumask, millega kasutatakse spetsiaalset keermega paarisfiltrit, mis puhastavad sissehingatava õhu keemilise ja/või mehaanilise toime abil saasteainetest. P2 NR filter on erilist tüüpi, sest seda tuleb alati kasutada paarikaupa gaasifiltrite kinnitatul, paigaldades filtri üle gaasifiltri ja kinnitades plastid survekattega, et saada kombineeritud filter (A2P2).

5. Seda maski on lubatud kasutada üksnes kooskõlas alltoodud juhistega ja koos spetsiaalse seeria filtritega (filtrite korrektseks kasutamiseks tutvuge nende kasutusjuhendiga). Tootja ei võta vastutust mis tahes kahjude eest, mis tulenevad maski ebakohasest kasutamisest, tootja poolt aksepteerimatat varuosade kasutamisest või käesoleva kasutusjuhendi eiramisest.

6. Tooteseta kaitsevahendina ei varusta see poolmask kandjat suringuõhu või hapnikuga rikastatud õhuga, vaid võimaldab üksnes ümbrisevast keskkonnast sissehingatava õhu (filtri) poolt puhastamist normaalse hingamisprotsessi käigus.

7. Seda BLS poolnäomaski on lubatud kasutada üksnes niisugustes keskkondades, mille õhuhapniku tase on suurem kui 17% mahust.

8. Seda BLS poolnäomaski on lubatud kasutada üksnes niisugustes keskkondades, mis sisaldavad iseloomuliku lõhna või maitsega gaase. Potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades kasutamise korral järgige tööohutus- ja tööonnetuskoodeksites kehtestatud standardeid.

9. Seda BLS poolnäomaski ei ole lubatud kasutada suletud keskkondades nagu tiserimid, tunnelid või maa-alused rajatised.

10. Maski kandja peab tööpiirkonnast viivitamatult lahkuma järgmistel juhtudel:

- kui poolnäomask on kahjustada saanud;
- kui hingamine on raskendatud;
- kui tekib peapööritus ja/või uimasus;
- kui saasteaine olemus ja kontsentratsioon on teadmata.

11. Isikud, kelle habe või vuntsid maski alati välja ulatuvad, ei tohiks seda kaitsevahendit kasutada, sest see halvendab maski istuvust ja tõhusust.

12. Maski juures ei tohi teostada omavollikki muudatusi. Tootja poolt aksepteerimata muudatus (isegi minimaalne) toob kaasa garantii kohese katkemise ning sellisel juhul ei võta tootja maski kasutamise tagajärgede eest mingit vastutust.

13. Seda BLS poolnäomaski on lubatud kasutada üksnes asjakohase väljaõppe läbinud isikutel, kellel on olemas vastav töökoogemus.

14. Kasutuskooblikke filtreid tuleks säilitada suletud nõus, kaitstuna tolmu, mustuse, ereda valguse, niiskuse ja soojusallikate eest. Filtrite teiseladimisel või ladumisel jäljlege, et pakend oleks terve ja vigastamata ning et seda ei kahjustataks teravad objektid või materjalid, mis võivad filtrisse torkekuke tekitada. Jäljlege, et filtritele ei asetataks raskeid esemeid, mis võivad põhjustada nende deformeerumist. BLS kaitsevahendite projekteerimisel ei ole järgitud eurodirektiivi 2014/34/EL nõudeid.

15. Poolnäomaskidele on trükitud tähistus CE 0426 – EN 140:1998, kus:

- CE tähistus näitab vastavust Euroopa määrus 425/2016 lisa II tervise- ja ohutusnõuete ning vastavust standardile EN 136:1998. Number 0426 identitseerib teavitatud asutuse ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 – 20126 Milano (Itaalia), kes vastutab kontrolli eest Euroopa määru

425/2016 mooduli D kohaselt

- Number EN 140:1998 tuvastab Euroopa standardi ja selle Euroopas jõustamise kuupäeva. Nimetatud standard kehtestab miinimumnõuded hingamisteede kaitseks kasutatavatele poolnäomaskidele ning tõendab, et toode on läbinud praktilised ja laboratoorsed testid, mis tagavad konkreetse mudeli nõuetele vastavuse.

16. Respiraatoreid tuleb säilitada keskkonnas, mille temperatuurivahemik on -10°C kuni + 50°C ja suhteline õhuniiskus < 80%.

ENNE KASUTAMIST

BLS poolnäomask tuleb enne iga kasutuskorda üle kontrollida. Kahjustunud detailid tuleb enne kasutamist asendada. Pöörake erilist tähelepanu järgmistele asjaoludele:

- Veenduge, et poolnäomask on puhas ja laitmatus töökorras. Kontrollige õhu sissevõtumembraani ja filtripesana kasutatava kermeastat suvendi põhjas asuva kummiühendi seisundit. Õhu sissevõtumembraan ei tohi olla ummistunud ja kummiühend peab alati elastne olema.

- Eemaldage õhu väljalaskeventiili kate ja kontrollige, kas ventiilkorpuse sisemus on täiesti puhas ja ventiil laitmatus seisundis. Ventiili ei tohi esineda deformatsiooni, mõrasid ega muid kahjustusi.

- Kontrollige, kas peakinntusrihmad on komplektsead.

- Kontrollige üle kõik plastosad ja veenduge, et need ei ole kahjustatud ega murdunud.

PUHASTAMINE

Seda BLS poolnäomaski tuleb puhastada pärast iga kasutuskorda. Esmalt eemaldage kaks filtrit ja puhuge tolm maskist suringuõhu abil välja. Eemaldage võimalik tahke sete pehme lapiga. Vajaduse korral demonteerige maski komponentosad ja puhastage vooliku või voolava vee al sooja veega, millele on lisatud neutraalset pesuvahendit.

ÄRGE KUNAGI KASUTAGE MASKI PUHASTAMISEKS LAHUSTEID!

Õhu sissevõtu- ja väljalaskeventiilid ning nende korpused tuleb eemaldada ja puhastada äärmiselt ettevaatlikult, et vältida kahjustuste tekkimist. Puhastage need vooliku abil ja jätke õhu kätte kuivama, vältides kokkupuudet otsese päikesekiirguse või muude soojusallikatega. Laske kummosadeli kuivada keskkonnas, mille temperatuur ei ületa 50°C. Maski võib tagasi kokku panna alles siis kui kõik osad on täiesti kuivad.

DESINFITSEERIMINE

BLS poolnäomaski peab enne desinfitseerimist olema täiesti puhas. Kui mask on äärmiselt määrdunud või kui seda hakkab kasutama keegi teine, soovitate kasutada harilikku desinfitseerimisvahendit, mis ei kahjusta plast- ega kummidetaili. Pärast desinfitseerimist puhastage mask voolava vee al või voolikuga, nagu ülalpool kirjeldatud.

POOLNÄOMASKI PÄHEPANEK

- 1) Krugiige filtrid tihkt hingamisaparadi külge.
- 2) Laske mõlemad kinnitusrhmad täies pikkuses vabaks, seejärel asetage pea rihmadesse ja paigaldage poolnäomask nina ja suu kohale. Teise käega reguleerige ja pingutage peas olevaid kinnitusrhmi.
- 3) Reguleerige mõlemat kinnitusrhmi individuaalselt, kuni mask istub laitmatult.
- 4) Kontrollige õhulekete olemasolu: kui mask on töökorras, võib siseneda tööpiirkonda.

ISTUVUSE KONTROLLIMINE ÕHULEKETE VÄLTIMISEKS

1) Kontrollige maski kandmise ajal negatiivse rõhu tekkimist: sulgege peopesadega mõlemad filtrihoidikud ja hingake sügavalt sisse. Mask peab sissepoole kooludes vastu nägu libuma ja jääma sellesse asendisse kogu sissehingamise ajaks.

2) Kontrollige maski kandmise ajal positiivse rõhu tekkimist: sulgege peopesaga õhu väljalaskeventiili kate ja hingake kergelt välja. Kui mask kergelt paisub, on see õigesti näole sobitatud. Kui maskil on õhuleke, suurendage pearihmade pinget ja korra testi, kuni tulemus on rahuldav.

PPE spordidiks sobiv pakend on müügipakendus.

☞ Tootja registreeritud kaubamärk

☞ Näitab tootmist aasta (nool)

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

SV ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖR BLS HALVMASKER

Dessa användarinstruktioner har godkänts av Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano - Italien (Anmält Organ nr. 0426), genom utfärdande av ett EG-certifikat, för användning tillsammans med en personlig skyddsutrustning (PPE) av klass III.

VIKTIGT

• Bäst före-datum på lådan.

- 1- Läs dessa instruktioner noga och förvara dem på säker plats.
- 2- Denna halvmask har tillverkats i överensstämmelse med Europeisk Standard EN 140:1998.
- 3- Halvmasken klassificeras som en personlig skyddsutrustning av klass III i överensstämmelse med det Europeiska förordning 425/2016, Av modellerna 4000 , 4000 Next och TP2000 har två versioner tillverkats, vilka lätt kan identifieras med hjälp av etiketten på masken. Versionen med nässkydd i silken är märkt med S, medan den med nässkydd i gummi är märkt med R. Den version som har en liten medelstorlek är märkt S / M, medan en med medelstorlek är märkt M / L.

Halvmasken är en gas/damm-mask som använder speciella gångande filter i par, vilka rensar luften från föroreningar genom kemisk och/eller fysisk påverkan. Filtrert P2 NR är anordnade, eftersom det alltid ska användas, fortfarande i par, tillsammans med ett gasfilter. Det ska placeras över gasfiltret med hjälp av ett plastskydd som trycks fast så att man får ett kombinerat filter (t.ex. A2P2).

4- Masken får endast användas enligt följande instruktioner och med speciella filter i serie (för korrekt användning av filtren se det därtill hörande filterinstruktionsbladet). Tillverkaren ansvarar inte för skador som kan uppstå genom felaktig användning, användning av delar som inte är original, eller genom att man inte följer anvisningarna i dessa instruktioner.

5- Som andningsskydd utan fläkt förser denna mask inte användaren med komprimerad eller syreberikad luft, utan tillåter endast att den omgivande luften passerar genom filtren och renas genom en normal andningsprocess.

6- Denna halvmask får endast användas på platser där syrenivån i luften överstiger 17%.

7- Halvmasken får endast användas i omgivningar som innehåller gaser med särskild lukt och smak. För användning i potentiellt explosiv miljö ska man respektera gällande normer om säkerhet och olycksförebyggande på arbetsplatsen.

8- Masken ska inte användas i begränsade utrymmen som cisterner och kanaler eller under jorden.

9- Överge omedelbart arbetsområdet om:

- halvmasken har skadats;
 - andningen blir ansträngd eller försvärad;
 - man känner symptom på yrsel och/eller fumlighet;
 - typ och koncentration av det förorenande ämnet inte är känt.
- 10- Personer med mustasch eller skägg, som sticker ut under masken, ska avstå från att använda den, eftersom dessa kan äventyra maskens passform och funktionsduglighet.

11- Inga ändringar får utföras på masken. All modifiering som ej auktoriserats, även om den är av obetydligt slag, medför att garantin förfaller, precis som tillverkarens ansvar gentemot tredje part.

12- Denna halvmask skall endast användas av personal som genomgått särskild utbildning och som besitter stor erfarenhet.

13- Ännu användbara filter ska förvaras i försluten behållare, skyddade från damm, smuts, skarpt ljus, fuktighet och värmeållor. När man flyttar eller lagrar filtren, ska man försäkra sig om att förpackningen är helt och att de inte kan skadas av vassa föremål eller material som skulle kunna perforera dem. Dessutom ska man kontrollera att filtren inte deformerats genom att de utsätts för alltför hög belastning.

14- Märkningen CE 0426 – EN 140:1998 finns tryckt på halvmasken. - CE betyder att den stämmer överens med de grundläggande säkerhetskraven, så som anges i bilaga II till det Europeiska förordning 425/2016 samt med Europeisk Standard EN 140:1998.

- Numret 0426 identifierar det anmälda organet ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 -20126 Milano (Italien) ansvarig för kontroll enligt modul D i den europeiska förordningen 425/2016.

- Numret EN 140:1998 identifierar Europeisk Standard och datum för dess beaktande i Europa. Denna norm fastställer minimukrav för de halvmasker som ska användas som skyddsutrustning i ett andningssystem och fastställer dessutom de praktiska prov och laborationstester som ska utföras för att försäkra sig om att den speciella modellen uppfyller dessa krav. Skyddsanordningarna BLS har inte utveckats enligt Direktivet 2014/34/EU.

15 - Andningsskyddet ska förvaras i en omgivning där temperaturvariationen ligger mellan -10 °C och +50 °C och med en relativ fuktighet på < 80%.

FÖRE ANVÄNDNING

Halvmasken ska alltid kontrolleras före användning. Felaktiga delar ska bytas ut innan man använder den. Framför allt ska man:

- Kontrollera att halvmasken är ren och i perfekt skick. Kontrollera luftintagsmembranet och gummibrickan på nedre delen av skruvgången till filterhusen. Membranet ska alltid vara flexibelt; gummibrickan får inte uppvisa skador.
- Avlägsna skyddet till utsläppsventilerna och kontrollera att både insidan av ventilhuset och själva ventilen är rena. Ventilen ska vara ren och fri från deformation eller brott.
- Kontrollera att seldonet är helt.
- Kontrollera att det inte finns några brott på delarna i plast.

RENGÖRING

Halvmasken ska rengöras efter varje användning. Avlägsna först de två filtren och blås bort allt damm från masken med hjälp av tryckluft. Använd en mjuk trasa för att avlägsna resterande sediment. Vid behov montera ner komponenterna och spola av dem med varmt vatten och neutralt rengöringsmedel.

ANVÄND ALDRIG LÖSNINGSMEDEL! Intags- och utsläppsventilerna ska avlägsnas och rengöras mycket noggrant tillsammans med sina hus. Spola ur och låt dem torka utan att utsätta dem för direkt solljus eller andra värmeållor. Torka gummidelarna vid en temperatur under 50°C. När delarna är helt torra kan masken monteras på nytt.

DESINFEKTION

Halvmasken ska rengöras innan den desinficeras. Om masken är mycket smutsig, eller om den ska användas av en annan person, rekommenderas att man använder ett normalt desinficeringsmedel, som inte förstör plast- eller gummikomponenterna. Spola till slut och torka som ovan.

PÅSÄTTNING


- 1) Skruva ut filtren ordentligt på andningsskyddet;
- 2) Lossa båda selarna så långt det går, stick in huvudet i seldonet och placera halvmasken över näsa och mun. Stick seldonet på plats och dra åt det med den andra handen.
- 3) Justera varje sele för sig så att masken passar perfekt till ansiktet.
- 4) Kontrollera att det inte finns några läckor; om masken fungerar som den ska kan man fortsätta till arbetsområdet.

KONTROLL AV PASSFORMEN

Negativ passformskontroll: medan masken sitter på ska man stänga båda filterhållarna med handflatorna och ta ett djupt andetag. Masken ska dras in mot ansiktet och förbli i detta läge så länge man drar in luften. Positiv passformskontroll: placera handflatan över utsläppsventilens skydd och blås ut långsamt. Om masken buktar ut lätt är passformen korrekt. Om det släpps ut luft ska man flytta masken, öka spänningen på selarna och repetera testet tills man uppnår ett tillfredsställande resultat.

Den typ av förpackning som är lämplig för transport av PPE är försäljningspaketet.

 Tillverkarens registrerade varumärke

 Anger år (pil) av produktionen

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

SL NAVODILA ZA UPORABO BLS POLMASKE

Ta navodila za uporabo je odobril Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan – Italy (priglašeni organ št. 0426) v skladu z EC certifikatom za uporabo III. kategorije za Osebno zaščitno opremo (OZO).

POMEMBNO

Datum roka uporabe na embalaži

- 1 – Pozorno preberite navodila in jih shranite na varno mesto.
 - 2 – Polmaska je izdelana v skladu s standardom EN 140:1998.
 - 3 – Polmaska je klasificirana kot III. kategorija OZO v skladu z Evropska uredba št. 425/2016. Izdelani sta dve različici, ki se ju enostavno identificira z nalepko na maski. Različica s silikonskim nosnim delom je označena s S, druga pa ima gumijasti nosni del in je označena s.
- Za 4000 in 4000 Next so serije dve velikosti proizvaja, da so zlahka prepoznavni z oznako na masko. Različica ima majhno srednje velikosti označeno S / M, medtem ko ena ob srednje velikosti je označena M / L.

Polmaska je maska za zaščito pred plini in prahom, za katero se uporabljajo posebni navojni filtri v parih, ki očisti zrak, ki je onesnažen s kemičnimi ali mehanskimi snovmi. P2 filter je drugačen, ker mora biti, vedno v paru, nameščen nad filtrom za pline in pritrjen na mesto s plastičnim pritrdilnim pokrovom, da tako nastane kombinirani filter (tj. A2P2).

4 – Maska se lahko uporablja samo v skladu s temi navodili in samo s filtri BLS serije (za pravilno uporabo filtrov glejte ustrežna navodila za filter). Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe, uporabe neoriginalnih delov ali neupoštevanja teh navodil.

5 – Kot samostojna zaščitna oprema ta polmaska ne oskrbuje s stisnjanim zrakom ali zrakom, obogatenim s kisikom, ampak preko filtra (filtrovi) samo prečisti zrak iz neposredne okolice z normalnim procesom dihanja.

6 – Polmaska se lahko uporablja samo v prostorih, kjer je v ozračju več kot 17 % kisika.

7 – Polmaska se lahko uporablja samo v prostorih, kjer je prisoten plin z značilnim vonjem ali okusom. Maska se ne sme uporabljati v prisotnosti visoko gorljivih snovi ali na mestih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.

8 – Ta maska se ne sme uporabljati v zaprtih prostorih, kot so cisterne, cevi ali rovi.

9 – Delovno območje takoj zapustite, če:

- je polmaska poškodovana,
 - postane dihanje oteženo,
 - se pojavijo znaki vrtoglavice ali omotičnosti,
 - je vrsta in koncentracija onesnaženja neznan.
- 10 – Osebe, ki imajo brado ali brke, ki segajo iz maske, se morajo izogibati teh naprav, ker to lahko vpliva na tesnjenje in učinkovitost maske.

11 – Maske se ne smejo spreminjati. Vsako nepooblaščenno spreminjanje, tudi najmanjše, razveljavi garancijo in tudi odgovornost proizvajalca proti tretjim osebam.

12 – Polmasko lahko uporabljate le osebe, ki so ustrezno usposobljene in imajo ustrezne izkušnje.

13 – Še uporabi filtri morajo biti shranjeni v zaprti embalaži, zaščiteni pred prahom, umazanijo, močno svetlobo, vlago ali toplotnimi viři. Pri premikanju ali shranjevanju filtrov zagotovite, da je embalaža nepoškodovana in da je ne morete poškodovati z ostrimi predmeti ali predmeti, ki lahko prederjo filtre in da se filtri ne deformirajo, ker bi bila na njih naložena prevelika teža.

14 – Na polmaski je natisnjena oznaka CE 0426 – EN 140:1998:

- CE pomeni, da ustreza osnovnim zdravstvenim in varnostnim zahtevam, kot je določeno v Aneksu II Evropska uredba št. 425/2016 in v skladu z Evropskim standardom EN 140:1998.

- Številka 0426 označuje priglašen organ ITALCERT S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italija, ki je pristojen ta pregled v skladu z obrazcem ED 02 Evropske uredbe št. 425/2016.

- Številka EN 140:1998 pomeni Evropski standard in datum objave za Evropo. Ta standard določa minimalne zahteve za polmaske, da se lahko uporabljajo kot oprema za varovanje dihal in določa tudi praktične in laboratorijske preizkuse, ki zagotavljajo, da določen model ustreza vsem zahtevam. Zaščitna oprema podjetja BLS ni narejena v skladu z Direktivo 2014/34/EU.

15 – Respirator mora biti shranjen na temperaturi med - 10° C in + 50° C pri relativni vlagi < 80 %.

PRED UPORABO

Pred vsako uporabo polmasko pregledajte. Poškodovani deli morajo biti zamenjani pred uporabo. Še posebej:

- Preverite, da je polobrazna maska čista in brezhibna. Preverite dovodne membrane in gumijasto tesnilo na dnu navoja ohišja za filter. Membrana mora biti vedno fleksibilna, tesnilo pa ne sme biti poškodovano.
- Odstranite pokrov ventila za izdihni zrak, da preverite čistočo znotraj ohišja za ventil in tudi ventila samega. Slednji mora biti čist in brez poškodb.
- Preverite, da so trakovi brezhibni.
- Preverite vse plastične dele, da niso polomljeni.

ČIŠČENJE

Polmasko morate očistiti po vsaki uporabi. Najprej odstranite dva filtra in izpahajte prah s stisnjanim zrakom. Z mehko krpo odstranite delce, ki so morda ostali. Če je potrebno, razstavite sestavne dele in izperite s toplo vodo z nevtralnimi detergentom.

NIKOLI NE UPRAVLJAJTE TOPIL!! Ventili za vdihni in izdihni zrak morajo biti odstranjeni in očiščeni zelo previdno, vključno s cevkami. Izperite in pustite, da se posušijo in jih ne izpostavljajte neposrednemu soncu ali ostalim virom toplote. Gumijaste dele osušite pri temperaturi pod 50° C. Ko so vsi deli suhi, masko ponovno sestavite.

DEZINFEKCIJA

Pred dezinfekcijo mora biti polmaska očiščena. Če je maska še posebej umazana ali jo mora uporabiti druga oseba, priporočamo normalno dezinfekcijo, ki ne bo poškodovala plastičnih ali gumijastih sestavnih delov. Na koncu izperite in posušite, kot je opisano zgoraj.

NAMESTITEV


- 1) Filtre čvrsto privijte na dihalno napravo in se prepričajte, da je gumijasto tesnilo na svojem mestu na dnu navoja na samem maski.
- 2) Oba trakova sprostite do največje možne mere, potem vstavite glavo med trakove in polmasko namestite na nos in usta. Z drugo roko namestite in pričvrstite trakova na glavo.
- 3) Vsak trak namestite posebej, da maska dobro leže na obraz.
- 4) Preverite, da kje ne pušča zrak: če ugotovite, da maska brezhibno deluje, vstopite na delovno območje.

PREVERJANJE TESNENJA

Z dlanjo prekritje pokrov ventila za izdihni zrak, da ga blokirate in počasi izdihnite. Če zrak iz nosnega dela ne izhaja, je maska nameščena pravilno in pravilno deluje. Če zrak uhaja, popravite položaj maske, bolj zategnite trakove in ponovljajte test, dokler ne dosežete želenega rezultata.

Prodajna embalaža je primerna za prevoz osebne zaščitne opreme.

 Registrirano blagovno znamko proizvajalca

 Označuje leto proizvodnje (puščica).

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV, GASXP3=48XTLV

SK INFORMACIE PRE POUŽITIE POLOMASIEK BLS

Tento návod na použitie bol schválený Italcert Srl, Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano - Taliansko (notifikovaná osoba č. 0426), s vydáním certifikátu ES, pre použitie s kategóriou III osobnej ochrannej prostriedky (PPE).

DOLEŽITÉ

1 - Expirácie je uvedená na obale

1 - Prečítajte si tieto pokyny a odložte ich na bezpečnom mieste.
2 - Táto polomaska bola vyrobená v súlade s EN 140:1998 štandardom.

3 - Táto polomaska je klasifikovaná ako kategória III Osobnej ochrannej prostriedky v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/425. Dve verzie sú produkované, ktoré sú ľahko identifikovateľné pomocou štruktúry na maske. Verzia silikonovej gumy je označená R, gumová verzia je označená S.

Pre radu 4000 a 4000 Next v dvoch veľkostiach sa vyrábajú ktoré sú ľahko identifikovateľné pomocou označenia na maske. Verzie majú malé stredné veľkosti je označené S / M, pričom jeden z nich má stredné veľkú veľkosť je označená M / L.

Táto polomaska proti prachu používa špeciálny zaväzovací fi ltr do parov, ktoré čistia vzduch od nečistôt. P2 NR fi ltr je iný, pretože to musí byť vždy vo dvojiciach, spojený s plynovým fi ltr, upevnenie fi ltra na mieste plastovými krytmi press-fi t, s kombinovaným fi ltr (tj A2P2).

4 - Táto maska môže byť používaná iba v súlade s týmito pokynmi a so špeciálnymi fi ltrami série bajonet (pre správne použitie fi ltrův pozri príslušnú písomnú informáciu). Vyrobcu nemožno niešť zodpovednosť za akékoľvek škody vyplývajúce z nesprávneho použitia, použitie neoriginálnych dielov, alebo nedodržaním týchto pokynov.

5 - Ako bez pomoci ochranného zariadenia, táto polomaska nedodáva stlačený alebo kyslíkom obohatený vzduch, ale iba umožňuje čistiť vzduch z bezprostredného okolia pri normálnom dychaní.

6 - Táto polomaska môže byť použitá iba ak obsah kyslíka vo vzduchu presahuje 17% obj.

7 - Pre použitie v prostredí s nebezpečným výbuchom rešpektovať štandardy o bezpečnosti.

8 - Táto polomaska sa nesmie používať v uzavretých priestoroch, ako sú nadrie, potrubia, alebo pod zemou.

9 - Opusťte oblasť práce okamžite, ak:

- polomaska bola poškodená;
- dychanie sa stáva namáhavé alebo ťažké;
- príznaky závraty a / alebo nejasnosti sa prejavujú;
- charakter a koncentrácia kontaminantu je neznámy;
- 10 - Osoby, ktoré majú fuzy alebo fuzy by mali upustiť od použitia tohto prístroja, pretože môžu ovplyvniť účinnosť masky.

11 - Žiadne zmeny nesmú byť vykonané v maske. Všetky neautorizované zmeny, a to aj maleho rozsahu zruší platnosť záruky, rovnako ako zodpovednosť zo strany výrobcu, voči tretím osobám.

12 - Polomaska by mala byť použitá zamestnanci, ktorí sú riadne vyškolení a ktorí majú zodpovedajúcu skúsenosť.

13 - fi ltre, ktoré sú stále použiteľné by mali byť uchovávané v uzavretom obale a musia byť chránené pred prachom, nečistotami, ostrým svetlom, vlhkosťou, alebo teplotnými zdrojov. Pri pohybe alebo ukladanie fi ltrův, uistite sa, že je obal neporušený a nemože byť poškodený ostrými predmetmi alebo materiálmi, ktoré by mohli perforovať alebo deformovať fi ltre.

14 - CE 0426 - EN 140:1998 označenie pre polomasky

- CE znamená, že je v súlade so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia, ako sú stanovené v prílohe II

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/425 av súlade s EN 140:1998 európske normy.

- Číslo 0426 identifikuje notifikovaný orgán ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 -

20126 Milano (Taliansko) zodpovedný za kontrolu v zmysle modulu D Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/425.

- EN 140:1998 identifikuje európske normy a dátum jeho uverejnenia v Európe. Táto norma stanovuje minimálne požiadavky na polomasky pre používanie ako dýchací prístroj ochranu systému, a ďalej stanoví praktické a laboratorné testy, ktoré majú byť vykonané, aby zabezpečili, že konkrétny model je v súlade s požiadavkami. Ochranné zariadenia BLS nie sú projektované podľa smernice 2014/34/EÚ.

15 - respirátor musí byť skladovaný v prostredí s teplotou v rozmedzí od -10 ° C až +50 ° C a relatívna vlhkosť <80%.

ČISTENIE

Polomaska sa musí čistiť po každom použití. Najprv odstráňte dva fi ltre, a prach z masky pomocou stlačeného vzduchu. Použite maku handričku na odstránenie zostávajúcich sedimentov. V prípade potreby demontovať súčasti a oplachnite teplou vodou s obsahom neutrálneho detergentu. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadla! Sacie a vŕtákové ventily vyčistiť veľmi starostlivo, vrátane ich krytov. Suché gumové diely pri teplote pod 50 ° C. Len úplne sucha polomaska môže byť kompletne znovu zostavená.

DEZINFEKCIA

Polomaska musí byť čistá a dezinfikovaná. Po použití inou osobou, odporúčame použiť bežný dezinfekčný prostriedok, ktorý nepoškodí plastové alebo gumové súčasti. Na zaver oplachnite a vysušte ako je uvedené vyššie.


NOSENI

- 1) Nasadíte fi ltre pevne na dýchací prístroj,
- 2) Uvoľníte oba spoje v maximálnej možnej miere, potom dajte hlavu do stroja a pretiahnite masku cez nos a usta. Druhú rukou, dajte do polohy a dotiahnite prstom na hlavu.
- 3) Upevnite masku na tvar.
- 4) Skontrolujte, či nedochádza k žiadnemu uniknutiu vzduchu: V prípade, že maska je zaistená a funguje správne, prejdite na pracovnú plochu.

KONTROLA tesnosti Riadne skontrolujte tesnosť a upevnenie.

Typom balenia vhodným pre prepravu OOP je predajné balenie.

 Registrovaná ochranná známka výrobcu

 Označuje rok výroby (šípka).

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

RO INSTRUȚIUNI PENTRU UTILIZAREA SEMI MASCILOR BLS

Aceste instrucțiuni de utilizare au fost aprobate de Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano - Italia (Organism de notificare nr. 0426), cu eliberarea unui Certificat EC, pentru utilizarea cu Dispozitiv de protecție personală categoria III (PPE).

IMPORTANT

! Data expirării pe cutie

- 1- Citiți aceste instrucțiuni cu atenție și păstrați-le la loc sigur.
- 2- Această semi mască a fost fabricată în conformitate cu standardul EN 140:1998.
- 3- Această semi mască este clasificată ca dispozitiv de protecție personală categoria III, în conformitate cu Regulamentul European 425/2016. Pentru modelele 4000 , 4000 Next și TP2000 sunt produse două versiuni care sunt ușor identificabile prin intermediul etichetei de pe mască. Versiunea care are vârf din silicon cauciuc este marcat S, în timp ce aceea care are vârf din cauciuc este marcat R. Pentru 4000 Seria două dimensiuni sunt produse care sunt ușor de identificat prin marcajul de pe mască. Versiunea având un dimensiuni mici-mijociei este marcat S / M, în timp ce cea cu marime medie-mare este marcat M / L.

Această semi mască este o mască pentru gaze/praf, care utilizează filtre înfiliate special în perechi care purifică aerul de impurități printr-o acțiune chimică și/sau fizică. Filtul P2 NR este diferit, pentru că trebuie să fie utilizat întotdeauna în perechi, atașat de un filtru de gaz, poziționându-l deasupra filtrului de gaz și fixându-l printr-un capac de plastic ajustat prin presare, pentru a obține un filtru combinat (i.e. A2P2).

4- Această mască trebuie să fie utilizată doar în conformitate cu următoarele instrucțiuni și cu filtrele seriale speciale (pentru o utilizare corectă a filtrelor vezi broșura cu instrucțiuni pentru filtru). Producătorul nu poate accepta nicio responsabilitate pentru pagubele care rezultă din utilizarea neadecvată, utilizarea pieselor piratate, sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

5- Ca dispozitiv de protecție neasistat, această semi mască de față nu furnizează aer comprimat sau aer îmbogățit cu oxigen, ci doar permite aerului purificat de filtre (filtre) să fie tras din mediul imediat, printr-un proces de respirație normală.

6- Această semi mască de față poate fi utilizată doar acolo unde nivelul oxigenului din aer depășește 17% în volum.

7- Această semi mască de față poate fi utilizată doar în medii ce conțin gaze cu un miros sau gust specific. Pentru utilizarea în medii posibil explozibile respectați standardele impuse de codul actual privind siguranța și accidentele la locul de muncă

8- Această mască nu trebuie să fie folosită în spații închise cum ar fi sisteme, canale, sau în subteran.

9- Abandonați zona de lucru imediat dacă:

- semi masca pentru față a fost deteriorată;
 - respirația devine laborioasă sau dificilă;
 - se simt simptome de amețeală și/sau confuzie;
 - natura și concentrația impurității este necunoscută.
- 10- Persoanele care au barbă sau mustață care ies din mască ar trebui să se abțină să folosească acest aparat, deoarece pot împiedica caracterul adecvat și eficiența măști.
- 11- Nu trebuie să se facă nicio modificare la mască. Orice modificare neautorizată, chiar și de natură minoră, va provoca pierderea garanției, precum și a vreunei responsabilități din partea producătorului față de terți.
- 12- Această semi mască de față trebuie să fie utilizată de personalul care este format în mod corespunzător și are experiența relevantă.

13- Filtrele care se pot utiliza încă trebuie să fie ținute într-un recipient închis, și prăjite de praf, mizerie, lumină și umiditate puternică, sau surse de căldură. Atunci când mutați sau stocați filtrele, asigurați-vă că ambalajul este intact și că nu poate fi deteriorat de obiecte ascuțite sau materiale care ar putea perfora filtrele, și că filtrele nu vor fi deformatate prin faptul că sunt supuse unor greutateți în exces.

14- Marcajul CE 0426 - EN 140:1998 este tipărit pe semi masca de față:
- CE indică faptul că respectă cerințele de bază privind sănătatea și siguranța, după cum se menționează în Anexa II din Regulamentul European 425/2016 și în conformitate cu standardul european EN 140:1998.

- Numărul 0426 identifică organismul notificat ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca,

336 - 20126 Milano (Italia) responsabil cu verificarea în temeiul modului D al Regulamentului European 425/2016.

- Numărul EN 140:1998 identifică standardul European și data promulgării sale pentru Europa. Acest standard stabilește cerințele minime pentru semi măștile care vor fi utilizate ca dispozitiv de protecție cu sistem de respirație, și stabilește și testele practice și de laborator care vor fi efectuate pentru a se asigura că acel model este conform cu cerințele. Dispozitivele de protecție BLS nu sunt proiectate conform prevederilor Directivei 2014/34/UE.

15- Masca de gaze trebuie să fie stocată într-un mediu cu o temperatură cuărsină între -10 °C și +50 °C și cu o umiditate relativă < 80%.

INAINTE DE UTILIZARE

Această semi mască trebuie să fie verificată întotdeauna înainte de utilizare. Piesele defecte trebuie să fie înlocuite înainte de utilizare. În special:

- Verificați dacă semi masca este curată și în stare perfectă de funcționare. Verificați dacă membrana de intrare și șaiba de cauciuc de la baza surubului se infulează în carcasa filtrelor. Prima trebuie să fie întotdeauna flexibilă, a doua nu trebuie să fie prejudiciată.
- Îndepărtați capacul supapei de evacuare pentru a verifica curățenia interiorului carcasei supapei precum și a supapei în sine. Aceasta din urmă trebuie să fie curată și fără deformări sau rupturi.
- Verificați ca centura să fie completă
- Verificați toate piesele de plastic pentru a nu fi rupte.

CURĂȚARE

Această semi mască trebuie să fie curățată după fiecare utilizare. Prima dată îndepărtați cele două filtre, și suflați praful de pe mască folosind aer comprimat. Utilizați o cârpă moale pentru a îndepărta sedimentele rămase. Acolo unde este necesar, demontați piesele componente și spălați bine cu furtunul cu apă caldă și detergent neutru.

NU FOLOSIȚI NICIODATĂ SOLVENȚII! Supapele de intrare și evacuare trebuie să fie îndepărtați și curățate cu foarte mare atenție, inclusive carcasa acestora. Spălați bine cu furtunul și lăsați să se usuce, evitând expunerea la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură. Uscați piesele din cauciuc la o temperatură mai mică de 50°C. O dată ce piesele sunt complete uscate, masca completă poate fi reasamblată.

DEZINFECȚIE

Semi masca trebuie să fie curățată înainte de dezinfectare. Dacă masca este deosebit de murdară, sau dacă trebuie să fie utilizată de o persoană diferită, recomandăm să se folosească un dezinfectant normal, care să nu afecteze componentele de plastic sau cauciuc. În cele din urmă, spălați bine cu furtunul și uscați după cum s-a indicat mai sus.

UZURĂ

- 1) Înșurubați filtrele strâns pe aparatul de respirat;
- 2) Slăbiți ambele harnașamente până când ajungeți la limita maximă, apoi puneți capul în centură și plasați semi masca peste nas și gură. Cu cealaltă mână, poziționați și strângeți centura pe capul dumneavoastră.
- 3) Ajustați fiecare curea a harnașamentului individual pentru a obține o poziție bună a măștii pe față dumneavoastră.
- 4) Verificați să nu existe scurgeri de aer: dacă constatați că masca funcționează în mod corespunzător, mergeți spre zona de lucru.

VERIFICAREA REGLAJULUI

Verificarea reglajului prin presare negativ, în timp ce purtați masca, încheieți suporturile filtrelor folosind palma mâinilor și respirați adânc. Masca ar trebui să cadă spre față și să rămână așa atâta timp cât inspirați; Verificarea ajustării prin presare pozitiv, plasați palma mâinii peste capacul supapei de expirare și expirați ușor. Dacă masca se umflă ușor înseamnă că s-a realizat un reglaj corespunzător. Dacă scapă aer, re poziționați masca, măriți tensiunea de pe curelele harnașamentului și repetați testul până când se obține un rezultat potrivit.

Tipul de ambalaj adecvat pentru transportul EIP este cel de vânzare.

☞ Marcă înregistrată a producătorului

☞ Producătorului indică anul de producție (săgeată)

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

PL INSTRUKCJA UŻYCIA POLMASEKV BLS

Te instrukcje użytkowania zostały zatwierdzone przez Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Mediolan - Włochy (Jednostka notyfikowana nr 0426), wraz z wydaniem Certyfiku kału CE, za korzystanie z Kategorii III Środków Ochrony Indywidualnej (PPE).

WAŻNE

1- Data ważności na opakowaniu

1- Proszę uważnie przeczytać tę instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

2- Ta polmaska została wyprodukowana zgodnie z Normą EN 140:1998.

3- Ta polmaska jest klasyfikowana jako środek ochrony osobistej Kategorii III zgodnie z Rozporządzeniem Europejskie 425/2016. Dwie produkowane wersje są łatwo rozpoznawalne dzięki etykietce na masce. Wersja z uszczelką z Kauczuku/Gumy oznaczona jest S, a wersja z uszczelką z Silikonu jako R. Do 4000 i 4000 Next Series produkowane są w dwóch rozmiarach, które są łatwe do zidentyfikowania poprzez oznakowanie na masce. Wersja posiadająca małe średnie oznaczone S / M, podczas gdy on o średniej i dużej wielkości oznaczone M / L. Ta polmaska jest maską do gazu/pyłow, do której podłączone są specjalne filtry po 2 szt., które oczyszczają powietrze z zanieczyszczeń chemicznych i / lub fi zycznych. Filtr P2 NR jest inny, ponieważ musi być on zawsze używany w parach. Dołączony do fi filtra gazu, poprzez umieszczenie go zawsze na fi filtrze gazu. Montaż odbywa się za pomocą specjalnych złączy zatrzaskowych, aby uzyskać fi ltrpochłaniacz (np. A2P2).

4- Maska ta może być stosowana wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją i z fi ltrami bagnetowymi PÖRTWEST (dla prawidłowego stosowania fi ltrów, zapoznaj się z ich instrukcjami). Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego stosowania masek lub nieprzestrzegania ich instrukcji.

5- Jako samodzielne urządzenie zabezpieczające, polmaska ta nie dostarcza sprężonego lub wzbogaconego w tlen powietrza. Pozwala na oczyszczenie powietrza przez fi ltry, przez normalny proces oczyszczania.

6- Ta polmaska może być używana gdy poziom tlenu w powietrzu przekracza 17% objętości.

7- Ta polmaska może być stosowana tylko w środowiskach zawierających gazy o wyczuwalnych smakach lub zapachach. Maski spełniają normy do stosowania w środowiskach zagrożonych wyciechem i posiadają kody obrażeń.

8- Ta maska nie powinna być stosowana w takich zamkniętych pomieszczeniach jak cysterny, kanały lub pod ziemią.

9- Opuść natychmiast miejsce pracy gdy:

- polmaska ulegnie uszkodzeniu lub zniszczeniu;
- oddychanie staje się ciężkie lub utrudnione;
- pojawiają się zawroty głowy i / lub dyskomfort podczas pracy;
- rodzaj i stężenie zanieczyszczeń nie są znane.

10- Osoby z występującą poza maskę brodą lub wąsami, powinny powstrzymać się z korzystania z maski, ponieważ może to powodować złe dopasowanie maski i niską jej efektywność.

11- Nie można dokonywać żadnych zmian konstrukcji maski. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje, nawet drobne zmiany mogą spowodować utratę gwarancji jak również utratę odpowiedzialności producenta wobec osób trzecich.

12- Ta polmaska powinna być użytkowana przez osoby, które posiadają odpowiednie przeszkolenie i doświadczenie.

13- Filtry, które są nadal w użyciu powinny być przechowywane w zamkniętych pojemnikach i chronione przed kurzem, wilgocią, światłem słonecznym oraz źródłami ciepła. Podczas przenoszenia lub przechowywania fi ltrów upewnij się, że opakowanie jest nienaruszone, nieuszkodzone przez ostre przedmioty lub materiały, które mogą przedziurawić fi ltry, i że nie są one zniekształcone przez nadmierne obciążenia.

14- Oznaczenie CE 0426 – EN 140:1998 jest nadrukowane na polmaskach:

- Symbol CE oznacza, że wyrob spełnia podstawowe wymagania dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa określone w Załączniku nr. II Rozporządzenie Europejskie 425/2016 i jest zgodny z Europejską Normą EN 140:1998.

- Numer 0426 identyfikuje Jednostkę Notyfikacyjną ITALCERT S.r.l.-

Viale Sarca, 336 - 20126 Mediolan (Włochy) wyznaczoną do kontroli według modułu D Rozporządzenia Europejskiego 425/2016.

- EN 140:1998 oznacza numer Normy Europejskiej i datę jej opublikowania w Europie. Norma ta określa minimalne wymagania dla polmasek, które są stosowane jako sprzęt ochrony drog oddechowych. Określa również zakres badań laboratoryjnych, które muszą być przeprowadzone w celu zapewnienia, że dany model spełnia wymagania. Środki ochrony BLS nie zostały zaprojektowane zgodnie z wymogami Dyrektywy 2014/34/UE.

15- Maską muszą być przechowywane w temperaturze od -10 °C do +50 °C i przy wilgotności względnej < 80%.

PRZED UŻYCIEM

Tę polmaskę należy zawsze sprawdzać przed użyciem. Uszkodzone części muszą być wymienione przed użyciem. A szczególnie:

- Sprawdź czy polmaska jest czysta i sprawna. Sprawdź membrany i gumowe podkładki. Membrany muszą być elastyczne, a podkładki przykręcone śrubami do maski nienaruszone.

- Zdejmij pokrywę zaworu wydechowego w celu sprawdzenia zarówno czystości wewnątrz obudowy zaworu, jak i samego zaworu. Elementy te muszą być czyste i wolne od deformacji lub uszkodzeń.

- Sprawdź czy uprząż jest kompletna.

- Sprawdź czy wszystkie plastikowe części są nieuszkodzone.

CZYSZCZENIE

Polmaska musi być czyszczona po każdym użyciu. Wper należy usunąć dwa fi ltry a następnie za pomocą sprężonego powietrza kurz. Aby usunąć wszystkie pozostałe osady, proszę używać miękkiej szmatki. W razie potrzeby zdejmując wszystkie podzespoły i przemyj je ciepłą wodą z neutralnym detergentem. NIGDY NIE UŻYWAJ ROZPUSZCZALNIKOW! Włoty i wyloty zaworów muszą być bardzo starannie oczyszczone. Należy je spłukać i pozostawić do wyschnięcia, nie narażając na działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła. Części gumowe można zczyścić w wodzie o temp. do 50°C. Można je założyć do maski po całkowitym wyschnięciu.

DEZYNFEKCIJA

Polmaska musi być czysta przed dezynfekcją. Maską, która jest bardzo zabrudzona i ma służyć innej osobie musi być zdezynfekowana. Musimy mieć pewność, że w czasie dezynfekcji elementy gumowe i plastikowe nie ulegną uszkodzeniu. Po zakończeniu dezynfekcji spłukać i wysuszyć jak opisano powyżej.

NOSZENIE

1) Mocno przykręć fi ltry do polmaski.

2) Poluźwiasz paski uprząży i włóż do niej głowę dopasowując nos i usta do polmaski. Następnie dociągnąć paski uprząży do głowy.

3) Dociągnij każdy z pasków uprząży, aby uzyskać dobre dopasowanie polmaski do twarzy.

4) Sprawdź czy nie ma przecieków powietrza. Jeżeli maska pracuje prawidłowo można przejść do obszaru roboczego.

SPRAWDZANIE DOPASOWANIA

Aby sprawdzić dopasowanie polmaski do twarzy należy w czasie noszenia, zasłonić włoty fi ltrów i wzięć głęboki wdech. Jeżeli maska odkształdzi się do wewnątrz, oznacza to, że maska jest dobrze dopasowana. Odształcenie powinno trwać tak długo jak długo trwa wdech. Aby sprawdzić dopasowanie maski na wydech, należy przyłożyć dłoń do zaworu wydechowego i zrobić delikatny wdech. Maską powinna odkształdzić się na zewnątrz. Oznacza to, że polmaska jest dobrze dopasowana. Jeżeli powietrze ucieka, należy ponownie ustawić maskę, dociągnąć pasy uprząży i ponownie przeprowadzić powyższy test.

Opakowaniem odpowiednim do transportowania Ś.O.I. jest opakowanie sprzedażowe.

☞¹⁵ Znak towarowy zarejestrowany przez producenta

☼ Wskazuje rok (strzałka) produkcji

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

NO INSTRUKSJONER FOR BRUK AV BLS HALVDEKKENDE MASKER

Disse bruksinstruksjonene er blitt godkjente av Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano - Italia (Teknisk kontrollorgan nr. 0426), og har produsert en EU-sertifisert for bruk sammen med et kategori III Personlig beskyttelsesutstyr.

VIKTIG

Utløpsdato på esken

1- Les disse instruksjonene nøye og oppbevar dem på et sikkert sted.
2- Disse halvdekkende maskene er blitt utviklet i henhold til standard EN 140:1998.

3- Denne masken er klassifisert som kategori III Personlig beskyttelsesutstyr i henhold til Europeisk forskrift 425/2016. For 4000, 4000 Next og TP2000 produseres to versjoner som enkelt kan identifiseres ved hjelp av merket på masken. Denne versjonen har et nesestykke i silikongummi merket S, mens versjonen med gummistykke er merket R. For 4000 og 4000 Next Series to størrelser er produsert som er lett gjenkjennelige med hjelp av merkingen på masken. Den versjonen har en liten-medium størrelse er merket S / M, mens en som har middels stor størrelse er merket M / L.

Denne halvdekkende masken for gass/støv bruker spesielle gjengede filtre i par, som renser luften for forurensning ved hjelp av en kjemisk og/eller fysisk reaksjon. P2 NR er annerledes fordi det må brukes (alltid i par) mens det er koblet til et gassfilter, plassert over gassfilteret og festet med trykkåksel i plastikk, noe som utgjør et kombifilter (f.eks. A2P2).

4- Denne masken må brukes i henhold til disse instruksjonene og med spesielle filtre påmontert (for korrekt bruk av filter se det relevante instruksjonsheftet). Produsenten vil ikke påta seg ansvar for skader som følge av ukorrekt bruk, bruk av uoriginale deler, eller manglende etterfølgelse av disse instruksjonene.

5- Som et enkeltstående beskyttelsesutstyr er denne halvdekkende masken ikke forsynt med komprimert eller oksygenrikket luft, men tillater kun luft rensed av filtrene, og som trekkes fra samme omgivelse som masken befinner seg i ved hjelp av en vanlig pusteoperasjon.

6- Disse halvdekkende maskene kan kun brukes der hvor oksygennivået i luften overgår 17% i volum.

7- Denne halvdekkende masken kan kun brukes i omgivelser med gasser av spesiell lukt og smak. For bruk i potensielt eksplosive miljøer må standarder i gjeldende skademotvirkende tiltak og bestemmelser for sikkerhet på arbeidsplassen følges.

8- Masken skal ikke brukes i trange rom som luftekanaler, tunneler, vanntårn og siloer.

9- Forlat området umiddelbart hvis:

- den halvdekkende masken er blitt skadet
- pusting blir vanskelig eller tungt
- symptomer på sløvhed og/eller svimmelhet kan merkes
- egenskaper og konsentrasjon av forurensning er ukjent.

10- Personer som har skjøgg eller bar som stikker ut fra masken burde avstå fra å bruke apparatet, da slik bruk kan ha negative effekter på formen eller tettheten i masken.

11- Ingen endringer må gjøres på masken. Uautoriserte endringer, selv små justeringer, vil føre til bortfall av garantien i tillegg til produsentens hesteforskrift.

12- Denne halvdekkende masken burde anvendes av personer som har undergått trening og som har relevant erfaring.

13- Filtre som fortsatt er brukbare burde oppbevares i en lukket beholder, og beskyttes fra støv, urenheter, sterkt lys, fuktighet og varmekilder. Når filtrene lagres eller flyttes må det påses at pakken er intakt og ikke kan skades av skarpe gjenstander eller materialer som kan stikke hull i filtrene. Ikke legg tung vekt på filtrene, dette kan føre til deformasjoner.

14- CE 0426 – EN 140:1998 er trykket på de halvdekkende maskene:

- CE betyr at produktet samsvarer med krav om sikkerhet og grunnleggende helse, som gitt i vedlegg II av Europeisk forskrift 425/2016 og i samsvar med europeisk standard EN 140:1998.

- Nummer 0426 identifiserer den meldte organisasjonen ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia), som er ansvarlig for

kontroll i henhold til modul D i den europeiske forskriften 425/2016 .

- Nummeret EN 140:1998 viser til den europeiske standarden og dato for dens offentliggjøring i Europa. Standarden gir minimumskrav for halvdekkende maskiner som kan brukes som pustesystem, og presenterer tester som må utføres både i laboratorium og praktisk for å sikre at en gitt modell svarer til kravene. BLS verneinnretninger er ikke utformet i henhold til direktiv 2014/34/EU.

15- Respiratoren må lagres i miljøer som innehar temperaturer mellom -10 °C og +50 °C og som har en relativ luftfuktighet på < 80%.

FØR BRUK

Denne halvdekkende masken må alltid kontrolleres før bruk. Defekte deler må byttes etter bruk. Sørlig:

- Kontroller at halvdekkende masker er rengjorte og i perfekt stand. Kontroller inntaksmembran og gummisjive nederst i skruingene på filterhuset. Den forrige må alltid være fleksibel, den andre må ikke skades.

- Fjern dekslet på avtrekksventilen og kontroller renhold både på ventilen og ventilhuset. Den sistnevnte må være ren og fri for deformasjoner eller brudd.

- Kontroller at festet er intakt.

- Kontroller at plastikkdeler ikke er ødelagte

RENGJØRING

Denne halvdekkende masken må alltid rengjøres etter bruk. Fjern først de to filtrene og blås ut støv fra masken ved hjelp av trykkluft. Bruk en myk klut for å fjerne alle rester. Hvor nødvendig må komponentdelene demonteres og spyles ut med varmt vann og et nøytralt rensmiddel.

BRUK ALDRI LØSEMIDLER!! Inntaket og avtrekket må fjernes og rengjøres svært nøye, dette inkluderer også husene. Spyl ut og legg til tork, unngå direkte sollys og andre varmekilder. Tørk gummidelene ved en temperatur under 50°C. Når delene er tørre kan den komplette masken settes sammen.

DESINFISERING

Denne halvdekkende masken må alltid rengjøres for desinfisering. Hvis masken er veldig skitten, eller hvis den skal brukes av en annen person, anbefales det å anvende en vanlig desinfiserende løsning som ikke skader komponentene i plastikk eller gummi. Spyl og tork av

SLITASJE

1) Skru filtrene fast på pusteapparatet

2) Slakk begge fester til maksimalt uttrekk, sett det på hodet og plasser den halvdekkende masken over nese og munn. Med den andre hånden plasseres og strammes det til på hodet.

3) Juster hver festestropp individuelt for å oppnå et godt hold rundt ansiktet.

4) Kontroller at det ikke eksisterer lekkasjer. Hvis masken fungerer som den skal kan man fortsette til arbeidsområdet.

KONTROLLER HOLD

Test masken for negativ trykk ved å lukke filterholderen med hånden og trekke pusten dypt. Masken burde trekkes inn mot ansiktet og forbli slik så lenge du puster inn.

Positiv trykkestet utføres ved å plassere håndflaten over ekshalasjonsventilens dekke og puste rolig ut. Hvis masken bløyer ut er masken godt festet. Hvis luft siver ut må masken posisjoneres bedre, øk spenningen i stroppene og gjenta testen inntil et akseptabelt resultat er oppnådd.

Emballasjetypen som egner seg for transport av DPI er salgspakken.

☞^{B5} Produsentens registrerte varemerker

☞ Angir år (pil) av produksjonen

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV, GASXP3=48XTLV

SR UPUTSTVA ZA UPOTREBU POLUMASKI BLS

Ova Uputstva za upotrebu su odobrena od strane Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milano – Italija (nadležnog tela br. 0426), uz izdati EC sertifikat, za upotrebu sa Ličnom zaštitnom opremom (LZO) III kategorije.

VAŽNO

Rok trajanja naznačen na kutiji

- 1- Pažljivo pročitate ova uputstva i čuvajte ih na bezbednom mestu.
- 2- Ova polumaska je proizvedena u skladu sa standardom EN 140:1998.
- 3- Ova polumaska je svrstana u Ličnu zaštitnu opremu II kategorije, u skladu sa Evropska uredba 425/2016. Za modele 4000, 4000 Next i TP2000 se proizvode dve verzije, koje se jednostavno prepoznaju pomoću etikete na maski. Verzija koja ima deo za nos izrađen od silikonske gume označena je sa S, dok je ona sa gumenim delom za nos označena sa R.

Ova polumaska je maska za gas/prašinu, koja koristi filtere u paru sa specijalnim navojcima, koji prečišćavaju vazduh od zagađivača pomoću hemijske ili fizičke reakcije. Filter P2 NIKADA se razlikuje, jer mora da se koristi, uvek u paru, pričvršćen za filter za gas, postavljanjem preko filtera za gas i fiksiranjem na mestu pomoću plastičnog poklopca koji se pritiska, radi dobijanja kombinovanog filtera (npr. A2P2).

4- Ova maska mora da se koristi isključivo u skladu sa sledećim uputstvima i sa specijalnim serijama filtera (za ispravnu upotrebu filtera videti odgovarajuću brošuru sa uputstvima za filtere). Proizvođač ne može da prihvati odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, korišćenja piratskih delova ili nepridržavanja ovih uputstava.

5- Kao zaštitni uređaj bez pomoćnog pribora, ova polumaska ne obezbeđuje komprimovani vazduh ili vazduh obogaćen kiseonikom, već samo omogućava da se vazduh prečišćen filterom (filterima) uzima iz neposredne okoline normalnim procesom disanja.

6- Ova polumaska može da se koristi samo kada je nivo kiseonika u vazduhu veći od 17% zapremine.

7- Ova polumaska može da se koristi samo u sredinama koje sadrže gasove određenog mirisa ili ukusa. Za korišćenje u potencijalno eksplozivnim sredinama, pridržavajte se standarda koje propisuje važeći zakon o bezbednosti i povredama na radu.

8- Ovu masku ne treba koristiti u ograničenim prostorima, kao što su cisterne, instalacioni kanali, ili ispod zemlje.

9- Odmah napustite radnu zonu, ukoliko:

- dođe do oštećenja polumaske;
- disanje postane naporno ili otežano;
- osetite simptome vrtoglavice i/ili nesigurnosti;
- priroda i koncentracija zagađivača nisu poznati.

10- Lica koja imaju bradu ili brkove koji vire iz maske treba da se uzdržavaju od korišćenja ovog uređaja, jer oni mogu da naruše prijanjanje i efikasnost maske.

11- Na maski ne smeju da se vrše nikakve izmene. U slučaju bilo kakve neovlašćene izmene, čak i neznatne prirode, garancija prestaje da važi, kao i svaka odgovornost proizvođača prema trećim licima.

12- Ovu polumasku treba da koristi osoba koje je propisno obučeno i koje poseduje odgovarajuće iskustvo.

13- Filteri koji i dalje mogu da se koriste treba da se čuvaju u zatvorenom kontejneru, zaštićeni od prašine, prijavštine, direktnog svetla, vlage ili izvora toplote. Pri pomeranju ili skladištenju filtera, obezbedite da je ambalaža netaknuta i da ne može da se ošteti ostrim predmetima ili materijalima koji bi mogli da probuše filtere, kao i da filteri neće da se deformišu ukoliko budu izloženi prekomernom opterećenju.

14- Oznaka CE 0426 – EN 140:1998 je ođstampana na polumaski: - CE označava da je polumaska u skladu sa osnovnim zahtevima u pogledu zdravlja i bezbednosti, koje propisuje aneks II Evropske uredba 425/2016, i da je u skladu sa evropskim standardom EN 140:1998.

- Broj 0426 identifikuje notifikovano telo ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italija) odgovorno za kontrolu u skladu sa modulom D Evropske uredbе 425/2016.

- Broj EN 140:1998 služi za identifikaciju evropskog standarda i

datuma njegovog stupanja na snagu za Evropu. Ovaj standard propisuje minimalne zahteve za polumaske koje treba da se koriste kao zaštitni uređaj za respiratorni sistem, i takođe propisuje praktična i laboratorijska ispitivanja koja treba sprovesti kako bi se obezbedilo da određeni model odgovara ovim zahtevima. Za štitni uređaji kompanije BLS nisu projektovani u skladu sa Direktivom 2014/34/EU.

15- Respirator mora da se čuva u okruženju u kome je temperatura u rasponu od -10 °C do +50 °C, a relativna vlažnost < 80%.

PRE UPOTREBE

Uvek pregledajte ovu polumasku pre upotrebe. Pre upotrebe neispravni delovi moraju da se zamene. Naročito:

- Proverite da li je polumaska čista i u savršenom funkcionalnom stanju. Proverite membranu za udisanje i gumenu podlošku u osnovi navoja zavrtanja za kućišta filtera. Membrana uvek mora da bude fleksibilna; podloška ne sme da bude oštećena.
- Skinite poklopac izduvnog ventila radi provere čistoće unutar kućišta ventila, i samog ventila. Ventil mora da bude čist, bez bilo kakvih deformacija ili loma.
- Proverite da li je noseća traka kompletna.
- Proverite da li ima loma na svim plastičnim delovima.

ČIŠĆENJE

Ova polumaska mora da se očisti nakon svake upotrebe. Najpre skinite dva filtera, i oduvajate prašinu sa maske pomoću komprimovanog vazduha. Koristite meku krpu za uklanjanje svih preostalih naslaga. Ukoliko je neophodno, demontirajte sastavne delove i operite mlazom tople vode uz korišćenje neutralnog deterdženta.

NIKADA NEMOJTE DA KORISTITE RASTVARAČE! Usisni ispusni ventili moraju da se skinu i očiste veoma pažljivo, uključujući njihova kućišta. Operite ih pod mlazom vode i ostavite da se osuše, uz izbegavanje izlaganja direktnom sunčevom svetlu ili drugim izvorima toplote. Gumene delove sušite na temperaturi nižoj od 50°C. Kada se potpuno osuše, kompletna maska može ponovo da se sklopi.

DEZINFEKCIJA

Polumaska mora da bude čista pre dezinfekcije. Ukoliko je maska jako zaprljana, ili ukoliko moraju da je koriste različita lica, preporučujemo korišćenje ubičajenog sredstva za dezinfekciju, koje neće oštetiti plastične ili gumene delove. Na kraju operite pod mlazom vode i osušite kao što je gore navedeno.

NOŠENJE

- 1) Pritegnite filtere do kraja na uređaj za disanje;
- 2) Maksimalno razmaknite obe noseće trake i provucite glavu, a zatim navucite polumasku preko nosa i usta. Drugom rukom namestite i zategnite noseću traku na svojoj glavi.
- 3) Podesite svaku traku noseće trake pojedinačno da bi maska dobro priionula na vašu lice.
- 4) Proverite da vazduh nigde ne curi: ukoliko ustanovite da maska ispravno funkcioniše, možete da uđete u radnu zonu.


PROVERA PRIJANJANJA

Provera prijanjanja pri negativnom pritisku – dok nosite masku, pokrijte oba držača za filter dlanovima i udahnite duboko. Maska treba snažno da prionu uz lice i da tako ostane sve dok udišete;

Provera prijanjanja pri pozitivnom pritisku – stavite dlan preko poklopca izdisajnog ventila i lagano izdahnite. Ukoliko se maska lagano nadigne, postignuto je pravilno prijanjanje. Ukoliko vazduh curi, ponovo namestite masku, bolje zategnite trake noseće trake, i ponovite test sve dok ne bude postignut odgovarajući rezultat.

Vrsta ambalaže pogodna za transport LZO je prodajno pakovanje.

 Registrirani zaštitni znak proizvođača

 Pokazuje godinu (strelica) proizvodnje

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

LT BLS PUSMASKU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Šios naudojimo instrukcijos yra patvirtintos S.r.l., Viale Sarca, 336 - 20126 - Milanas - Italija (notifikuota įstaiga nr. 0426), išleidžiant EB sertifikata III kategorijos Asmeninių Apsaugos Priemonių (AAP) naudojimui.

SVARBU

Galiojimo data ant dėžutės

- 1 – Atidžiai perskaityti naudojimo instrukcijas ir laikyti saugioje vietoje.
- 2 – Ši puskauskė buvo pagaminta pagal standartą EN 140:1998
- 3 – Ši puskauskė yra klasifikuota kaip III kategorijos Asmeninė Apsaugos Priemonė pagal Europos reglamentą Nr. 425/2016, 4000, 4000 Next ir TP2000 modelių dvi versijos yra pagamintos, kad būtų lengvai identifiukuotos pagalreikšmes ant kaukių etikečių. Modelis su silikono guma nosies dalyje yra pažymėtas S, modelis su guma nosies dalyje pažymėtas R. Dėl 4000 ir 4000 Next dvi serijos pažymėti yra gaminiai, kad yra lengvai atpažįstami naudojant kaukę ženklą. Versija turintis mažas ir vidinio dydžio pažymėta S / M, o vienas turi vidinio didelio dydžio pažymėtas M / L. Ši puskauskė yra dujų/dulkių kaukė, kuri specialiai naudojama su dvigubais srieginiais filtrais, kurie valo orą nuo teršalų cheminių ir/ar fiziinių veiksmu. P2 NR filtras yra kitoks, kuris turi būti būtinai naudojamas dvigubas, prijungtas prie dujų filtro, pridedant ant dujų filtro ir pataisant plastikinį prispaudžiamą viršėlį, padarant kombinuotą filtrą (pvz.: A2P2).
- 4 – Ši kaukė turi būti naudojama tik pagal toliau apibūdintas instrukcijas ir su specialiu serijų filtrais (teisingam filtrų naudojimui žiūrėti atitinkamų filtrų instrukcijų lankstinukus). Gamintojas nepisima jokios priklausomybės, jei filtras buvo netinkamai naudojamas, naudojamas su neoriginaliom dalimis, ar pažeidžiant instrukcijas.
- 5 – Kaip pagalbinis apsaugos prietaisas, ši puskauskė netiekia deguonimi prisotinto oro, bet normaliai kvėpuojant valo orą nuo aplinkos teršalų.
- 6 – Ši puskauskė gali būti naudojama tik toje aplinkoje, kur deguonies kiekis ore viršija 17% tūrio.
- 7 – Ši puskauskė gali būti naudojama tik tose aplinkose, kur ore tyro specialaus kvapo ar skonio dujos. Naudojimui potencialiai sprogioje aplinkoje, atsivėlkitė į standartus, reikalaujamas pagal darbo saugos kodeksą.
- 8 – Ši kaukė neturėtų būti naudojama tokiose erdvėse kaip cisternos, kanalai ir požemiai.
- 9 – Pasišalinkite iš darbo aplinkos nedelsiant, jei:
 - puskauskė buvo pažeista
 - kvėpavimas pasidaro sunkus
 - yra juntami svaigimo simptomai
 - teršalų koncentracija yra nežinoma
- 10 – Asmenys su barzda ar ūsais, kurie išsiikiša iš kaukės, neturėtų naudoti šios kaukės, nes ji bus netinkamai ir neefektyviai naudojama.
- 11 – Jokie pakeitimai kaukei neturėtų būti daromi. Bet kokios neautorizuotos modifikacijos, net ir mažiausias pakeikimas gali sąlygoti kaukės nukritimą. Taip pat gamintojas nepisima atsakomybės.
- 12 – Ši puskauskė turi būti naudojama asmenio, kuris yra tinkamai apmokytas ir patyręs.
- 13 – Filtrai, kurie vis dar gali būti naudojami, turi būti laikomi uždarytoje talpoje, apsaugoti nuo dulkių, purvo, drėgmės, šviesos ar šilumos šaltinių. Perkelti ir saugant filtrus įstikinti, kad pakuočių yra nepažeista ir negali būti pažeista aštriais daiktais ar medžiagomis, kurios galėtų pakentėti filtrui. Taip pat, kad filtrai nebus deformuoti dėl pernelyg didelių apkrovų.
- 14 – CE 0426 – EN 140:1998 žymėjimas yra atspausdintas ant puskauskės:
 - CE parodo, kad filtras atitinka pagrindinius sveikatos ir saugos reikalavimus, kaip paminėta II-ame Europos regulu Nr. 425/2016 priede ir Europos Standartą EN 140:1998 Atitiktyje.
 - Numeris 0426 identifiškai pilnvaroto įstaigai ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italija), kas ir atbildgia par kontroli saskaņā ar Eiropas regulas 425/2016 D moduli
 - Numeris EN 140:1998 identifiķuoja Europos Standartā ir datā, kada jis buvo paskelbtas Europoje. Šis standartas parodo, kad puskauskės

atitinka minimalius puskaukių reikalavimus, naudojant jas kaip kvėpavimo takų apsaugos priemonės, taip pat atitinka praktinius ir laboratorinius testavimus, atliktus įrodyti, kad atitinkamas modelis atitinkamas atitinkamus reikalavimus. BLS apsaugos priemonės yra suprojektuotos pagal direktyvą 2014/34/ES.
15 – Respiratorius turi būti laikomas aplinkoje, kurioje temperatūra yra tarp -10C ir +50C ir santykinė drėgmė <80%.

PIRŠ NAUDOJIMĄ

- Ši puskauskė turi visada būti patikrinta prieš naudojimą. Pažeistos dalys turi būti pakeistos prieš naudojimą. Ypatinai:
- Patikrinti, kad puskauskė yra švari ir yra ideali darbiui. Patikrinti išvirimo membraną ir guminę poveržlę pagrindinio sriegio dalyje filtro korpusė. Pirmą turi būti visada lanksti, antra – nepažeista.
 - Nuimkite išmetimo vožtuvą dangėliam, tam, kad patikrintumėte tiek švarumą, tiek korpuso vidų ir patį korpusą. Pastarasis privalo būti švarus ir nepažeistas.
 - Patikrinti, kad šrenginiai yra sujungti.
 - Patikrinti visas plastikines dalis dėl pažeidimų.

VALYMAS

Ši puskauskė turi būti valoma po kiekvieno naudojimo. Pirmiausia nuimkite abu filtrus, nuipūstė dulkes iš kaukės naudojant suspaustą orą. Naudoti minkštą skudurą nuvalyti iškūsus nešvarumus. Jei būtina, išardyti komponentus ir su šiltu vandeniu plaunant neutralizuoti likusius teršalus.

NIEKADA NENAUDOKITE TIRPIKLIŲ! Įleidimo ir išmetimo vožtuvai turi būti nuimti ir atidžiai išvalyti, įskaitant jų korpusus. Palikite juos išdžiūti, vengiant tiesioginių saulės spindulių ar kitų karščio šaltinių. Gumas džiovinti temperatūroje žemesnėje kaip 50C. Kai viskas išdžiūsta, kaukė turi būti iš naujo surinkta.

DEZINFEKAVIMAS

Puskauskė turi būti išvalyta prieš dezinfekuojant. Jei puskauskė yra nešvari, ar turi būti naudojama kito asmens, mes rekomenduojame, kad įrašyti dezinfekcija turi būti atliekama, kad nebūtų pažeistas plastiko ar gumos komponentai. Pabaigoje, dalis paguldyti ir išdžiovinti kaip apibūdinta apačioje.

DĖVĖJIMAS

- 1 – Sandariai prisukti filtrus prie kvėpavimo aparatų
- 2 – Atleisti abu dirželius iki maksimumo, tada įkišti galvą į įrenginį ir uždėti puskauskę ant nosies ir burnos. Su kita ranka, pritvirtinti dirželiai prie galvos.
- 3 – Pritvirtinti kiekvieną diržą juostelę atskirai, kad kaukė idealiai prisitvirtintų jums prie veido.
- 4 – Patikrinti, kad niekur neliko oro tarpų: jei patikrinta, kad kaukė bus tinkamai naudojama, eiti į darbo patalpą.

ATITIKIMO TIKRINIMAS

Neigijama slėgio patikra, dėvint kaukę, uždaranč filtrų laikiklius naudojant delną ir giliai įkvėpiant. Kaukė turi įdubti jums įkvėpiant ir išspūsti iškvėpiant. Teigiama slėgio patikra, uždėdam delną ant iškvėpimo vožtuvą dangėlio ir švelniai iškvėpiant orą. Jei kaukė išspūje švelniai, tinkamas naudojimas yra patikrintas. Jei oras išeina, perdėti kaukę, įtempti dirželių virvutės ir testą pakartoti, kol tinkami testo rezultatai bus pasiekti.

Lepakojama veids, kas piemērots PPE transportēšanai, ir pārdošanas iepakojums

☞⁶⁵ Gamintojo registruotas prekės ženklas

☼ Rodoma metai (rodyklė) produkcijos

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

LV BLS PUSMASKU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Šo instrukciju apstiprinājis Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan - Itālija (pilnvarotā iestācija Nr. 0426), izsniedzot EC sertifikātu lietošanai ar III kategorijas individuālās aizsardzības ierīci (Personal Protection Device - PPE).

SVARĪGI

Uz iepakojuma norādīts derīguma termiņš

1. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājiet to drošā vietā.
2. Šī pusmaska ir ražota saskaņā ar EN 140:1998 standartā prasībām.
3. Šī pusmaska saskaņā ar Eiropas regula Nr. 425/2016 ir klasificēta kā III kategorijas individuālās aizsardzības ierīce. 4000, 4000 Next un TP2000 modeļiem tiek ražotas divas versijas, kas ir viegli identificējamas pēc uz maskas esošās etiķetes. Versija ar silikona kaučuka deguna daļu ir marķēta ar S, savukārt versija ar gumijas deguna daļu ir marķēta ar R. 4000, 4000 Next Series divi izmēri tiek ražoti, kas ir viegli identificējami pēc to marķējumu uz masku. Versija ar maza un vidēja izmēra tiek atzīmēta S / M, bet viena ar vidēja liela izmēra tiek atzīmēta M / L. Šī pusmaska ir gāzes/putekļu maska , kurā pārī izmantoti speciāli filtri ar vītņm, kas atfira gaisu no ķīmisko vielu un/vai fiziskas darbības radītā piesārņojuma. P2 NR priekšfiltri atšķiras no citiem filtriem, jo tie vienmēr jālieto pāros, piesprinot gāzes filtram, novietojot vīrs tā un fiksējot vietā ar plastmasas iepresējamu vāciņu, lai tādējādi iegūtu kombinēto filtru (i. A2P2).
4. Šī maska ir jāizmanto vienīgi saskaņā ar tālāk sniegtajiem norādījumiem un ar īpašiem filtriem (informācijai par pareizu filtru lietošanu skatiet attiecīgās filtru lietošanas pamācības). Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas rodas no nepareizas lietošanas, nepareizu rezerves daļu lietošanas, vai šo norādījumu neievērošanas.

5. Kā patstāvīgās aizsardzības ierīce šī pusmaska nepiegādā spasiestu un ar skābekli bagātinātu gaisu, bet tikai īsteno gaisa atfīrīšanu, izmantojot filtru(us), lai nodrošinātu normālu elpošanas procesu.

6. Šo pusmasku var izmantot vienīgi apstākļos, kad skābekļa līmenis gaisā pārsniedz 17% tilpuma.

7. Šo pusmasku var izmantot tikai tādā vidē, kas satur gāzes ar īpašu aromātu vai garšu. Izmantošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē jāievēro konkrētajā laikā spēkā esošie standarti, kas noteikti drošības un aizsardzības pret savainošanās darba vietā kodeksos.

8. Šo masku nedrīkst lietot norobežotās telpās, piemēram rezervuāros, cauruļvados, vai pazemē.

9. Darba vieta nekavējoties jāpamet šādos gadījumos:

- ja pusmaska ir bojāta;
 - ja elpošana kļūst samocīta vai apgrūtināta;
 - ja tiek sajūsti reibona vai apdulluma simptomi;
 - kad piesārņojuma daba un veids ir nezināms.
10. Personām, kurām ir bārda vai ūsas, kas izvirzās ārpus maskas noseģtās sejas daļas, masku lietot nav ieteicams, jo maskai pietiekoši labi pieguļot sejai bārda un ūsas var paslīnātā filtrēšanas efektivitāti. 11. Masku nedrīkst lietot pašrocīgi pārveidota. Nepilnvarota maskas izmaiņšana, pat, ja izmaiņas ir nenozīmīgas, ir pamats garantijas anulēšanai, kā arī ražotāja atbildības spēka zaudēšanai attiecībā pret trešajām pusēm.

12. Šī pusmaska jālieto vienīgi pienācīgi apmācītam personālam, kuram ir attiecīga pieredze.

13. Filtri, kas joprojām izmantojami, jāglabā slēgtā iepakojumā, un jāaizsargā no putekļiem, netīrumiem, saules gaismas, mitruma un siltuma avotiem. Pārņemot vai uzglabājot filtrus, pārliecinieties, ka iepakojums ir neskarts, un tas nevar tikt sabojāts ar asiem priekšmetiem vai materiāliem, kas varētu pārdurt filtrus, un ka filtri netiks deformēti vai pakļauti pārmērīgas slodzes iedarbībai.

14. Uz pusmaskas ir uzdrukāts CE 0426 – LV 140:1998 marķējums: - CE norāda, ka izstrādājums atbilst pamata veselības un drošības prasībām, kas noteiktas Eiropas regula Nr. 425/2016. pielikumā un atbilst Eiropas standarta EN 140:1998 prasībām.

- Numurs 0426 identificē pilnvaroto iestādi ITALCERT S.r.l. -Viale Sarca, 336 - 20126 Milāna (Itālija), kura ir atbildīga par kontroli saskaņā ar Eiropas nolikuma 425/2016 D moduli

- Numurs EN 140:1998 identificē Eiropas standartu un tā spēkā stāšanās gadu Eiropā. Šis standarts nosaka minimālās prasības attiecībā uz pusmaskām, kas tiek izmantotas kā elpošanas sistēmas aizsardzības ierīces, kā arī nosaka praktiskos un laboratorijas testus, kas jāveic, lai nodrošinātu, ka konkrētais modelis atbilst prasībām. BLS aizsardzības ierīces nav izstrādātas saskaņā ar Direktīvu 2014/34/ES. 15. Respirators jāuzglabā vidē ar temperatūras diapazonu no -10°C līdz +50°C ar relatīvo mitrumu <80%.

PIRMS LIETOŠANAS

Pirms lietošanas šī pusmaska vienmēr jāpārbauda. Pirms lietošanas vienmēr jānomaiņa bojātās maskas detaļas. It sevišķi:

- Pārbaudiet, vai pusmaska ir tīra un teicamā darba kārtībā. Pārbaudiet izplūdes membrānu un gumijas paplākšņu filtru korpusu vītņi pamatnes. Membrānai vienmēr jābūt elastīgai, paplākšne nedrīkst būt bojāta.

- Noņemiet izplūdes vārsta vāku un pārbaudiet vārsta korpusa iekšpusē tīrību, kā arī pašu vārstu. Vārstam jābūt tīram un bez jebkādam deformācijām vai bojājumiem.

- Pārbaudiet, vai uzskabe ir darba kārtībā.

- Pārbaudiet, vai nav bojātas plastmasas daļas.

TĪRĪŠANA

Pēc katras lietošanas reizes šī pusmaska ir jātīra. Vispirms noņemiet abus filtrus, tad izpūtiet no tās putekļus, lietojot spasiestu gaisu. Atlikušo nosēdumu tīrīšanai izmantojiet miksta materiāla lupatu. Ja nepieciešams, noņemiet maskas detaļas un mazgājiet tās ar siltu ūdeni ar neitrālu mazgāšanas līdzekli, izmantojot šūteni.

NEKĀDĀ GĀDĪJUMĀ NELIETOJĒT ŠKĪDINĀTĀJUS!! Ieplūdes un izplūdes vārstus jānoņem un jātīra ļoti rūpīgi. Jātīra arī to korpusi. Mazgājiet tos ar šūteni un ļaujiet tiem izžūt, nepieļaujot tiešu saules staru vai citu siltuma avotu iedarbību. Žāvējiet gumijas detaļas temperatūrā zem 50°C. Maska atkārtoti jāsamontē pēc pilnīgas detaļu izžāvēšanas.

DEZINFEKCIJA

Pirms dezinfekcijas pusmaskai jābūt tīrai. Jo maska ir īpaši netīra, vai, ja tā ir jāizmanto citai personai, mēs iesakām izmantot normālo dezinfekcijas līdzekli, kas nekaitē plastmasas vai gumijas komponentiem. Visbeidzot mazgājiet masku ar šūteni un izžāvējiet, kā norādīts iepriekš.

VALKĀŠANA

1) Filtrus cieši pieskrūvējiet respiratoram;

2) Atļaidiet līdz galam vaļā uzskabes siksnīņas, tad uzvelciet maskas uzskabi uz galvas, un novietojiet to masku uz sejas, pārī degunam un mutei. Ar otro roku novietojiet un pievelciet maskas uzskabes siksnīņas.


3) Regulējiet katru siksnīņu atsevišķi, lai nodrošinātu, ka maska kārīgi pieguļ sejai.


4) Pārbaudiet, vai nepastāv gaisa noplūdes: ja konstatējat, ka maska darbojas pienācīgi, dodieties uz darba vietu.

KĀ PĀRBAUDĪT, VAI MASKA PAREIZI UZVLKTA

Lai pārbaudītu masku ar negatīvo spiedienu, kad tā ir uzvlukta, ir plauskstām aizspiediet filtra turētājus, un dziļi ieelpojiet. Maskā šādā gadījumā ir jāielecas uz sejas pusi un jāpaliek tādā stāvoklī, kamēr notiek ieelpa.

Lai pārbaudītu masku ar pozitīvo spiedienu kad tā ir uzvlukta, novietojiet plaukstu uz izelpošanas vārsta un viegli izelpojiet. Ja maska mazliet izlecas uz āru, tā ir uzvlukta pareizi un pienācīgi pieguļot sejai. Ja gaisis izplūst gar masku, pievelciet ciešāk maskas siksnīņas, un atkārtojiet pārbaudi, līdz tiek iegūts nepieciešamais rezultāts. Iepakojuma veids, kas piemērots PPE transportēšanai, ir pārdošanas pakets

 Ražotāja reģistrētā preču zīme

 Norādā ražošanas gadu (bultiņā)

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

CZ INFORMACE PRO POUŽITÍ POLOMASEK BLS

Tento návod k použití byl schválen Italcert Srl, Viale Sarca, 336 - 20126 - Milan - Itálie (notifikovaná osoba č. 0426), s vydáním certifikátu ES, pro použití s kategorií III osobní ochranné prostředky (PPE).

DŮLEŽITÉ

Expirace je uvedena na obale

- 1 - Přčtete si tyto pokyny a uschovejte je na bezpečném místě.
- 2 - Tato polomaska byla vyrobena v souladu s EN 140:1998 standardem.
- 3 - To polomaska je klasifikována jako kategorie III Osobní ochranné prostředky v souladu s evropskou směrnici Evropské nařízení 425/2016. Pro TP2000, 4000 a 4000 Next Series dvě verze jsou produkovány, které jsou snadno identifikovatelné pomocí štítků na masce. Verze silikonové pryže je označena S, gumová verze je označena R. Pro řady 4000 a 4000 Next ve dvou velikostech se vyrábějí které jsou snadno identifikovatelné pomocí označení na masce. Verze mají malé střední velikosti je označeno S / M, přičemž jeden z nich má středně velkou velikost je označena M / L. Tato polomaska proti prachu používá speciální zavítové filtry do parů, které čistí vzduch od nečistot. P2 NR filtr je jiný, protože to musí být vždy v dvojicích, spojeny s plynovým filtrem, upevněním filtru na místě plastový kryt press-fi t, s kombinovaným filtrem (tj. A2P2).
- 4 - Tato maska může být používána pouze v souladu s těmito pokyny a se speciálními filtry série bajonetem (pro správné použití filtrů viz příslušné příbalové informace). Vyrobcem nemůže nést odpovědnost za jakékoli škody vyplývající z nesprávného použití, použití neoriginálních dílů, nebo nedodržení těchto pokynů.
- 5 - Jako bez pomoci ochranné zařízení, tato polomaska nedodává stlačený nebo kyslíkem obohacený vzduch, ale pouze umožňuje čistit vzduch z bezprostředního okolí při normálním dýchání.
- 6 - Tato polomaska může být použita pouze, pokud obsah kyslíku ve vzduchu přesahuje 17% objemových.
- 7 - -. Pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu respektovat standardy o bezpečnosti.
- 8 - Tato polomaska se nesmí používat v uzavřených prostorách, jako jsou nadřez, potrubí, nebo pod zemí.
- 9 - Opusťte oblast práce okamžitě, pokud:
 - polomaska byla poškozena;
 - dýchání se stává namáhavé nebo obtížné;
 - příznaky zvrátání a / nebo nejasnosti se projevují;
 - charakter a koncentrace kontaminující látky je neznámý.
- 10 - Osoby, které mají vousy nebo knír by měly upustit od použití tohoto přístroje, protože mohou ovlivnit účinnost masky.
- 11 - Žadné změny nesmí být provedeny v masce. Veškeré neautorizované změny, a to i maleho rozsahu zneplatňují záruku, stejně jako odpovědnost ze strany výrobce, vůči třetím osobám.
- 12 - Polomaska by měla být použita zaměstnanci, kteří jsou řádně vyškoleni a kteří mají odpovídající zkušenosti.
- 13 - filtry, které jsou stále použitelné by měly být uchovávány v uzavřeném obalu a musí být chráněny před prachem, nečistotami, ostré světlo, vlhkost, nebo tepelných zdrojů. Při pohybu nebo ukládání filtrů, ujistěte se, že je obal neporušený a nemůže být poškozena ostrými předměty nebo materiály, které by mohly perforovat nebo deformovat filtry.
- 14 - CE 0426 - EN 140:1998 označení pro polomasky

- CE znamená, že je v souladu se základními požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví, jak jsou stanoveny v příloze II Evropské nařízení 425/2016 a v souladu s EN 140:1998 evropské normy.

Číslo 0426 identifikuje oznamovaný subjekt ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Itálie) pověřený prováděním kontroly v souladu s formulářem D Evropského nařízení 425/2016

- EN 140:1998 identifikuje evropské normy a datum jeho vyhlášení v Evropě. Tato norma stanoví minimální požadavky na polomasky pro používání jako dýchací přístroj ochranný systém, a dále stanoví praktické a laboratorní testy, které mají být provedeny, aby zajistily, že konkrétní model je v souladu s požadavky. Ochranná zařízení BLS

nejou navržena podle Směrnice 2014/34/EU
15 - respirátor musí být skladován v prostředí s teplotou v rozmezí od -10 ° C až +50 ° C a relativní vlhkost <80%.

ČIŠTĚNÍ

Polomaska se musí čistit po každém použití. Nejprve odstraňte dva filtry, a prach z masky pomocí stlačeného vzduchu. Použijte měkký hadřík k odstranění zbyvajících sedimentů. V případě potřeby demontovat součásti a opláchněte teplou vodou s obsahem neutrálního detergentu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla! Sací a výfukové ventily vyčistit velmi pečlivě, včetně jejich krytů. Suché pryžové díly při teplotě pod 50 ° C. Jen zcela suchá polomaska může být kompletně znovu sestavena.


DEZINFEKCE


Polomaska musí být čistá a desinfikována. Po použití jinou osobou, doporučujeme použít běžný dezinfekční prostředek, který nepoškodí plastové nebo gumové součásti. Na závěr opláchněte a usušte jak je uvedeno výše.

NOŠENÍ

- 1) Nasadte filtry pevně na dýchací přístroj.
 - 2) Uvolněte oba spoje v maximální možné míře, pak dejte hlavu do postroje a přetáhněte masku přes nos a usta. Druhou rukou, dejte do polohy a dotáhněte postroj na hlavu.
 - 3) Upevněte masku na obličej.
 - 4) Zkontrolujte, zda nedochází k žádnému uniknutí vzduchu: V případě, že maska je zajištěna a funguje správně, přejděte na pracovní plochu.
- KONTROLA těsnosti
Řádně zkontrolujte těsnost a upevnění.

Typ balení vhodný pro dopravu OOP je prodejní balení

 Registrovaná ochranná známka

 Označuje rok (šipka) výroby

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV, GASXP3=48XTLV

ВГ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ПОЛУ-МАСКИ BLS

Настоящите инструкции за употреба са одобрени от Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336 – 20126 – Milan /Милано/ - Italy /Италия/ (Оповестен орган № 0426), чрез издаване на ЕО Сертификат, за употреба с III Категория Лицо защитно оборудване (ПЗО).

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

1- Срок на годност отпечатан на кутията

1- Внимателно прочетете инструкциите и ги съхранявайте на безопасно място.

2- Тази полу-маска е произведена в съответствие с изискванията на Стандарт EN 140:1998.

3- Тази полу-маска е класифицирана като III Категория Лично защитно оборудване ПЗО/ в съответствие с Европейски регламент 425/2016. За моделите 4000 , 4000 Next Серия и TP2000 се произвеждат две версии лесно подложка на идентификация чрез етикета разположен върху маската. Версиите оборудвани със носов детайл от силиконов каучук са маркирани с S, докато тези оборудвани с носов детайл от каучук са маркирани с R. За 4000 и 4000 Next Серия два размера са произведени, които са лесно разпознаваеми чрез маркирането на маската. Версията с малък среден размер е маркиран S / M, докато един като средно-големи размери е маркиран M / L.

Тази полу-маска представлява маска за газ/прахови частици, използваща филтри със специална резба работещи по двойки, пречистващи въздуха от замърсители чрез упражняване на химическо и/или физическо действие. Филтърът P2 NR е различен, тъй като същият трябва да се използва винаги по двойки, прикрепени към филтъра за газ, след позициониране над филтъра за газ и фиксиране на място с пластмасов капак напасан чрез упражняване на натиск, за набавяне на комбиниран филтър (т.е. A2P2).

4- Маската трябва да се използва единствено в съответствие със следните инструкции и със специална серия филтри (за правилна употреба на филтрите, вижте брошурата с инструкции на съответните филтри). Производителят не поема никаква отговорност за всякакви щети произтичащи от неподходящата употреба, употребата на неоригинални части или при пропуск за съблюдение на настоящите инструкции.

5- Като защитно оборудване, без допълнителни помощни средства, тази полу-маска не подава състен въздух или въздух обогатен с кислород, а само пропуска въздух пречистен от филтрите, набавян от околната среда чрез нормалния респираторен процес.

6- Тази полу-маска може да се използва само на места, където нивото на кислород във въздуха надвишава 17% по обем.

7- Тази полу-маска може да се използва само в среди съдържащи газове притежаващи характерен мирис или вкус. За употреба в потенциално взривоопасни среди спазвайте стандартите изисквания съгласно актуалния кодекс за работна безопасност и запаливания на работното място.

8- Маската не трябва да се използва в ограничени пространства като цистерни, проводи/шахти/ или подземи съоръжения.

9- Незабавно напуснете работната зона при:

- повреда на полу-маската;
- трудно или затруднено дишане;
- изпитване на симптоми на замаяност и/или объркване;
- неизвестно естество и концентрация на замърсителя;
- 10- Лицата с бради или мустаци показващи се извън маската не трябва да използват оборудването, тъй като лицевото окосмяване може да наруши напасването и ефективността на маската.

11- Не модифицирайте маската по никакъв начин. Всякакви неправомерни модификации, дори от минимално естество, ще обезсилват гаранцията, наред с всякаква отговорност на производителя към трети страни.

12- Тази полу-маска трябва да се използва от надлежно обучен и опитен персонал.

13- Филтрите подложка на многократна употреба трябва да се съхраняват в покрит контейнер и трябва да се пазят от прах, замърсявания, силна светлина, повишена влажност или източници на топлина. При преместване или съхранение на филтрите се уверете, че опаковката не е нарушена и не може да бъде увредена от остри предмети или материали, които биха могли да перфорират филтрите и че филтрите няма да се деформират от упражняване на прекомерни натоварвания. За използване транспорт оригиналната опаковка.

14- Маркировката CE 0426 – EN 140:1998 е отпечатана на полу-маската: - Маркировката CE индицира, че маската съответства на основните изисквания за здраве и безопасност, формулирани в Анекс II на Европейски регламент 425/2016 и съответства на Европейски Стандарт EN 140:1998.

- Номерът 0426 идентифицира нотифицирания орган ITALCERT S.r.l.- Viale Sarca, 336 - 20126 Милано (Италия), отоварящ за контрола съгласно модул D от европейския регламент 425/2016.

- Номерът EN 140:1998 идентифицира Европейския стандарт и датата на публикацията му за Европа. Стандартът определя минималните изисквания за полу-маски подложка на употреба като устройства за защита на респираторната система, като също формулира практическите и лабораторни изпитания подложка на извършване гаранцията, че съответният модел отговаря на изискванията. Защитните устройства BLS не са проектирани в съответствие с Директива 2014/34/UE. 15- респиратор трябва да се съхранява в среда с температурен диапазон между -10 °C и +50 °C и относителна влажност /ОВ/ < 80%.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Тази полу-маска винаги трябва да се проверява преди употреба. Дефектните части трябва да се подменят преди употреба. По-конкретно: - Проверете дали полу-маската е чиста и в идеално работно състояние. Проверете входящата мембрана и гумената шайба в основата на резбовото съединение на корпуса за филтъра. Мембраната винаги трябва да бъде гъвкава; а шайбата и резбовото съединение не трябва да бъдат нарушени.

- Отстранете капала на изпускателния клапан за осъществяване на проверка на чистотата на вътрешността на леглото на клапана, наред със самия клапан. Клапанът трябва да бъде чист и без наличието на всякакви деформации или счупвания.

- Проверете дали оканчаването е напълно комплектовано.

- Проверете всички пластмасови части за счупвания.

ПОЧИСТВАНЕ

Тази полу-маска трябва да се почиства след всяка употреба. Първо отстранете двата филтъра и продухайте прахта от маската със състен въздух. Използвайте мека кърпа за отстраняване на всякакви останали прахови частици. При необходимост разглобете частите и компонентите и изпакнете с топла вода съдържаща неутрален миенщ препарат.

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗТВОРИТЕЛИ! Входящият и изходящият клапан трябва да се отстранят и почистват много внимателно, изключително съответните им легла. Изпакнете и ги оставете да изсъхнат. Избягвайте изпакването им на пряка слънчева светлина или други източници на топлина. Сушете гумените части при температура под 50°С. След осъществяване на пълно сушене, цялостната маска може да се сложи повторно.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Полу-маската трябва да бъде чиста преди пристъпване към дезинфекциране. Ако маската е силно замърсена или ако същата трябва да се използва от друго лице, препоръчваме употребата на нормален дезинфекциращ препарат, който няма да увреди пластмасовите или гумените компоненти. Накрая изпакнете и подсушете съгласно описаното предоставено тук по-горе.

НОСЕНЕ НА МАСКИТЕ

- 1) Завинтете филтрите здраво върху респираторното оборудване;
- 2) Разгледайте максимално двете оканчавания, а впоследствие поставете глава в тях и разположете полу-маската над носа и устата. С другата ръка позиционирайте и притегнете оканчаването към главата.
- 3) Регулирайте всеки ремък на оканчаването поотделно за постигане на добро напасване на маската спрямо лицето.
- 4) Проверете за отсъствие на течове: ако установите, че маската работи ненадежно, пристъпете към навливане в работната зона.

ПРОВЕРКА НА ПОСТАВЯНЕТО /НАПАСВАНЕТО

Извършете проверка за напасване с отрицателно налягане при носене на маската чрез закриване на гнездата за филтрите с дланите на ръцете и дълбоко поемане на въздух. Маската трябва да се овие към лицето и да остане в това положение докато продължавате с вдихването.

Извършете проверка на напасване с положително налягане чрез поставяне на длан над капала на клапана за издишване и издишайте леко. Лекото подуване на маската потвърждава наличието на доброто и напасване. При изсушане на въздух, позиционирайте маската повторно, притегнете още ремъците на оканчаването и повторете изпитването до получаване на подходящ резултат.

Видът на опаковката, подходящ за транспортиране на ЛПС, е пакетът от продажби.

®^{CE} Регистрирана търговска марка на производителя

🔍 Показва годината (стрелка) на производството

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV; GASXP3=48XTLV

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ BLS ΜΑΣΚΑΣ ΗΜΙΣΕΩΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ

Αυτές οι Οδηγίες χρήσης έχουν εγκριθεί από Italcert Srl, Viale Sarca, 336 - 20126 - Μιλάνο - Ιταλία (Κοινοποιημένο Οργανισμό n° 0426). Για την έκδοση ενός πιστοποιητικού ΕΚ, για τη χρήση με την κατηγορία III προσωπική συσκευή προστασίας (ΜΑΠ).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

1 - Ημερήσια λήξη της συσκευασίας

1 - Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις σε ασφαλείς μέρος.

2 - Αυτή η μάσκα ημίσειας έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 140:1998 πρότυπο.

3 - Αυτή η μάσκα ημίσειας προσώπου που έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας III, προσωπική συσκευή προστασίας, σύμφωνα με

την Ευρωπαϊκά Κανονισμός 425/2016. Δύο εκδόσεις που παράγονται πιο είναι ευκόλα αναγνωρίσιμα μέσω της ετικέτας σχετικά με την μάσκα. Η έκδοση με εξάρτημα ρινικής προσαρμογής καουτσούκ τυπικού χαρακτηρισμού S, ενώ το άλλο έχει εξάρτημα ρινικής προσαρμογής καουτσούκ χαρακτηρισμού R.

Αυτή η μάσκα μισού προσώπου είναι μία αέρια / σκόνης μάσκα, η οποία χρησιμοποιεί ειδικά φίλτρα στερωμένα σε ζεύγη, τα οποία καθαρίζουν τον αέρα από τους ρύπους από μια χημική δράση ή / και σωματική. Το P2 NR φίλτρο είναι διαπυρηνικό, επειδή θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν πάντα σε ζεύγη, που συνδέεται με ένα φίλτρο αερίου, τοποθετώντας το πάνω από το φίλτρο του φυσικού αερίου και για τον καθαρισμό σε εφαρμογή από ένα πλαστικό τύπου-fi t κάλυμμα, για να αποκτήσουν ένα συνδυασμένο φίλτρο (δηλαδή A2P2).

4 - Η μάσκα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και με ειδικά φίλτρα σειράς μηχανογόνων (για τη σωστή χρήση των φίλτρων δείτε το σχετικό φυλλάδιο οδηγιών). Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να αποδεχθεί καμία ευθύνη για τυχόν ζημία που προκύπτει από ακατάλληλη χρήση, χρήση πειρατικών μερών, ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.

5 - Ως χωρίς βοήθεια, συσκευή προστασίας, αυτή η μάσκα μισού προσώπου δεν παρέχει συμπιεσμένο ή εμπλουτισμένο με οξυγόνο αέρα, αλλά μόνο επιτρέπει στον αέρα καθαρισμένο από το φίλτρο (α) να αντληθεί από το άμεσο περιβάλλον, από τη φυσιολογική διαδικασία της αναπνοής.

6 - Αυτή η μάσκα μισού προσώπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το επίπεδο του οξυγόνου στον αέρα υπερβαίνει το 17% κατ' όγκο.

7 - Αυτή η μάσκα μισού προσώπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε περιβάλλοντα που περιέχουν αέρια με ιδιαίτερη οσμή ή γεύση. Για τη χρήση σε ερμητικό περιβάλλον ανατρέξτε όσον αφορά τα πρότυπα που απαιτούνται από την τρέχουσα ασφάλεια και την on-the-job κωδικοποίηση.

8 - Αυτή η μάσκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους, όπως δεξαμενές, αγωγοί, ή υπόγεια.

9 - Εγκαταλείψτε την περιοχή του έργου αμέσως αν:

- η μάσκα μισού προσώπου έχει υποστεί ζημιά;
- προβληματική αναπνοή ή γίνεται δύσκολη;
- γίνονται αισθητά συμπτώματα ζάλης και / ή ασφάλειας;
- η φύση και η συγκέντρωση των ρύπων είναι άγνωστη;
- 10 - Πρόσωπα που έχουν μούσι ή μουστάκι που προεξέχει από τη μάσκα θα πρέπει να απέχουν από τη χρήση αυτής της συσκευής, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητά της μάσκα.

11 - Δεν πρέπει να γίνεται καμία αλλαγή στη μάσκα. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, έστω και ήσσονος σημασίας, θα προκαλέσει την εγγύηση να καταπέσει, καθώς και καμία ευθύνη από την πλευρά του κατασκευαστή έναντι τρίτων.

12 - Αυτή η μάσκα μισού προσώπου πρέπει να χρησιμοποιείται από το προσωπικό που είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι και που έχουν τη σχετική εμπειρία.

13 - Τα φίλτρα που είναι ακόμα χρησιμοποιήσιμα πρέπει να φυλάσσονται σε κλειστό δοχείο, και να προστατεύονται από σκόνη, βρομιά, σκληρή υγρασία φύση, ή την πύξη θερμότητας. Κατά τη μετακίνηση ή την αποθήκευση των φίλτρων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία είναι ορθή και δεν μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα ή υλικά που θα μπορούσαν να νυφιστούν τα φίλτρα, και ότι τα φίλτρα δεν θα παραμορφωθούν με το να υποβληθούν σε υπερβολικά φορτία.

14 - Η σήμανση CE 0426 - EN 140:1998 σήμανση είναι τυπωμένη στην μάσκα :

- CE που δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας, όπως ορίζεται στο παράρτημα II της Ευρωπαϊκά Κανονισμός 425/2016 και σύμφωνα με το EN 140:1998 ευρωπαϊκό πρότυπο.

- Ο αριθμός 0426 προσδιορίζει τον κοινοποιημένο οργανισμό ITALCERT S.r.l.-Viale Sarca, 336 - 20126 Μιλάνο (Ιταλία) υπεύθυνος για τον έλεγχο σύμφωνα με την ενότητα Δ του ευρωπαϊκού κανονισμού 425/2016

- Ο αριθμός EN 140:1998 προσδιορίζει το ευρωπαϊκό πρότυπο και την ημερομηνία της κώσης της για την Ευρώπη. Το πρότυπο αυτό καθορίζει τις ελάχιστες απαιτήσεις για ένα ημίσειας για να χρησιμοποιηθεί ως μια ανανεωτική συσκευή προστασίας του συστήματος, και καθορίζει επίσης πρακτικές και εργαστηριακές δοκιμές που πρέπει να πραγματοποιηθούν για να διασφαλίσει ότι το συγκεκριμένο μοντέλο είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις. Οι συσκευές προστασίας BLS δεν έχουν σχεδιαστεί βάσει της Οδηγίας 2014/34/ΕΕ.

15 - Η ανανεωτική συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε περιβάλλον με θερμοκρασίες μεταξύ -10 ° C και +50 ° C και σε σχετική υγρασία <80%.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η μάσκα μισού προσώπου θα πρέπει πάντα να ελέγχεται πριν από τη χρήση. Ελαστωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται πριν από τη χρήση. Ειδικότερα:

- Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα μισού προσώπου είναι καθαρή, και σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Ελέγξτε την μεμβράνη πρόσληψης και τη ροδέλα από καουτσούκ στη βάση της, το νήμα βίδα για τα περιβλήματα φίλτρων. Το πρώτο πρέπει πιστωθείτε να είναι ευλύκτο. Το δεύτερο δεν πρέπει να θίγει.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της εξάπλησης βαλβίδας για να ελεγχθεί τόσο η καθαριότητα του εσωτερικού των εδρών βαλβίδας, καθώς και την ίδια τη βαλβίδα. Η τελευταία πρέπει να είναι καθαρή, και απαλλαγμένη από κάθε παραμόρφωση ή θραύση.

- Ελέγξτε ότι η εξάπληση είναι πλήρης.

- Ελέγξτε όλα τα πλαστικά μέρη για θραύση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αυτή η μάσκα μισού προσώπου θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. Πρώτα αφαιρέστε τα δύο φίλτρα, και τη σκόνη από τη μάσκα με χρήση πτεσιωμένου αέρα. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε υπόλοιπα ίχνη. Εφόσον είναι αναγκαίο, τη διάλυση των συστατικών μερών και ο εκκαμψής σελήνης κάτω με ζεστό νερό που περιέχει ουδέτερο απορρυπαντικό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά! Οι βαλβίδες εισαγωγής και εξαγωγής, πρέπει να αφαιρούνται και να καθαρίζονται πολύ προσεκτικά, συμπιεραζόμενα τα καλύμματα. Ξαπλώστε και αφήστε τα να στεγνώσουν, αποφυγή της έκθεσης σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας. Στεγνώστε τα μέρη από ελαστικό σε θερμοκρασία κάτω από 50 ° C. Στεγνώστε πλήρως, η πλήρης μάσκα μπορεί να είναι εκ νέου για αναμολόγηση.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Η μάσκα μισού προσώπου θα πρέπει να είναι καθαρή πριν από την απολύμανση. Εάν η μάσκα είναι ιδιαίτερα βρομιά, ή αν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από διαφορετικό πρόσωπο, συνιστάται ένα κανονικό απολυμαντικό να χρησιμοποιηθεί, που δεν θα βλάψει τα πλαστικά ή ελαστικά μέρη. Τέλος στρέψτε κάτω, και η ζήτηση όπως υποδεικνύεται παραπάνω.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

- 1) Βιδώστε το φίλτρο σφιχτά πάνω στην ανανεωτική συσκευή.
- 2) Χαλαρώστε τα δύο λουριά στο μέγιστο βαθμό τους, μετά βάλτε το κεφάλι σας στην εξάπληση, και τοποθετήστε την μισού προσώπου μάσκα πάνω από τη μύτη και το στόμα. Με το άλλο χέρι κρατήστε και σφίξτε τη δέση στο κεφάλι σας.
- 3) Ρυθμίστε κάθε μιάνα εξάπλησης ξεχωριστά για να επιτευχθεί καλή εφαρμογή της μάσκα στο πρόσωπό σας.
- 4) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές αέρα: αν η μάσκα έχει βρεθεί να λειτουργεί σωστά, προχωρήστε στο χώρο εργασίας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Ελέγξτε Αρνητική πίεση ελέγχου, ενώ φορώντας τη μάσκα, καλύψτε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας την παλάμη των χεριών και να πάρετε μια βαθιά ανάσα. Η μάσκα πρέπει να ρυθμίζεται προς το πρόσωπο και να παραμείνει έτσι για όσο χρονικό διάστημα

είστε σε εστιασμένη θετική πίεση ελέγχου, τοποθετήστε την παλάμη του χεριού πάνω από το κάλυμμα της βαλβίδας εκπνοής και εκτελέστε απαλά. Αν η μάσκα εξογκώνεται απαλά μια κατάλληλη τακτοποίηση έχει ληφθεί.

Αν εμφανιστεί αέρας διαφυγής, επανασταθεύστε τη μάσκα,αυξήστε την ένταση στους μόντες πρόσδεσης, και επαναλάβετε τη δοκιμή έως ότου επιτύχετε ένα κατάλληλο αποτέλεσμα. Το 14 ° C συσκευασίας που είναι κατάλληλος για τη μεταφορά των ΜΑΠ είναι η συσκευασία πώλησης.

☞^{CE} Καταχωρημένο εμπορικό σήμα του κατασκευαστή



Δείχνει το έτος (βέλος) της παραγωγής

NPF = P3=48XTLV; GASX=50XTLV; GASXP2=12XTLV, GASXP3=48XTLV

ניקוי –

יש לנקות את המסכה לאחר כל שימוש. ראשית, יש להסיר את המסננים ואז בעזרת אוויר הלרוחיק אבק מהמסכה. השתמש במטילת רכה להסיר אבק שלא הוסר בעזרת האוויר. אם יש צורך, ניתן לשטוף את המסכה במים חמימים וסבון קל (כמו ננדל ידיים).

אין להשתמש בחומרים ממיסים לניוויה על המסכה. יש להסיר את השטחורים ולקוותם בעדינות וכן את בתי השטחורים. לאחר שטיפה – יש לייבש באזור קריר ומוצל (פחות מ 50°C). רק לאחר הייבוש, ניתן להרכיב את חלקי המסכה שוב.

חיסוי –

לפני חיסוי המסכה יש לנקותה באמור לעיל. במידיה והמסכה מלוכלכת באופן קיצוני או שאמורה לעבור ממשתמש למשתמש אחר, מומלץ לחטא את המסכה.

לבישת המסכה –

1. לפני הלבישה – חבר את המסננים והברגים עד הסוף. בדוק כי השטחורים (בתוך המסכה) נעים בחופשיות.
2. שחרר את רצועות המסכה עד סופן, כעת הנח את המסכה על הפנים ועבודת ירך השייה מטה את הרצועות עד להתאמת המסכה אל הפנים.
3. התאם כל רצועה בנפרד בכדי ליצור התאמה משלמת לפנים.
4. בדוק כי אין חדרית אוויר אל המסכה שלא דרך המסננים. כעת היך יכול לגשת לסביבת העבודה. בדיקת התאמה לפנים: כסה בעזרת ידוך או מכסה את המסננים ושאף אוויר. אם המסכה "נדבקות" לפנים ידך שתקין. אם לא, יש להתאים מחדש את המסיכה לפנים ואולי אף לעבודת.

רמת מיגון ע"פ סוגי המסננים

מסכה ופילטר	רמת מיגון
P1 חצי פנים עם מסנן	4
P2 חצי פנים עם מסנן	10
P3 חצי פנים עם מסנן	30
אז ננסמ מע סינפ יצח	30

הראות שימוש אלה אושרו ע"י ITALCERT, וף המקביל למוכן התקנים בבפוף לקבלת אישור המסכות כמוצר צמ"א.

- תארי תפוגת המסכה מוטבע על אריזת המסכה.**
1. קרא הראות אלה בעיון ודאק לשמור אותן במקום נגיש ונטוח.
 2. מסיכות אלה מיוצרות עפ"י תקן EN 140:1998 ומסוממות בתקן זה.
 3. המסכות אושרו כצמ"א ברמת מיון גבוהה (קטגוריה 3) עפ"י אישורי התקינה האיחופאים. קיימים שני דגמים של מסיכות, האחת עשויה והשנייה עשויה מסיליקון ומסוממת כ - TP2000S/4000 Next S והשנייה עשויה גומי ומסוממת כ - TP2000R/4000 Next R. מסיכות ה מיעדות לשימוש עם מסננים להג או חלקיקים עפ"י הצורך. אשר משמשים P2 קיימים גם מסננים ברמת סינון בקדם פילטר וניתן לחברם אל מסנני הז בעזרת מתאם. המסכות מיעדות לשימוש עם שני מסננים בו זמנית ובכך להגדיל את ספיקת האוויר לנחות המשתמש.
 4. מסיכות אלה ניתנות לשימוש אך ורק עם מסננים מסדה 300 של יצרן המסכה (BLS) ובהתאם להוראות שימוש אלה. היצרן אינו אחראי לאף נזק הנגרם משימוש לא ככון, הרחבת חלקים לא מקוריים או מסננים שאינם מתוצרתו.
 5. מסיכות אלה מיעדות לשימוש אך ורק עם מסננים תואמים ולא כחבור למפוח או קו אוויר אחר. המסכות מותרות לשימוש בסביבה בה יש שמפיק חמצן ונדש אך ורק סינון דיום וחלקיקים מהסביבה.
 6. אין להשתמש במסכה בסביבה בה ריכוז החמצן באוויר נמוך מ- 17% , במקרה זה, יש להשתמש בצמיד מתאים אחר או לצאת מסביבת עבודה זו.
 7. המסכות אסורות בשימוש בסביבה עם גזים דליקים או באזור עם סכנת נפיצות. מותר להשתמש אך ורק באזורים בהם ניתן להתאים מסננים לסוג הגז/חלקיקים אשר באוויר.
 8. מסיכה זו אינה מאושרת לעבודה בחללים מוקפים.
 9. על המשתמש לנטוש מיידית את סביבת העבודה באם:
 - המסכה נפגמה מסיבה כלשהיא.
 - נעשה קשה לנשום.
 - הגיעו תחושות עייפות או טשטוש אצל המשתמש.
 - ריכוז הפחמן דו-חלקיקים באוויר השתנה ואינו ידוע או ברוך.
 - 10. אדם בעל זקן או שפם גדול הבולט החוצה מתוך המסכה, אינו יכול להשתמש במסכה משום שאטימות המסכה תיפגע וחומרים מזיקים יחדרו אל תוך חלל המסכה.
 - 11. אין לבצע במסכה שום תיקון או שינוי. כל שינוי שאינו מאושר ע"י היצרן או תיקון ע"י מי שאינם מוסמך לכך יגרום לביטוי מידי של אחריות היצרן.
 - 12. רק עובדים שהודרכו ובעלי ניסיון רשאים להשתמש במסכות אלו.
 - 13. מסננים אשר עדיין ניתנים לשימוש, יאוחסנו במקום קריר ומוצל, רחוק מלחות ומוגנים מפני אבק ושמיים. יש לשמור על המסננים מפני פגיעה ע"י חפצים חדים, נפילה, לא לאחסן על המסננים מוצר כבד אחר ויש לוודא כי בגוף המסננים לא חל עיוות כלשהו.
 - 14. הסבר הסימון המופיע על המסכות CE0426:EN140:1998:
 - CE - ממשעו כי המסכה עונה לדרישות הבטיחות האירופאיות כנדרש בתקן EN140:1998
 - המסכה 0426 בא לציין את מספרו של הגוף שבדק ואישר את המסכה. במקרה זה ITALCERT.
 - EN140:1998 מאשר כי המסכה עומדת בדרישות התקן למסכות חצי פנים כפי שנקבע בתקינה האיחופאית.
 - 15. יש לאחסן את המסכה בסביבה בה הטמפרטורה היא +50°C - 10°C - ולחות יחסית נמוכה מ 80%.

לפני שימוש –

המסכות חייבות להיבדק לפני כל שימוש. חלקים פגומים, באם ימצאו, חייבים להיות מוחלפים בטרים המסכה.

דגשים לבדיקה –

- בדוק כי המסכה נקיה ומשולמת בצורתה.
- יש לבדוק כי השטחורים החד כיוונים אשר בתוך המסכה מותקנים בצורה נכונה וכלי גומי נעים ונעים בקלות.
- יש לפרק את מכסה שסתום הפילטר ולבדוק כי הכול נקי מתחתיו וכי השסתום תקין ונע כביוון החוצה בלבד.
- בדוק כי רצועות הראש תקינות.
- בדוק כי כל חלקי הפלסטק שלמים ותקינים.

Declarations of conformity of the products
are available in the *Reserved Area* of the website:

www.blsgroup.com



BLS SRL
Via dei Giovi, 41
20032 Cormano (MI) - ITALY
tel. +39 0239310212
fax +39 0266200473
www.blsgroup.com
info@blsgroup.it